

**SCRAMBLER  
DUCATI**

---

# ACCESSORIES

---

Dall'inglese "to scramble" - mescolare, mischiare – Ducati Scrambler® vuole offrire la possibilità di raccontare il proprio stile e il proprio modo di essere. Le versioni moto sono solo la base di partenza per creare qualcosa di unico e personale. Grazie a un'ampia e completa gamma accessori, ognuno può espandere e individualizzare il proprio Ducati Scrambler® nella direzione che desidera.

Named after the English word "to scramble" (mixing up, blending), the Ducati Scrambler is a form of expression of the rider's identity and lifestyle. The motorcycle versions are just a starting point to create an absolutely unique, personalised model. Thanks to a complete, wide range of accessories, each Ducati Scrambler can be customised to suit any owner tastes.

Nommé ainsi d'après le verbe "to scramble" (qui signifie en anglais « mélanger »), le Ducati Scrambler permet à chacun d'exprimer sa personnalité ainsi que son mode de vie. Les différentes versions de la moto ne sont que le point de départ pour créer votre propre moto, unique et personnelle. Grâce à une ligne d'accessoires complète et étoffée, chaque Ducati Scrambler peut être customisé selon une multitude de désirs.

Dem Englischen Begriff "to scramble" (vermischen, mischen) folgend, steht die Ducati Scrambler für eine Form des Ausdrucks seinen eigenen Lifestyle und die Persönlichkeit des Fahrers auszudrücken. Die vier Varianten sind nur die Ausgangsbasis, um ein absolut einzigartiges und persönliches Modell zu kreieren. Dank einer umfangreichen und kompletten Zubehörpalette kann jede Ducati Scrambler individuell auf den persönlichen Geschmack abgestimmt werden.

Bautizada así por la expresión inglesa "to scramble" (mezclar), la Ducati Scrambler es una forma de expresión de la identidad y la forma de vida de su piloto. Las versiones son el punto de partida ideal para crear un modelo único. Gracias a una amplia gama de accesorios, cada Ducati Scrambler puede ser personalizada conforme a los gustos personales de su propietario.

Batizada com inspiração no verbo inglês "to scramble" (mexer, misturar), a Ducati Scrambler é uma forma de expressão da identidade e do estilo de vida do motociclista. As versões da motocicleta são apenas o ponto de partida para criar um modelo absolutamente único e personalizado. Graças á uma ampla e completa linha de acessórios, cada Ducati Scrambler pode ser customizada para se adequar aos gostos de qualquer proprietário.

「to scramble」(混ぜ合わせる、混合する)という英語にちなんで命名されたドゥカティスクランブラーは、ライダーのアイデンティティやライフスタイルの自由な表現を具現化するモーターサイクルです。スクランブラー全ラインナップは、この世に1台しか存在しない個性的なモーターサイクルをつくる、スタートポイントにすぎません。幅広いラインナップを誇るアクセサリで、ドゥカティスクランブラーはさまざまなオーナーの思いどおりにカスタマイズすることができるのです。



Pacchetti Accessori 6

Accessory packages  
Kits accessoires  
Zubehörpakete  
Paquetes accesorios  
Pacotes de Acessórios  
アクセサリパック

Sistemi di scarico 9

Exhaust systems  
Systèmes d'échappement  
Auspuffsysteme  
Sistemas de escape  
Sistemas de escape  
エキゾーストシステム

Carbonio 17

Carbon  
Carbone  
Carbon  
Carbono  
Carbono  
カーボン

Vetroresina e fibre plastiche 20

Fibreglass and plastic fibres  
Fibre de verre et fibres plastiques  
Glasfaserkunststoff und Kunststofffasern  
Fibra de vidrio y fibras plásticas  
Plástico reforçado com fibra de vidro e fibras plásticas  
ガラスファイバーおよびプラスチックファイバー

Materiali speciali 22

Special materials  
Matériaux spéciaux  
Spezielles Material  
Materiales especiales  
Materiais especiais  
特別材

Ciclistica e impianti frenanti 41

Chassis and brake systems  
Partie-cycle et systèmes de freinage  
Fahrwerk und Bremsanlagen  
Bastidor y sistemas de frenos  
Ciclística e sistemas de frenagem  
車体およびブレーキシステム

Componenti elettrici ed elettronici 49

Electric and electronic components  
Composants électriques et électroniques  
Elektrische und elektronische Komponenten  
Componentes eléctricos y electrónicos  
Componentes elétricos e eletrônicos  
電子部品と電子機器

Touring 53

Touring  
Touring  
Touring  
Touring  
Touring  
ツーリング

Accessori vari 64

Sundry accessories  
Accessoires divers  
Verschiedenes Zubehör  
Accesorios varios  
Acessórios vários  
各種アクセサリ



## PACCHETTI ACCESSORI / ACCESSORY PACKAGES / KITS ACCESSOIRES / ZUBEHÖRPAKETE / PAQUETES ACCESORIOS / PACOTES DE ACESSÓRIOS / アクセサリーパック

Kit Parka. Dedicata a tutti gli amanti dell'avventura nel mondo di Ducati Scrambler, il kit Parka contiene tutti gli accessori per una perfetta avventura all'aperto: manopole riscaldate, parabrezza in plexiglas e indicatori di direzione al LED per affrontare in sicurezza vento e mal tempo; borse laterali impermeabili per Urban Enduro e borsa serbatoio magnetica adatta ad affrontare qualsiasi tipo di percorso. Che l'avventura abbia inizio!

Kit Parka. Dedicated to all the wildlife enthusiasts in the Ducati Scrambler World, the Parka kit contains all the accessories for the perfect outdoor adventure: heated handgrips, plexiglass windscreen & LED turn indicators to face the wind and bad weather safely; side Urban Enduro waterproof side bags and magnetic tank bag to undertake you every kind of journey. Let's start exploring!

Kit Parka. Dédié à tous les passionnés de nature sauvage du monde Ducati Scrambler, le kit Parka comprend tous les accessoires pour une parfaite aventure en plein air : poignées chauffantes, pare-brise en Plexiglas et clignotants à LED, pour faire face au vent et au mauvais temps en toute sécurité ; valises latérales Urban Enduro étanches à l'eau et sac de réservoir magnétique pour vous faciliter toutes sortes de balades. Commençons à explorer !

Kit Parka. Für alle Naturliebhaber in der Ducati Scrambler Welt. Das Parka-Kit enthält alle Zubehörteile für ein perfektes Outdoor-Erlebnis: beheizte Lenkergriffe, Fahrtwindschutz aus Plexiglas und LED-Blinker für eine sichere Fahrt bei Wind und Wetter; wasserdichte Seitentaschen Urban Enduro und einen Magnet-Tankrucksack für jede Art von Reise. Jetzt probieren!

Kit Parka. Dedicado a los amantes de la naturaleza del Mundo Ducati Scrambler, el kit Parka incluye todos los accesorios para la aventura perfecta al aire libre: puños calefactados, parabrisas de plexiglás, indicadores de dirección de LED para contrarrestar el viento y el mal tiempo con seguridad; bolsas laterales Urban Enduro waterproof y bolsa para depósito magnética para realizar cualquier tipo de viaje. ¡Comencemos a explorar!

Conjunto Parka. Dedicado a todos os entusiastas da vida selvagem no mundo da Ducati Scrambler, o conjunto Parka contém todos os acessórios para a aventura ao ar livre perfeita: manoplas aquecidas, para-brisas de plexiglass e setas indicadoras de LED para enfrentar o vento e o mau tempo com segurança; bolsas laterais Urban Enduro à prova d'água e mala de tanque magnética para levá-lo a todo o tipo de viagem. Vamos começar a explorar!

Parkaキッド。Ducati Scrambler Worldのワイルドライフに魅了されたすべてのライダーのために、Parkaキッドにはアウトドアアドベンチャーに最適なアクセサリがそろいます。風や悪天候にも負けないヒートッドグリップ、プレキシガラスウインドスクリーン&LEDターンインジケーター。さらにUrban Enduro防水サイドバッグとマグネット式タンクバッグがどんな旅でもあなたをサポートします。さあ、探検にかけよう！

I pacchetti completi vanno ordinati SOLO tramite il codice del pacchetto. I componenti dei pacchetti possono anche essere acquistati singolarmente. / Complete packages must be ordered ONLY through package part number. Package components can also be purchased individually. / Les kits complets sont à commander SEULEMENT au moyen de la référence du kit. Les composants des kits peuvent également être achetés séparément. / Komplette Pakete können NUR über die Artikelnummer des Pakets bestellt werden. Die Komponenten in den Paketen können auch einzeln bestellt werden. / Los paquetes completos SOLO se pueden ordenar mediante el código del paquete. Los componentes de los paquetes también se pueden adquirir individualmente. / Os pacotes completos devem ser ordenados APENAS através do código do pacote. Os componentes dos pacotes também podem ser adquiridos individualmente. / コンプリートパックは、パックの部品番号でのみご注文いただけます。パックの構成部品はそれぞれ個別にご購入いただくことも可能です。

⚠ Per le eventuali incompatibilità di montaggio fra gli accessori contenuti nei pacchetti ed altri della famiglia, verificare le note dei singoli componenti all'interno del capitolo. / For any assembly incompatibilities among the accessories contained in the packages and others of the family, verify the notes of the single components in the chapter. / Pour toute incompatibilité de montage entre les accessoires contenus dans les kits et les autres de la même famille, veuillez vérifier les remarques de chaque composant dans le chapitre. / Bezüglich der eventuellen Inkompatibilität der im Paket enthaltenen Zubehörteile untereinander und mit anderen Teilen dieser Motorradfamilie sind die Anmerkungen zu den einzelnen Komponenten im entsprechenden Kapitel zu überprüfen. / Para cualquier incompatibilidad de montaje entre los accesorios contenidos en los paquetes y otros de la familia, verificar las notas de cada componente en el capítulo. / Para eventuais incompatibilidades de montagem entre os acessórios contidos nos pacotes e outros acessórios da família, verifique as notas de cada componente dentro do capítulo. / バック内に含まれるアクセサリと各ファミリー用のその他アクセサリとの間で取り付け時の互換性に問題がある場合には、本章内の個別部品についての注意事項をご確認ください。

### 📦 97980381A

Scrambler Full Throttle <= MY16, Scrambler Urban Enduro <= MY16, Scrambler Icon <= MY16, Scrambler Classic <= MY16, Scrambler Flat Track <= MY16, Scrambler Sixty2 <= MY16

### 🇪🇺 97180341A

Parabrezza in plexiglass trasparente  
Clear Plexiglas windscreen  
Kit plexiglas fumé  
Kit Rauch-Plexiglassscheibe  
Kit plexiglás fumé  
Conjunto de plexiglass fumé  
スモークプレキシガラスキット



### 🇬🇧 96680541A

(x2) Coppia di indicatori di direzione a led  
(x2) Pair of LED turn indicators  
(x2) Paire de clignotants à LED  
(x2) Paar LED-Blinker  
(x2) Par de indicadores de dirección de led  
(x2) Par de indicadores de direção com led  
(x2) LEDターニンジケーターセット



### 96780471A

Borsa serbatoio magnetica Urban Enduro  
Urban Enduro magnetic tank bag  
Sac de réservoir magnétique Urban Enduro  
Magnet-Tanktasche Urban Enduro  
Bolsa para depósito magnética Urban Enduro  
Bolsa de tanque magnética Urban Enduro  
Urban Enduroマグネット式タンクバッグ



### 96780751A

Set di borse laterali stagne Urban Enduro  
Urban Enduro waterproof side bags set  
Jeu de valises latérales étanches Urban Enduro  
Set wasserdichte Seitentaschen Urban Enduro  
Set de bolsas laterales herméticas Urban Enduro  
Set de bolsas laterais herméticas Urban Enduro  
Urban Enduro防水サイドバッグセット



### 96780741A

Staffe per borse laterali morbide  
Brackets for soft side bags  
Brides pour valises latérales souples  
Bügel für weiche Seitentaschen  
Sostenes para bolsas laterales suaves  
Suportes para bolsas laterais macias  
ソフトサイドバッグ用ブラケット



### 96680421A

Set di manopole riscaldate  
Set of heated handgrips  
Jeu de poignées chauffantes  
Kit beheizte Lenkergriffe  
Set de puños calefactados  
Set de manoplas aquecidas  
ヒートグリップセット



Kit Tracky. "Tracky" è il kit di accessori perfetto per chi ama tracciati urbani ma allo stesso tempo strade sterrate: pedane in alluminio, bullbar, copricatena, cavalletto laterale allargato. Tutti gli ingredienti giusti per l'esploratore urbano.

Kit Tracky. For those who love urban tracks as well as dirty roads, "Tracky" is the perfect accessory kit: aluminum footpegs, bullbar, chain guard, side stand enlargement. All the right ingredients for the urban explorer.

Kit Tracky. Pour tous ceux qui aiment les sorties en ville comme les balades sur routes de campagne, « Tracky » est le kit accessoire parfait : repose-pieds en alu, pare-buffle, cache-chaîne, béquille latérale élargie. Tous ce qu'il faut à un explorateur urbain.

Kit Tracky. Für alle, die Stadtstrecken und schmutzige Straßen lieben, ist „Tracky“ das perfekte Zubehör-Kit: Fußrasten aus Aluminium, Frontschutzbügel, Kettenschutz, Seitenständer-Verbreiterung. Die richtigen Zutaten für einen "Urban Explorer".

Kit Tracky. Para los amantes de los circuitos urbanos y de los caminos de tierra, "Tracky" es el accesorio perfecto: estribos de aluminio, barra protectora, protector de cadena, caballete lateral aumentado. Los componentes perfectos para el explorador urbano.

Kit Tracky. Para quem ama pistas urbanas bem como estradas sujas "Tracky" é o perfeito conjunto de acessórios: pedais de alumínio, barra de proteção, protetor de corrente, alargamento do suporte lateral. Todos os ingredientes certos para o explorador urbano.

Trackyキッド。街乗りだけでなくダート走行もよく愛するライダーに"Tracky"は完璧なアクセサリキットです。アルミニウム製フットペグ、プロテクションバー、チェーンガード、サイドスタンドエンド。すべてがアーバンエクスプローラーに相応しいアイテムです。

I pacchetti completi vanno ordinati SOLO tramite il codice del pacchetto. I componenti dei pacchetti possono anche essere acquistati singolarmente. / Complete packages must be ordered ONLY through package part number. Package components can also be purchased individually. / Les kits complets sont à commander SEULEMENT au moyen de la référence du kit. Les composants des kits peuvent également être achetés séparément. / Komplette Pakete können NUR über die Artikelnummer des Pakets bestellt werden. Die Komponenten in den Paketen können auch einzeln bestellt werden. / Los paquetes completos SOLO se pueden ordenar mediante el código del paquete. Los componentes de los paquetes también se pueden adquirir individualmente. / Os pacotes completos devem ser ordenados APENAS através do código do pacote. Os componentes dos pacotes também podem ser adquiridos individualmente. / コンプリートパックは、パックの部品番号でのみご注文いただけます。パックの構成部品はそれぞれ個別にご購入いただくことも可能です。

⚠ Per le eventuali incompatibilità di montaggio fra gli accessori contenuti nei pacchetti ed altri della famiglia, verificare le note dei singoli componenti all'interno del capitolo. / For any assembly incompatibilities among the accessories contained in the packages and others of the family, verify the notes of the single components in the chapter. / Pour toute incompatibilité de montage entre les accessoires contenus dans les kits et les autres de la même famille, veuillez vérifier les remarques de chaque composant dans le chapitre. / Bezüglich der eventuellen Inkompatibilität der im Paket enthaltenen Zubehörteile untereinander und mit anderen Teilen dieser Motorradfamilie sind die Anmerkungen zu den einzelnen Komponenten im entsprechenden Kapitel zu überprüfen. / Para cualquier incompatibilidad de montaje entre los accesorios contenidos en los paquetes y otros de la familia, verificar las notas de cada componente en el capítulo. / Para eventuais incompatibilidades de montagem entre os acessórios contidos nos pacotes e outros acessórios da família, verifique as notas de cada componente dentro do capítulo. / バック内に含まれるアクセサリと各ファミリー用のその他アクセサリとの間で取り付け時の互換性に問題がある場合には、本章内の個別部品についての注意事項をご確認ください。

### 📦 97980391A

Scrambler Full Throttle <= MY16, Scrambler Urban Enduro <= MY16, Scrambler Icon <= MY16, Scrambler Classic <= MY16, Scrambler Flat Track Pro <= MY16

### 96780831A

Paramotore in tubi d'acciaio  
Engine cover in steel tubes  
Pare-moteur réalisé en tubes d'acier  
Motorschutz aus Stahlrohren  
Protector motor de tubos de acero  
Protetor de motor em tubos de aço  
スチールパイプ製エンジンガード



### 97380531A

Protezione catena in alluminio  
Aluminium chain protector  
Protection chaîne en aluminium  
Kettenschutz aus Aluminium  
Protección cadena de aluminio  
Proteção para corrente em alumínio  
アルミニウム製チェーンプロテクション



### 🇦🇺 97380541A

Rete di protezione per radiatore olio  
Protective mesh for oil cooler  
Grille de protection pour radiateur huile  
Schutzgitter für Ölkühler  
Red de protección para radiador de aceite  
Rede de proteção para radiador de óleo  
オイルクーラー用プロテクショングリッド



### 97380551A

Piastra di appoggio cavalletto  
Stand support plate  
Platine d'appui béquille  
Ständerplatte  
Placa de apoio caballete  
Placa de apoio do descanso  
サイドスタンドエンド



### 🇦🇺 96280211B

Coppia pedalini poggiapiedi in alluminio  
Set of two aluminium footpegs  
Paire de pédales repose-pieds en aluminium  
Paar Fußrasten aus Aluminium  
Par de estribos apoya pies de aluminio  
Par de pedais de apoio para pés em alumínio  
アルミニウム製フットペグセット



Kit Bullitt. Preziosi dettagli estetici in alluminio lavorati dal pieno donano alla moto un look ancora più originale e iconico, con l'aggiunta di leve freno e frizione in alluminio lavorate dal pieno. Il kit Bullitt conferisce il tocco finale a un design intraprendente dedicato a chi è alla costante ricerca di dettagli ricercati.

Kit Bullitt. Valued aesthetic details in billet aluminum embellish the look of the bike making it even more original and iconic, with the addition of billet aluminum brake and clutch levers. The Bullitt kit puts the final touch on a gutsy design, dedicated to all the detail maniacs.

Kit Bullitt. Des détails prestigieux en aluminium usiné dans la masse embellissent l'aspect de la moto en lui donnant un look encore plus iconique et extraordinaire, avec l'ajout des leviers de frein et d'embrayage en aluminium usiné dans la masse. Le Kit Bullitt donne une touche définitive à un design déjà recherché, consacré à tous les maniaques du détail.


Kit Bullitt. Aufwertende ästhetische Details aus Aluminium-Vollmaterial veredeln den Look des Motorrads. Durch die Ergänzung mit den edlen Brems- und Kupplungshebeln aus Aluminium wirkt es noch origineller und kultiger. Das Kit Bullitt für alle Detail-Besessenen verleiht dem kraftvollen Design seinen letzten Schliff.

Kit Bullitt. Detalles estéticos de alto valor de aluminio macizo perfeccionan el look, transformándola en una moto más original e icónica, dotada de levas de freno y embrague de aluminio macizo. El kit Bullitt le da el toque final al diseño audaz, dedicado a los apasionados de los detalles.

Conjunto Bullitt. Detalhes estéticos valorizados de tarugos de alumínio embelezam a aparência da moto tornando-a ainda mais original e icônica, com a adição de freio de tarugos de alumínio e alavancas de embreagem. O conjunto Bullitt coloca o toque final em um design corajoso, dedicado a todos os apaixonados por detalhes.

Bullittキット。ビレットアルミニウム製ブレーキ/クラッチレバーを加え、美にこだわったビレットアルミニウム製ディテールがバイクのアイコン的な外観をより一層オリジナリティ溢れるものにしてくれます。Bullittキットは新しいデザインに最終的な仕上げを加える。ディテールにこだわるユーザーのために考えられたキットです。

<p><b>A</b> 97380291A</p>	<p><b>97980371A</b> Scrambler Full Throttle &lt;= MY16, Scrambler Urban Enduro &lt;= MY16, Scrambler Icon &lt;= MY16, Scrambler Classic &lt;= MY16, Scrambler Sixty2 &lt;= MY16</p> <p>Cornice strumentazione in alluminio dal pieno Billet aluminium instruments trim Encadrement instrumentation en aluminium usiné dans la masse Cockpit-einfassung aus Aluminium, aus dem Vollen gearbeitet Marco instrumentos de aluminio de pieza plena Moldura da instrumentação em alumínio trabalhada em peça única ビレットアルミニウム製インストルメントパネルフレーム</p> 
<p><b>A</b> 97380311A</p>	<p>Cover inferiore cruscotto in alluminio dal pieno Lower instrument panel cover in billet aluminium Cover inférieure du tableau de bord en aluminium usiné dans la masse Unteres Cockpit-Cover aus dem Vollen bearbeitetem Aluminium Cover inferior del salpicadero de aluminio de pieza maciza Cobertura inferior do Painel de instrumentos em alumínio obtida em peça única ビレットアルミニウム製インストルメントパネルロアカバー</p> 
<p><b>A</b> 97380231A</p>	<p>Cornice faro in alluminio dal pieno Billet aluminium headlight trim Encadrement phare en aluminium usiné dans la masse Scheinwerfer-Einfassung aus Aluminium, aus dem Vollen gearbeitet Marco faro de aluminio de pieza plena Moldura do farol em alumínio trabalhada em peça única ビレットアルミニウム製ヘッドライトフレーム</p> 
<p><b>A</b> 97380271B</p>	<p>Contrappesi manubrio in alluminio dal pieno Billet aluminium handlebar balancing weights Contrepoids guidon en aluminium usiné dans la masse Lenker-Gegengewichte aus Aluminium, aus dem Vollen gearbeitet Contrapesos manillar de aluminio de pieza plena Contrapesos para guidão em alumínio trabalhados em peça única ビレットアルミニウム製ハンドルバー用カウンターウェイト</p> 
<p><b>A</b> 96180301A</p>	<p>Cover per serbatoio olio freno Brake fluid reservoir cover Couvercle du bocal de frein Cover für Bremsflüssigkeitbehälter Cover para depósito aceite freno Cobertura para o reservatório de óleo do freio ブレーキフルードタンクカバー</p> 
<p><b>A</b> 96180121A</p>	<p>Coppia leve freno e frizione in alluminio dal pieno Set of billet aluminium brake and clutch levers Paire de leviers de frein et d'embrayage en aluminium usiné dans la masse Brems- und Kupplungshebelpaar aus Aluminium, aus dem Vollen gearbeitet Par levas freno y embrague de aluminio de pieza maciza Par de alavancas de freio e embreagem em alumínio trabalhadas em peça única ビレットアルミニウム製ブレーキ/クラッチレバーセット</p> 

<p><b>OK A</b> 96880182A <b>OK A</b> 96880192A</p>	<p>Specchi retrovisori in alluminio dal pieno Billet aluminium rearview mirrors Rétroviseurs en aluminium usinés dans la masse Rückspiegel aus Aluminium, aus dem Vollen gearbeitet Espejos retrovisores de aluminio de pieza plena Espelhos retrovisores de alumínio trabalhados a partir de uma única peça ビレットアルミニウム製リアビューミラー</p> 
--	--

I pacchetti completi vanno ordinati SOLO tramite il codice del pacchetto. I componenti dei pacchetti possono anche essere acquistati singolarmente. / Complete packages must be ordered ONLY through package part number. Package components can also be purchased individually. / Les kits complets sont à commander SEULEMENT au moyen de la référence du kit. Les composants des kits peuvent également être achetés séparément. / Komplette Pakete können NUR über die Artikelnummer des Pakets bestellt werden. Die Komponenten in den Paketen können auch einzeln bestellt werden. / Los paquetes completos SOLO se pueden ordenar mediante el código del paquete. Los componentes de los paquetes también se pueden adquirir individualmente. / Os pacotes completos devem ser ordenados APENAS através do código do pacote. Os componentes dos pacotes também podem ser adquiridos individualmente. / コンプリートパックは、パックの部品番号でのみご注文いただけます。パックの構成部品はそれぞれ個別にご購入いただくことも可能です。

Per le eventuali incompatibilità di montaggio fra gli accessori contenuti nei pacchetti ed altri della famiglia, verificare le note dei singoli componenti all'interno del capitolo. / For any assembly incompatibilities among the accessories contained in the packages and others of the family, verify the notes of the single components in the chapter. / Pour toute incompatibilité de montage entre les accessoires contenus dans les kits et les autres de la même famille, veuillez vérifier les remarques de chaque composant dans le chapitre. / Bezüglich der eventuellen Inkompatibilität der im Paket enthaltenen Zubehörtteile untereinander und mit anderen Teilen dieser Motorradfamilie sind die Anmerkungen zu den einzelnen Komponenten im entsprechenden Kapitel zu überprüfen. / Para cualquier incompatibilidad de montaje entre los accesorios contenidos en los paquetes y otros de la familia, verifique las notas de cada componente en el capítulo. / Para eventuais incompatibilidades de montagem entre os acessórios contidos nos pacotes e outros acessórios da família, verifique as notas de cada componente dentro do capítulo. / パック内に含まれるアクセサリと各ファミリー用のその他アクセサリとの間で取り付け時の互換性に問題がある場合には、本章内の個別部品についての注意事項をご確認ください。

## SISTEMI DI SCARICO / EXHAUST SYSTEMS / SYSTÈMES D'ÉCHAPPEMENT / AUSPUFFSYSTEME / SISTEMAS DE ESCAPE / SISTEMAS DE ESCAPE / エキゾーストシステム

Silenziatore racing Sport-line. Sound da brivido con il db-killer removibile ed erogazione piena con la mappatura dedicata; questo silenziatore in acciaio, prodotto da Termignoni, con chiave up-map a corredo, regala emozioni sin dal primo colpo di gas.

Sport-line racing silencer. Thrilling sound with removable db-killer and full power delivery thanks to the dedicated mapping; produced by Termignoni, this steel silencer with up-map key makes for an exciting ride right from the word go.

Silencieux racing Sport-line. Son à vous faire venir la chair de poule avec db-killer amovible et pleine distribution avec la cartographie dédiée; ce silencieux en acier, produit par Termignoni, avec clé up-map en dotation, vous excitera dès le premier coup de gaz.

Racing-Schalldämpfer Sportline. Aufregender Sound, mit entfernbarem dB-Killer und begeisternder Drehfreude dank des spezifischen Mappings. Dieser, von Termignoni produzierte Schalldämpfer aus Stahl mit Up-Map-Stick im Lieferumfang beschert Ihnen bereits ab dem ersten Gasstoß Emotionen pur.

Silenciador racing Sport-line. Sonido impactante con el db-killer extraíble y plena erogación con mapeado dedicado, este silenciador de acero, fabricado por Termignoni, con llave up-map suministrada, regala emociones desde la primera aceleración.

Silenciador racing Sport-line. Som de arrepiar com o db-killer removível e entrega plena com o mapeamento dedicado; este silenciador em aço, produzido pela Termignoni, com chave up-map fornecida, oferece emoções desde o primeiro toque no acelerador.

Sport-lineレーシングサイレンサー。取り外し可能なDBキラー付きのスリリングなサウンドと専用マッピングが実現するフルパワー。アクセルを開けた瞬間から鼓動が高鳴るテルミニョーニ製、UP-MAPキー付属スチール製サイレンサーです。

<p><b>OK A</b> 96480681A Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Café Racer</p>	<p><b>OK A</b> 96480911A Scrambler Sixty2</p>
---	---

This product is intended for racing vehicles used only in closed-course competition. Operation on public roads is prohibited by law.



Gruppo di scarico completo in acciaio Race-Line. Prodotto da Termignoni; i collettori 2-1 in posizione rialzata ed il silenziatore racing con Db-killer removibile sono un chiaro richiamo estetico alle gare di regolarità e di flat-track. Le performance fluidodinamiche e la mappatura dedicata, installabile grazie alla chiavetta up-map in dotazione, ne costituiscono l'essenza.

Race-Line complete steel exhaust system kit. Produced by Termignoni; the raised 2 into 1 exhaust pipes and racing silencer with removable Db-killer are a clear aesthetic reference to endurance and flat-track racing. Essential features include its fluid dynamic performance and dedicated mapping, which can be installed using the Up-Map key provided.

Ensemble d'échappement complet en acier Race-Line. Produits par Termignoni; les collecteurs 2-1 en position soulevée et le silencieux racing avec Db-killer amovible sont une référence esthétique évidente aux épreuves de régularité et de flat-track. Les performances fluidodynamiques et la cartographie dédiée, qui peut être installée grâce à la clé up-map en dotation, en constituent l'essence.

Komplette Auspuffeinheit Race-Line aus Stahl. Von Termignoni produziert, geben die oben liegenden 2-1-Auspuffkrümmer und der Racing-Schalldämpfer mit entfernbarer dB-Killer einen deutlichen Hinweis auf die Enduro- und Flat Track-Rennen. Die Stromlinienform und das spezifische Mapping, das über den mitgelieferten Up-Map-Stick installiert werden kann, machen hier den Unterschied aus.

Grupo de escape completo de acero Race-Line. Fabricado por Termignoni; los colectores 2-1 en posición elevada y el silenciador racing con Db-killer extraíble se inspiran en las competencias de regularidad y flat-track. El rendimiento fluido-dinámico y el mapeado dedicado, que pueden instalarse gracias a la llave up-map suministrada, forman su esencia.

Grupo de escapamento completo em aço Race-Line. Produzidos pela Termignoni; os coletores 2-1 na posição mais elevada e o silenciador com Db-Killer removível são um claro apelo estético às competições de regularidade e de flat-track. Os desempenhos fluidodinâmicos e o mapeamento dedicado, instalável graças à chave up-map fornecida, são a sua essência.

Race-Lineスチール製コンプリートエキゾーストユニット。テルミニョーニ製。2-1ハイポジションマニホールドと取り外し可能なDBキラー付きレーシングサイレンサーは、そのデザインがエンデュロレースとフラットトラック(ダートトラック)レースを思い起こさせます。流体力学的に優れた性能、そして付属のup-mapキーからインストール可能な専用マッピングがその資質を証明します。



Coppia ai medi regimi [Nm] +4%.  
Torque at medium rpm [Nm] +4%.  
Couple aux régimes moyens [Nm] +4%.  
Drehmoment in mittleren Drehzahlbereichen [Nm] +4%.  
Par a regimenes intermedios [Nm] +4%.  
Torque nos regimes médios [Nm] +4%.  
平均トルク[Nm] +4%。

Max. Potenza [cv] +6%.  
Max. Power [hp] +6%.  
Max. Puissance [cv] +6%.  
Max. Leistung [PS] +6%.  
Máx. Potencia [cv] +6%.  
Máx. Potencia [cv] +6%.  
最大出力[HP]+6%。

Non compatibile con borsa laterale dx.  
Not compatible with RH side pannier.  
Non compatible avec valise latérale drte.  
Nicht mit der rechten Seitentasche kompatibel.  
No compatible con bolsa lateral der.  
Não compatível com a bolsa lateral dir.  
右側にサイドバッグを取り付けることはできません。

Non compatibile con [codice] 97380201A.  
Not compatible with [p/n] 97380201A.  
Non compatible avec [référence] 97380201A.  
Nicht kompatibel mit [Art.-Nr.] 97380201A.  
No compatible con [código] 97380201A.  
Não compatível com [código] 97380201A.  
一緒に使用できない[部品コード] 97380201A。

Non compatibile con [codice] 96780531A.  
Not compatible with [p/n] 96780531A.  
Non compatible avec [référence] 96780531A.  
Nicht kompatibel mit [Art.-Nr.] 96780531A.  
No compatible con [código] 96780531A.  
Não compatível com [código] 96780531A.  
一緒に使用できない[部品コード] 96780531A。



96480691A

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2



This product is intended for racing vehicles used only in closed-course competition. Operation on public roads is prohibited by law.



Silenziatore omologato Evo-line. Racing nello stile, urban nel carattere. Prodotto da Termignoni, questo scarico in acciaio con catalizzatore nasce dall'esigenza di avere una moto "easy", senza rinunciare al brivido della sportività.

Evo-line type-approved silencer. Racing style, urban character. Produced by Termignoni, this steel exhaust with catalytic converter meets the need for an "easy" bike, without giving up its sporty attitude.

Silencieux homologué Evo-line. Racing dans le style, urban dans le caractère. Produit par Termignoni, cet échappement en acier avec catalyseur naît de l'exigence d'avoir une moto « easy », sans renoncer à la griserie de l'esprit sportif.

Zugelassener Schalldämpfer Evo-Line. Racing im Stil, Urban im Charakter. Dieser, von Termignoni produzierte Auspuff aus Stahl mit Katalysator entstand aus dem Wunsch heraus, ein „Easy“-Motorrad zu bauen, ohne auf das prickelnde Gefühl von Sportlichkeit verzichten zu müssen.

Silenciador homologado Evo-line. Racing en su estilo, urban de carácter. Fabricado por Termignoni, este escape de acero con catalizador nace de la exigencia de contar con una moto "easy", sin renunciar a la deportividad.

Silenciador homologado Evo-line. Racing no estilo, urban no caráter. Produzido pela Termignoni, este escapamento em aço com catalisador surge da exigência de possuir uma moto "easy", sem renunciar à emoção da esportividade.

Evo-line基準適合サイレンサー。スタイルはレーシングでも、アーバンモデルの乗りやすさ。テルミニョーニ製で触媒コンバーターを備えるスチール製エキゾーストは、刺激的なスポーツテイストを犠牲にすることなく乗りやすいイージーなバイクをというニーズに応えて開発されました。

OK EU OK USA 96480671A

Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro



Silenziatore omologato Evo-line. Racing nello stile,urban nel carattere. Prodotto da Termignoni, questo scarico in acciaio con catalizzatore nasce dall'esigenza di avere una moto "easy", senza rinunciare al brivido della sportività.

Evo-line type-approved silencer. Racing style, urban character. Produced by Termignoni, this steel exhaust with catalytic converter meets the need for an "easy" bike, without giving up its sporty attitude.

Silencieux homologué Evo-line. Racing dans le style,urban dans le caractère. Produit par Termignoni, cet échappement en acier avec catalyseur naît de l'exigence d'avoir une moto « easy », sans renoncer à la grisaille de l'esprit sportif.

Zugelassener Schalldämpfer Evo-Line. Racing im Stil, Urban im Charakter. Dieser, von Termignoni produzierte Auspuff aus Stahl mit Katalysator entstand aus dem Wunsch heraus, ein „Easy“-Motorrad zu bauen, ohne auf das prickelnde Gefühl von Sportlichkeit verzichten zu müssen.

Silenciador homologado Evo-line. Racing en su estilo,urban de carácter. Fabricado por Termignoni, este escape de acero con catalizador nace de la exigencia de contar con una moto "easy", sin renunciar a la deportividad.

Silenciador homologado Evo-line. Racing no estilo,urban no caráter. Produzido pela Termignoni, este escapamento em aço com catalisador surge da exigência de possuir uma moto "easy", sem renunciar à emoção da esportividade.

Evo-line 基準適合サイレンサー。スタイルはレーシングでも、アーバンモデルの乗りやすさ。テルミニョーニ製で触媒コンバーターを備えるスチール製エキゾーストは、刺激的なスポーツテイストを犠牲にすることなく乗りやすいイージーなバイクをというニーズに応えて開発されました。



Da montare in abbinamento con [codice] 96481281A o 96481291A.  
Must be installed with [p/n] 96481281A or 96481291A.  
À installer en combinaison avec [référence] 96481281A ou 96481291A.  
Zur Montage in Verbindung mit [Art-Nr.] 96481281A oder 96481291A.  
Para montar combinada con [código] 96481281A o 96481291A.  
A ser montada com [código] 96481281A ou 96481291A.  
組み合わせて使用する[部品コード]96481281Aまたは96481291A。

**OK EU4 96481271A**

Scrambler Icon, Scrambler Classic,

Cover silenziatore omologato. In alluminio, leggeri e performanti, completano l'impianto di scarico Termignoni nel colore che si intona di più alla tua moto.

Type-approved silencer cover. In aluminium, light and high-performing, they complete the Termignoni exhaust in the colour that best fits with your bike.

Caches silencieux homologué. En aluminium, légers et performants, ils complètent le système d'échappement Termignoni selon la couleur la mieux assortie à votre moto.

Cover für zugelassene Schalldämpfer. Aus Aluminium, leicht und leistungsstark, vervollständigen sie die Auspuffanlage von Termignoni in der Farbe, die am besten zu Ihrem Motorrad passt.

Cover silenciador homologado. De aluminio, ligeros y de altas prestaciones, completan el sistema de escape Termignoni del color que más se combina con tu moto.

Coberturas para silenciador homologado. Em alumínio, leves e de alto desempenho, completam o sistema de escapamento Termignoni na cor que combina melhor com a sua moto.

基準適合サイレンサーカバー。アルミニウム製、軽量で高性能。テルミニョーニ製エキゾーストシステムと組み合わせ、お客様のモーターサイクルに調和した色で仕上げます。

**OK EU4 96481291A**

**OK EU4 96481281A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Café Racer





Silenziatore omologato alto. Realizzato in esclusiva da Termignoni per la nuova Desert Sled, è l'accessorio ideale per dare un look aggressivo e per un off-road più approfondito!

High type-approved silencer. Made exclusively by Termignoni for the new Desert Sled, this is the ideal accessory for an aggressive look and a deeper off-road experience!

Silencieux homologué en position haute. Réalisé en exclusivité par Termignoni pour la nouvelle Desert Sled, il s'agit de l'accessoire idéal pour donner un look agressif et pour un off-road plus approfondi !

Zuglassener oberliegender Schalldämpfer. Exklusiv entwickelt von Termignoni. Er ist das ideale Zubehör, um Ihrer Desert Sled einen aggressiven und eingehenden Off-Road-Look zu verleihen!

Silenciador homologado alto. Realizado en exclusiva por Termignoni para la nueva Desert Sled, es el accesorio ideal para ofrecer un look agresivo y para un off-road más profundo!

Silenciador homologado alto. Realizado exclusivamente pela Termignoni para a nova Desert Sled, é o acessório ideal para dar um visual agressivo e para um off-road mais aprofundado!

基準適合ハイポジションサイレンサー。テルミニョーニ社が「新デザートスレッド専用」に設計しました。アグレッシブな外観に仕上げるにも、オフロードを極めるにも理想的なアクセサリです。



Non compatibile con [codice] 96780531A.  
Not compatible with [p/n] 96780531A.  
Non compatible avec [référence] 96780531A.  
Nicht kompatibel mit [Art.-Nr.] 96780531A.  
No compatible con [código] 96780531A.  
Não compatível com [código] 96780531A.  
一緒に使用できない[部品コード] 96780531A.

**96481231A**

Scrambler Desert Sled

CARBONIO / CARBON / CARBONE / CARBON / CARBONO /  
CARBONO / カーボン

Parafango anteriore corto in carbonio. Con materiale pregiato e resistente alleggerisce l'estetica dell'avantreno della moto.



12 [min]

Short carbon fibre front mudguard. In refined and resistant material, it streamlines the aesthetics of the bike front end.

Garde-boue avant court en carbone. Grâce au matériau de qualité supérieure et résistant, il allège l'esthétique du train avant de la moto.

Kurzer vorderer Kotflügel aus Kohlefaser. Das hochwertige und widerstandsfähige Material verleiht der Ästhetik der Motorradfront einen leichten Aspekt.

Guardabarros delantero corto de carbono. Con material resistente y de alta calidad simplifica la estética del tren delantero de la moto.

Paralama dianteiro curto em carbono. Com material nobre e resistente suaviza a estética do trem dianteiro da moto.

カーボン製フロントショートマッドガード。高級かつ耐久性に富む素材がバイクフロント部をライトなスタイルに仕上げます。



**M** 96980621B

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro

Cover silenziatore. Elemento protettivo interamente realizzato in alluminio, aggiunge stile e carattere grazie alla colorazione nera opaca.

Silencer cover. The 100% aluminium protective element adds style and character thanks to its matt black finish.

Cache silencieux. Élément de protection entièrement-réalisé en aluminium, il ajoute style et caractère grâce à la couleur noire mate.

Schalldämpferabdeckung. Schutzelement komplett aus Aluminium. Das matte Schwarz verleiht eine zusätzliche Stilnote und Charakter.

Cover silenciador. Elemento de protección completamente realizado de aluminio, añade estilo y carácter gracias al color negro opaco.

Cobertura para silenciador. Elemento de proteção inteiramente realizado em alumínio, acrescenta estilo e caráter graças à cor preta opaca.

サイレンサーカバー。フルアルミニウム製の保護を目的とするエレメントが、そのブラックマットカラーでスタイリッシュな個性も表現します。



Image not available

**96481191A**

Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Urban Enduro

Guance laterali in carbonio. Trame dark e riflessi profondi per una coppia di fianchetti tecnologicamente fuoriserie.

Carbon side panels. Dark textures and deep reflections for a set of two technologically advanced side panels.

Joues latérales en carbone. Trames dark et reflets profonds pour une paire de flancs de carénage technologiquement hors série.

Seitenteile aus Kohlefaser. Dark-Muster und tiefgehende Reflexe für ein Paar technologisch außerordentlicher Seitenabdeckungen.

Paneles laterales de carbono. Tramas dark y reflejos profundos para un par de carenados laterales tecnológicamente fuera de serie.

Protetores laterais em carbono. Trame dark e reflexos profundos para um par de flancos tecnologicamente personalizados.

カーボン製サイドカバー。最先端技術が生み出した、ダークに光輝くサイドカバーセット。



**M** 96980591A

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer



VETRORESINA E FIBRE PLASTICHE / FIBREGLASS AND PLASTIC FIBRES /  
FIBRE DE VERRE ET FIBRES PLASTIQUES / GLASFASERKUNSTSTOFF UND  
KUNSTSTOFFFASERN / FIBRA DE VIDRIO Y FIBRAS PLÁSTICAS / PLÁSTICO  
REFORÇADO COM FIBRA DE VIDRO E FIBRAS PLÁSTICAS / ガラスファイバーお  
よびプラスチックファイバー

Parafango alto in fibre plastiche. L'enduro come mood quotidiano.

Tall plastic fibre material mudguard. Enduro as a way of life.

Garde-boue haut en fibres plastiques. L'enduro comme esprit quotidien.

Hochgezogener Kotflügel aus Kunststoff. Enduro als Tages-Motto.

Guardabarros alto de fibras plásticas. Enduro como mood cotidiano.

Paralâma alto em fibras plásticas. O enduro como mood diário.

プラスチックファイバー製ハイポジションマッドガード。毎日がエンデュアロ気分です。



Il kit include anche i parasteli.  
Kit includes leg covers.  
Le kit comprend aussi les couvre-tiges.  
Das Kit beinhaltet auch Gabelholmschutzelemente.  
El kit incluye también los protectores de barra.  
O conjunto inclui também os protetores de jarra.  
キットにはフォークガードも含まれます。



**97180211A**

Scrambler Icon, Scrambler Flat Track Pro



12 [min]

Parafango posteriore in fibre plastiche. Protegge da fango e detriti, migliorando l'estetica della moto.

Rear plastic fibre mudguard. It protects from mud and debris and enhances the aesthetics of the bike.

Garde-boue arrière en fibres plastiques. Il protège de la boue et des débris et améliore l'esthétique de la moto.

Hinterer Kotflügel aus Kunststoff. Schützt im Schlamm sowie auf Schotter und verbessert gleichzeitig die Ästhetik des Motorrads.

Guardabarros trasero de fibras plásticas. Protege de barro y detritos, mejorando la estética de la moto.

Para-lama traseiro em fibras plásticas. Protege contra lama e detritos, melhorando a estética da moto.

プラスチックファイバー製リアマッドガード。バイクを泥や破片から保護するだけでなく、見た目の美しさも高めます。



Su versioni Full Throttle, Classic e Café Racer è indispensabile per montaggio portatarga cod. 97380211A.  
On Full Throttle, Classic and Café Racer versions it is essential for the number plate holder assembly part no. 97380211A.  
Sur les versions Full Throttle, Classic et Café Racer il est indispensable pour la pose du support de plaque d'immatriculation réf. 97380211A.  
Ist bei den Versionen Full Throttle, Classic und Café Racer für die Montage des Kennzeichenhalters Art-Nr. 97380211A unbedingt erforderlich.  
En las versiones Full Throttle, Classic y Café Racer es indispensable para el montaje del portamatrícula cód. 97380211A.  
Nas versões Full Throttle, Classic e Café Racer, é indispensável para a montagem do suporte da chapa de matrícula cód. 97380211A.  
Full Throttleバージョン、Classicバージョン、Café Racerバージョンでは、ナンバープレートホルダー(部品番号: 97380211A)を取り付ける場合に必須です。



**M 97180301A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer



24 [min]

Cupolino sport. Con il suo particolare design, si integra perfettamente alla linea minimalista dello Scrambler.

Sport headlight fairing. With its unique design, it integrates perfectly with the minimalist lines of the Scrambler.

Bulle sport. Grâce à son design particulier, elle s'intègre parfaitement à la ligne minimaliste du Scrambler.

Cockpitverkleidung Sport. Dank des besonderen Designs ist eine perfekte Integration in die minimalistische Linie der Scrambler gewährleistet.

Cúpula sport. Con su diseño particular, se integra perfectamente a la línea minimalista de la Scrambler.

Cúpula sport. Com o seu design especial, integra-se perfeitamente à linha minimalista da Scrambler.

スポーツヘッドライトフェアリング。その独特のデザインでScramblerのミニマルなラインに完璧に溶け込みます。



**97180191A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Sixty2

Kit plexiglas fumé. Completo di tutto l'occorrente per il montaggio, ripara efficacemente il pilota dall'aria, garantendo una perfetta visibilità.

Smoked plexiglas kit. Complete with everything needed for mounting, it effectively protects the rider from the wind, ensuring perfect visibility.

Kit plexiglas fumé. Complet de tout le nécessaire pour le montage, il protège efficacement le pilote de l'air, en assurant une parfaite visibilité.

Kit Rauch-Plexiglasscheibe. Komplett mit dem für die Montage erforderlichen Material. Sie schützt er den Fahrer zuverlässig vor Fahrtwind und gewährleistet eine perfekte Sicht.

Kit plexiglas fumé. Con todo lo necesario para el montaje, protege eficazmente al piloto del aire, garantizando una perfecta visibilidad.

Conjunto de plexiglass fumê. Com todo o necessário para a montagem, protege eficazmente o piloto contra o ar, garantindo uma perfeita visibilidade.

スモークプレキシガラスキット。取り付けに必要な部品が付属。風からライダーを効果的に守りながら視界もしっかりと確保します。

**F 97180341A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2



Set di tabelle laterali portanumero. Con il loro design trasformano ogni Scrambler in vere moto da Flat Track. Il set è completo di staffe di montaggio.

Set of lateral number holder plates. Their design transforms each Scrambler into a real Flat Track bike. The set is completed with assembly brackets.

Jeu de porte-numéros latéraux. Avec leur design, ils transforment chaque Scrambler en véritables motos de Flat Track. Le jeu est complet de brides de montage.

Set seitliche Nummernhalter. Mit ihrem Design verwandeln sie jede Scrambler in ein echtes Flat-Track-Motorrad. Das Set beinhaltet die Montagebügel.

Set de placas laterales portanúmero. Con su diseño transforman cada Scrambler en auténticas motos de Flat Track. El set incluye los sostenes de montaje.

Set de tabelas laterais porta-número. Com o seu design transformam qualquer Scrambler em verdadeiras motos de Flat Track. O set vem com suportes para a montagem.

サイドナンバープレートセット。Scramblerをフラットトラック(ダートトラック)バイクに変身させます。セットには取り付け用ブラケットが含まれます。



**97180381A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Sixty2

Serbatoio neutro. Perfetto punto di partenza per dare libero sfogo alla creatività. Realizzato con un trattamento neutro di fondo, permette di esprimere il proprio stile verniciandolo personalmente.

Neutral tank. The perfect starting point when it comes to unleashing your creativity. Produced with a neutral base treatment, you can express your own particular style by painting it yourself.

Réservoir neutre. Point de départ idéal pour donner libre cours à la créativité. Réalisé avec un traitement neutre de fond, il permet au pilote d'exprimer son propre style en le peignant soi-même.

Neutraler Tank. Der ideale Ausgangspunkt, um der Kreativität freien Lauf zu lassen. Das neutrale Finish bietet die Möglichkeit, den Tank selbst zu lackieren, um den persönlichen Stil zum Ausdruck zu bringen.

Depósito neutro. Perfecto punto de partida para liberar a criatividade. Realizado com um tratamento neutro de base, permite expresar el propio estilo pintándolo personalmente.

Tanque neutro. Ponto de partida perfeito para liberar a criatividade. Realizado com um tratamento neutro de fundo, permite expressar o próprio estilopintando-o pessoalmente.

ニュートラルタンク。自由な創造力を発揮するのに絶好のスタートポイントです。ベースにニュートラルなコーティングを施していますので、ペイントすることで個性的なスタイルを表現できます。



**97780031A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer

**MATERIALI SPECIALI / SPECIAL MATERIALS / MATÉRIAUX SPÉCIAUX / SPEZIELLES MATERIAL / MATERIALES ESPECIALES / MATERIAIS ESPECIAIS / 特別材**

Set di parafanghi in alluminio satinato. Set di curve sinuose e lucenti, eleganza senza tempo che si fonde con la tecnologia più avanzata.

Satin-finished aluminium mudguard set. Timeless elegance meets cutting-edge technology with these bright, sinuous curves.

Jeu de garde-boue en aluminium mat. Jeu de courbes sinueuses et brillantes, élégance intemporelle qui se fond avec la technologie la plus avancée.

Satz Kotflügel aus satiniertem Aluminium. Geschmeidige und glänzende Kurven, zeitlose Eleganz vereint mit fortschrittlichster Technologie.

Set de guardabarros de aluminio satinado. Set con curvas sinuosas y brillantes, elegancia sin tiempo que se funde con la más avanzada tecnología.

Set de paralamas em alumínio escovado. Set de curvas sinuosas e brilhantes, elegância sem igual que se funde com a tecnologia mais avançada.

サテン仕上げアルミニウム製マッドガードセット。光沢のあるしなやかな曲線のセット、最先端テクノロジーと融合する普遍のエレガンス。



Non compatibile con [codice] 97380211A.  
Not compatible with [p/n] 97380211A.  
Non compatible avec [référence] 97380211A.  
Nicht kompatibel mit [Art.-Nr.] 97380211A.  
No compatible con [código] 97380211A.  
Não compatível com [código] 97380211A.  
一緒に使用できない[部品コード] 97380211A。

36 [min]



**S 97380191A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Flat Track Pro

Cornice fanale anteriore in lamiera stampata. Necessaria per montaggio griglia protezione faro.

Headlight trim in stamped sheet. Needed to mount the headlight protective grill.

Encadrement phare avant en tôle moulée. Nécessaire à la pose de la grille de protection phare.

Scheinwerferumrandung aus formgestanztem Blech. Für die Montage des Scheinwerferschutzgitters erforderlich.

Marco faro delantero de chapa estampada. Necesario para el montaje de la rejilla protectora faro.

Moldura do farol dianteiro em chapa moldada. Necessária para a montagem da grade de proteção do farol.

メタルシート成形ヘッドライトフレーム。ヘッドライトプロテクショングリッドの取り付けに必要です。

**A 97380382A**

Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Full Throttle



Cornice strumentazione in alluminio dal pieno. Elemento chiave di una personalizzazione "iron"; muscolare, ma raffinata.

Billet aluminium instruments trim. Key element of an "iron" customisation; muscular, but sophisticated.

Encadrement instrumentation en aluminium usiné dans la masse. Élément clé pour une personnalisation « iron » ; musclée mais raffinée.

Cockpiteinfassung aus Aluminium, aus dem Vollen gearbeitet. Schlüsselement einer „Iron“ Personalisierung. Muskulös und dennoch raffiniert.

Marco instrumentos de aluminio de pieza plena. Elemento clave para una personalización "iron"; muscular mas refinada.

Moldura da instrumentação em alumínio trabalhada em peça única. Elemento chave de uma personalização "iron"; forte, mas refinada.

ビレットアルミニウム製インストルメントパネルフレーム。逞しさと洗練された美をあわせもつ、「アイアン」カスタマイズのキーエレメントです。

**A 97380291A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer



Griglia protettiva faro anteriore. Le sue maglie in acciaio riducono il rischio di rottura del proiettore.

Headlight protection grille. The steel mesh reduces the risk of damage to the headlight.

Grille de protection phare avant. Ses mailles en acier réduisent le risque de rupture du phare.

Schutzgitter für Scheinwerfer. Die Stahlmaschen verringern die Bruchgefahr des Scheinwerfers.

Rejilla protectora faro delantero. Su malla de acero reduce el riesgo de ruptura del faro.

Grade de proteção para farol dianteiro. As suas barras de aço reduzem o risco de quebra do farol.

ヘッドライトプロテクショングリル。スチールメッシュがヘッドライトの破損の危険を軽減してくれます。



Montabile sia su cornice in alluminio CNC cod. 97380231A (con acquisto dei morsetti cod. 97380391A), sia su cornice in lamiera cod. 97380382A.

Can be mounted both on CNC aluminium frame, part no. 97380231A (with the purchase of clamps, part no. 97380391A), and on metal frame, part no. 97380382A.

Elle peut être montée sur un encadrement en aluminium CNC réf. 97380231A (moyennant l'achat des colliers réf. 97380391A), aussi bien que sur un encadrement en tôle réf. 97380382A.

Sowohl an der Umrandung aus CNC bearbeitetem Aluminium Art.-Nr. 97380231A (mit Erwerb der Klemmen Art.-Nr. 97380391A) als auch an der Umrandung aus Blech Art.-Nr. 97380382A montierbar.

Se puede montar tanto en el marco de aluminio CNC cód. 97380231A (comprando los terminales código 97380391A), como en el marco de chapa código 97380382A.

Pode ser montada na moldura de alumínio CNC cód. 97380231A (com a aquisição dos terminais cód. 97380391A) e na moldura de chapa cód. 97380382A.

CNCアルミニウムフレーム(部品番号:97380231A)(クランプ(部品番号:97380391A)別途購入)とメタルシートフレーム(部品番号:97380382A)のどちらにも取り付けが可能です。

**97380182A**

Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Full Throttle, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2

This product is intended for racing vehicles used only in closed-course competition. Operation on public roads is prohibited by law.



Protezione fanale a X. Elemento appartenente al mondo Off-Road; la X rivive il suo naturale significato sulla mascherina protettiva realizzata in acciaio, una reinterpretazione Scrambler ispirata al mondo delle Café Racer.

X-shaped headlight protection. An element belonging to the Off-Road world, the X revives its natural meaning on the protective trim made of steel, a Scrambler reinterpretation inspired by the world of Café Racers.

Protection de phare en X. Élément appartenant au monde Off-Road ; le X revit sa signification naturelle sur la grille protectrice réalisée en acier, une réinterprétation Scrambler inspirée au monde des Café Racer.

X-förmiger Scheinwerferschutz. Ein Element aus der Off-Road-Welt. Das X erlebt seine natürliche Bedeutung mit der aus Stahl gefertigten Schutzmaske - eine Neuinterpretation der Scrambler, die an der Welt der Café Racer inspiriert ist.

Protección faro en X. Elemento que pertenece al mundo Off-Road; la X revive su natural significado en la máscara protectora realizada de acero, una reinterpretación Scrambler inspirada en el mundo de las Café Racer.

Proteção para farol em X. Elemento pertencente ao universo Off-Road, a X revive o seu significado natural na máscara de proteção realizada em aço, uma reinterpretação Scrambler inspirada no universo das Café Racer.

X型ヘッドライトプロテクション。オフロードの世界から誕生したエレメントです。X はスチール製保護マスク本来の意味を再現する、カフェレーサーの世界にインスピレーションを受けたスクランブラーのもうひとつの姿です。



Montabile sia su cornice in alluminio CNC cod. 97380231A (con acquisto dei morsetti cod. 97380391A), sia su cornice in lamiera cod. 97380382A.

Can be mounted both on CNC aluminium frame, part no. 97380231A (with the purchase of clamps, part no. 97380391A), and on metal frame, part no. 97380382A.

Elle peut être montée sur un encadrement en aluminium CNC réf. 97380231A (moyennant l'achat des colliers réf. 97380391A), aussi bien que sur un encadrement en tôle réf. 97380382A.

Sowohl an der Umrandung aus CNC bearbeitetem Aluminium Art.-Nr. 97380231A (mit Erwerb der Klemmen Art.-Nr. 97380391A) als auch an der Umrandung aus Blech Art.-Nr. 97380382A montierbar.

Se puede montar tanto en el marco de aluminio CNC código 97380231A (comprando los terminales código 97380391A), como en el marco de chapa código 97380382A.

Pode ser montada na moldura de alumínio CNC código 97380231A (com a aquisição dos terminais código 97380391A) e na moldura de chapa código 97380382A.

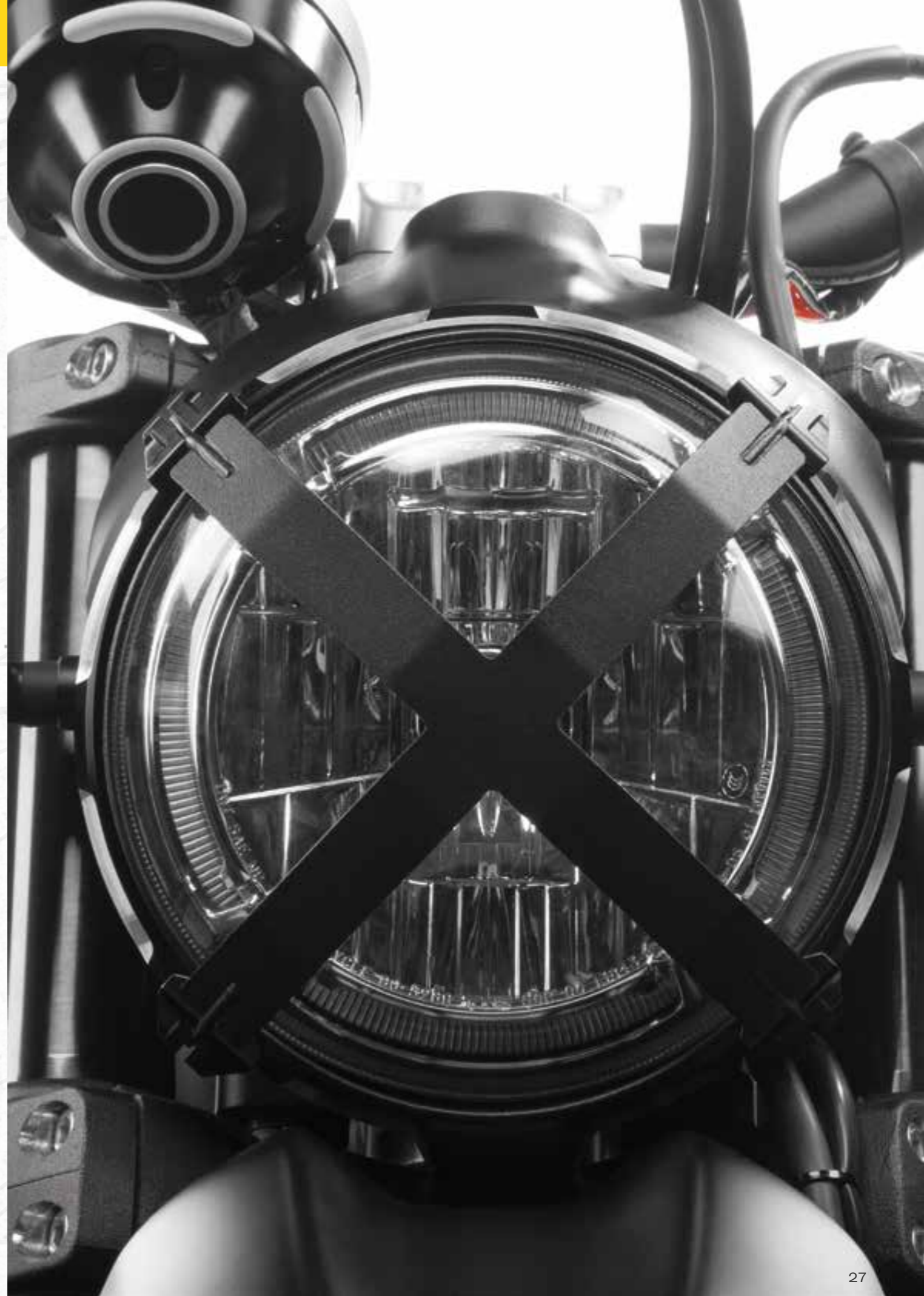
CNCアルミニウムフレーム(部品番号:97380231A)とランプ(部品番号:97380391A)別途購入とメタルシートフレーム(部品番号:97380382A)のどちらにも取り付けが可能です。

**97380741A**

Scrambler Sixty2, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Desert Sled, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro



This product is intended for racing vehicles used only in closed-course competition. Operation on public roads is prohibited by law.



Cornice faro in alluminio dal pieno. Come un ornamento, avvolge il proiettore anteriore con l'eleganza della lavorazione meccanica dell'alluminio.

Billet aluminium headlight trim. It envelops the headlight like a decoration, with the elegance of machined aluminium.

Encadrement phare en aluminium usiné dans la masse. Comme un ornement, il entoure le phare avant avec l'élégance de l'usinage mécanique de l'aluminium.

Scheinwerfer-Einfassung aus Aluminium, aus dem Vollen gearbeitet. Sie umrandet den Scheinwerfer wie ein Dekor mit der Eleganz des mechanisch bearbeiteten Aluminiums.

Marco faro de aluminio de pieza plena. Como un adorno, envuelve el faro delantero con la elegancia de la elaboración mecánica del aluminio.

Moldura do farol em alumínio trabalhada em peça única. Como um ornamento, envolve o farol dianteiro com a elegância da usinagem mecânica do alumínio.

ビレットアルミニウム製ヘッドライトフレーム。マシン加工の洗練されたアルミニウムがオーナメントのようにヘッドライトを美しく包み込みます。



Per montaggio protezione fanale cod. 97380181A o cod. 97380741A è necessario acquistare i morsetti cod. 97380391A.

To install the headlight protection part no. 97380181A or 97380741A it is necessary to purchase terminals with part no. 97380391A.

Pour la pose de la protection de phare réf. 97380181A ou réf. 97380741A il faut acheter les colliers réf. 97380391A.

Für die Montage des Scheinwerferschutzes Art.-Nr. 97380181A oder Art.-Nr. 97380741A müssen die Klemmfäuste Art.-Nr. 97380391A erworben werden.

Para el montaje de la protección faro cód. 97380181A o cód. 97380741A es necesario adquirir los bornes cód. 97380391A.

Para a montagem da proteção para farol cód. 97380181A ou cód. 97380741A, é necessário adquirir os terminais cód. 97380391A.

ヘッドライトプロテクション(部品番号:97380181A、または97380741A)の取り付けには、クランプ(部品番号:97380391A)をご購入いただく必要があります。



**A 97380231A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2, Scrambler Desert Sled



Cover inferiore cruscotto in alluminio dal pieno. Metallo prezioso e lavorazione che rendono raffinata la parte frontale della moto.

Lower instrument panel cover in billet aluminium. Exquisite metal and processing for a refined bike front end.

Cover inférieur du tableau de bord en aluminium usiné dans la masse. Métal précieux et usinage qui affinent la partie frontale de la moto.

Unteres Cockpit-Cover aus Aluminium, aus dem Vollen gearbeitet. Hochwertiges Metall und die Bearbeitung verleihen der Motorradfront eine raffinierte Optik.

Cover inferior del salpicadero de aluminio de pieza maciza. Metal precioso y elaboración que embellecen la parte delantera de la moto.

Cobertura inferior do Painel de instrumentos em alumínio obtida em peça única. Metal precioso e usinagem que tornam sofisticada a parte frontal da moto.

ビレットアルミニウム製インストルメントパネルロアカバー。高級素材と精密な加工で、バイクのフロントエリアを洗練されたスタイルに仕上げます。

**A 97380311A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer



Set morsetti per cornice faro in alluminio. Necessari per il montaggio della griglia protettiva. Anch'essi in alluminio dal pieno rappresentano un ulteriore gioiello per impreziosire il gruppo ottico anteriore.

Clamp set for aluminium headlight trim. Needed to mount the protective grill. Also in billet aluminium, they constitute one more jewel with which to enhance the headlight.

Jeu d'éléments de fixation pour encadrement phare en aluminium. Nécessaires à la pose de la grille de protection. Réalisés en aluminium usiné dans la masse, ils représentent eux aussi un élément précieux pour enrichir l'ensemble phare avant.

Klemmen-Kit für die Scheinwerfereinfassung aus Aluminium. Für die Montage des Schutzgitters erforderlich. Ebenfalls aus dem Vollen bearbeitetes Aluminium und somit ein weiteres Schmuckstück, das die Scheinwerfereinheit nochmals veredelt.

Set de bornes para marco faro de aluminio. Necesarios para el montaje de la rejilla protectora. También estos de aluminio de pieza maciza representan una joya más para embellecer el grupo óptico delantero.

Set de terminais para a moldura do farol em alumínio. Necessários para a montagem da grade de proteção. Também feitos em alumínio obtidos em peça única; são uma obra-de-arte para enriquecer o grupo ótico dianteiro.

ヘッドライトフレーム用アルミニウムクリップセット。プロテクショングリッドの取り付けに必要です。ビレットアルミニウム製でヘッドライトユニットにさらなる価値を与えます。



Necessari per montaggio protezione fanale in presenza di cornice faro in alluminio dal pieno cod. 97380231A.

Necessary to install the headlight protection with billet aluminium headlight rim part no. 97380231A. Nécessaires pour la pose de la protection de phare en présence d'encadrement phare en aluminium usiné dans la masse réf. 97380231A.

Sie sind für die Montage des Scheinwerferschutzes erforderlich, wenn die Scheinwerfereinfassung aus Aluminium, aus dem Vollen gearbeitet, Art.-Nr. 97380231A verbaut wurde.

Necesarios para el montaje de la protección faro en caso de marco faro de aluminio de pieza maciza cod. 97380231A.

Necessários para a montagem da proteção para farol se houver a moldura para farol de alumínio usinada em peça única cod. 97380231A.

ヘッドライトプロテクションは、ビレットアルミニウム製ヘッドライトフレーム(部品番号:97380231A)と一緒に取り付ける必要があります。



**A 97380391A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2, Scrambler Desert Sled



Rete di protezione per radiatore olio. Realizzata in alluminio, contribuisce a proteggere l'impianto di raffreddamento dai detriti, esaltando al contempo l'estetica della moto.

Protective mesh for oil cooler. Made from aluminium, helps protect the cooling system from rocks and road debris while providing aesthetic appeal.

Grille de protection pour radiateur huile. Réalisée en aluminium, elle contribue à protéger le circuit de refroidissement contre les débris tout en exaltant l'esthétique de la moto.

Schutzgitter für Ölkühler. Aus Aluminium gefertigt, eignet es sich zum Schutz des Kühlers gegen Steine und unterstreicht gleichzeitig die Ästhetik des Motorrads.

Rede de protección para radiador de aceite. Realizada en aluminio, contribuye a proteger el sistema de refrigeración de los detritos, resaltando al mismo tiempo la estética de la moto.

Rede de proteção para radiador de óleo. Realizada em alumínio, contribui a proteger o sistema de arrefecimento contra os detritos, exaltando ao mesmo tempo a estética da moto.

オイルクーラー用プロテクショングリッド。アルミニウム製でラジエーターを破片から保護すると同時に、バイクをより美しく飾ります。

**A 97380541A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer



Specchi retrovisori cromati. Accessori che richiamano lo stile "Seventies" Scrambler.

Chrome-plated rear-view mirrors. Accessories that recall the "Seventies" Scrambler style.

Rétroviseurs chromés. Accessoires qui rappellent le style « Seventies » Scrambler.

Verchromte Rückspiegel. Zubehörteile im Stil der „Seventies“ Scrambler.

Espejos retrovisores cromados. Accesorios inspirados en el estilo "Seventies" Scrambler.

Espelhos retrovisores cromados. Acessórios que evocam o estilo "Seventies" Scrambler.

クロームリアビューミラー。Scrambler"70年代"を彷彿とさせるアクセサリです。



**96880371A**

Scrambler Sixty2, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Desert Sled

**96880361A**





Specchi retrovisori in alluminio dal pieno. Forma decisa e ricca di stile. Omologati per la circolazione su strada.

Billet aluminium rearview mirrors. Decisive shape and rich in style. Homologated for road use.

Rétroviseurs en aluminium usinés dans la masse. Forme nette et riche de style. Homologués pour la circulation routière.

Rückspiegel aus Aluminium, aus dem Vollen gearbeitet. Entschiedene und stilgela-dene Form. Für den Einsatz im Straßen-verkehr zugelassen.

Espejos retrovisores de aluminio de pieza plena. Forma determinada y con estilo. Homologados para la circulación en carretera.

Espeelhos retrovisores de alumínio trabalhados a partir de uma única peça. Forma marcante e rica de estilo. Homologados para a circulação na estrada.

ビレットアルミニウム製リアビューミラー。シャープなフォルムでスタイリッシュ。公道走行が可能な保安基準適合品。

OK A ▶ 96880182A  
OK A ◀ 96880192A

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2, Scrambler Desert Sled



Borchie telaio in alluminio dal pieno. Un prezioso arricchimento estetico.

Billet aluminium frame plugs. A precious aesthetic enhancement.

Clous cadre en aluminium usiné dans la masse. Un enrichissement esthétique précieux.

Verschluss-Stopfen für den Rahmen aus Aluminium, aus dem Vollen gearbeitet. Eine wertvolle ästhetische Bereicherung.

Tachas bastidor de aluminio de pieza plena. Un precioso complemento estético.

Tachas para chassi em alumínio trabalhadas em peça única. Um precioso detalhe estético.

ビレットアルミニウム製フレームプラグ。美を演出するワンポイントアクセントです。

A 97380281B

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer



Cover pignone in alluminio dal pieno. Metallo e lavorazione particolari che donano, con un gioco di colore chiaro e scuro, un tocco di elevato valore estetico.

Billet aluminium pinion cover. Particular metal and processing enhance the aesthetic value of the bike with a play on light and dark colours.

Cover pignon en aluminium usiné dans la masse. Métal et usinage particuliers qui apportent une touche de forte valeur esthétique, grâce à un jeu de couleur claire et sombre.

Ritzelabdeckung aus Aluminium, aus dem Vollen gearbeitet. Metall und die besondere Bearbeitung sorgen mit einem Hell-Dunkel-Farbspiel für eine optisch anspruchsvolle Note.

Cover piñón de aluminio de pieza maciza. Metal y elaboración particulares que, mediante un juego de colores claros y oscuros, dan un toque de gran valor estético.

Tampa de pinhão em alumínio obtida em peça única. Metal e usinagem particulares que oferecem, com um jogo de cor claro e escuro, um toque de elevado valor estético.

ビレットアルミ製フロントスプロケットカバー。特殊な金属と加工、濃淡のカラーリングで外観の美しさを極めます。

**A 97380301A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Sixty2, Scrambler Café Racer



Cover per serbatoio olio freno. In alluminio dal pieno; espressione del mood Scrambler in ogni più piccolo dettaglio.

Brake fluid reservoir cover. In billet aluminium; the Scrambler mood is expressed in every tiny detail.

Couvercle du bocal de frein. En aluminium usiné dans la masse; expression de l'âme Scrambler dans les moindres détails.

Cover für Bremsflüssigkeitbehälter. Aus Aluminium, das aus dem Vollen bearbeitet wurde; Ausdruck des Scrambler-Moods in jedem noch so kleinen Detail.

Cover para depósito aceite freno. De aluminio de pieza maciza; expresión del mood Scrambler en el más mínimo detalle.

Cobertura para o reservatório de óleo do freio. Em alumínio obtida em peça única; expressão do mood Scrambler em todos os mínimos detalhes.

ブレーキフルードタンクカバー。ビレットアルミニウム製。ひとつひとつの細かなディテールが醸し出す Scramblerらしさ。

**A 96180301A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Sixty2, Scrambler Desert Sled



Supporto targa in alluminio. Completo di luce targa a led, dona leggerezza al retrotreno della Scrambler, esaltandone la semplicità da pura café racer.

Aluminium number plate support. With led number plate light, it lends the Scrambler rear end a streamlined look, enhancing the simple lines of this pure-breed café racer.

Support plaque d'immatriculation en aluminium. Complet d'éclairage plaque d'immatriculation à LED, il allège le train arrière de la Scrambler, ce qui en exalte la simplicité de vrai café racer.

Kennzeichenhalter aus Aluminium. Mit LED-Kennzeichenbeleuchtung, verleiht dem Heckbereich der Scrambler einen leichten Aspekt und unterstreicht den Faktor der Einfachheit eines puren Café Racer.

Soporte matrícula de aluminio. Con luz matrícula de led, brinda ligereza al tren trasero de la Scrambler, exaltando la simplicidad de racer puro.

Suporte da chapa de matrícula em alumínio. Com luz da chapa de led, oferece leveza ao trem traseiro da Scrambler, ressaltando a sua simplicidade de pura café racer.

アルミニウム製ナンバープレートホルダー。LEDナンバープレートランプ付き、シンプルさを際立たせてスクランブラーのテールエンドをすっきりと魅せるカフェレーサーにはたまらないアイテムです。



Su versioni Full Throttle e Classic da abbinare a parafango posteriore cod. 97180301A.  
On Full Throttle and Classic versions, to combine with the rear mudguard part no. 97180301A.  
Sur les versions Full Throttle et Classic à assortir avec le garde-boue arrière réf. 97180301A.  
An den Versionen Full Throttle und Classic für die Kombination mit dem hinteren Kotflügel Art-Nr. 97180301A.  
En las versiones Full Throttle y Classic para combinar al guardabarros trasero cód. 97180301A.  
Nas versões Full Throttle e Classic a ser combinado ao para-lama traseiro cód. 97180301A.  
Full ThrottleバージョンおよびClassicバージョンでは、リアマッドガード(部品番号:97180301A)と組み合わせてご使用ください。



**OK 97380211A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2, Scrambler Desert Sled Scrambler Café Racer

Contrappesi manubrio in alluminio dal pieno. Un tocco di luce e raffinatezza per il manubrio.

Billet aluminium handlebar balancing weights. A touch of light and refinement for the handlebar.

Contrepoids guidon en aluminium usiné dans la masse. Une touche de luminosité et de raffinement pour le guidon.

Lenker-Gegengewichte aus Aluminium, aus dem Vollen gearbeitet. Ein Touch Glanz und Raffinesse auch am Lenker.

Contrapesos manillar de aluminio de pieza plena. Un toque de luz y distinción para el manillar.

Contrapesos para guidão em alumínio trabalhados em peça única. Um toque de luz e requinte para o guidão.

ビレットアルミニウム製ハンドルバー用カウンターウェイト。ハンドルに光と洗練されたテイストを加えます。



**A 97380271B**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2, Scrambler Desert Sled



Guance serbatoio camouflagé. La grafica mimetica fa di queste cover serbatoio un must have per il rider di tendenza.

Camouflage tank side covers. The camouflage graphics of these tank covers is a must-have for all trendy riders.

Joues de réservoir camouflagé. Le graphisme mimétique fait de ces caches de réservoir un must have pour le pilote à la mode.

Seitliche Tankverkleidungsschalen Camouflage. Die mimetische Graphik macht aus diesem Tank-Cover ein „must have“ für den Trend-Rider.

Paneles depósito camouflagé. La gráfica mimética vuelve estos covers depósito un elemento de tendencia indispensable.

Protetores laterais de tanque camouflagé. A gráfica camuflada faz destas coberturas de tanque um must have para o raider de tendência.

迷彩柄タンクサイドカバー。迷彩柄のタンクカバーは人気のオフロード必須アイテムです。



**97380262A**

Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer

Guance serbatoio Black-Alu. La leggerezza dell'alluminio unita all'eleganza dell'anodizzazione nera, risvegliano l'animo dark della Scrambler.

Black-Alu tank side covers. The lightness of aluminium and the elegance of the black anodisation treatment reawaken the dark soul of the Scrambler.

Joues de réservoir Black-Alu. La légèreté de l'aluminium unie à l'élégance de l'anodisation noire, réveillent l'esprit dark de la Scrambler.

Seitliche Tankverkleidungsschalen Black-Alu. Der leichte Aspekt des Aluminiums vereint mit der Eleganz der schwarzen Eloxierung bringen den „dark“ Charakter der Scrambler zum Vorschein.

Paneles depósito Black-Alu. La ligereza del aluminio unida a la elegancia de la anodización negra, muestran el alma dark de la Scrambler.

Protetores laterais de tanque Black-Alu. A leveza do alumínio unida à elegância da anodização preta, despertam a alma dark da Scrambler.

タンクサイドパネル(Black-Alu)。ブラックアルマイト処理を施した軽量アルミニウムが、スクランブラーのダークスピリッツに火をつけます。



**97380162A**

Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer

Guance serbatoio Checker. Un dettaglio fashion ed originale che conferisce unicità alla moto.

Checker tank side covers. An original, fashionable detail to make your bike unique.

Joues de réservoir Checker. Un détail mode et original qui donne un caractère unique à la moto.

Seitliche Tankverkleidungsschalen Checker. Ein trendiges und originelles Detail, das dem Motorrad seine Einzigartigkeit verleiht.

Paneles depósito Checker. Un detalle moderno y original que brinda un carácter único a la moto.

Protetores laterais de tanque Checker. Um detalhe fashion e original que confere unicidade à moto.

タンクサイドパネルChecker。ファッションブルでオリジナリティ溢れるディテールが他にはないバイクに仕上げます。



**97380642A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer

Guance serbatoio in acciaio inox. Riflettono lo stile 70s dello Scrambler.

Stainless steel tank side covers. They reflect the 70s style of the Scrambler.

Joues de réservoir en acier inoxydable. Elles reflètent le style des années 70 du Scrambler.

Seitliche Tankverkleidungsschalen aus rostfreiem Stahl. Sie spiegeln den 70er Jahre-Stil der Scrambler wieder.

Paneles depósito de acero inox. Reflejan el estilo años 70 de la Scrambler.

Protetores laterais de tanque em aço inox. Refletem o estilo anos 70 da Scrambler.

ステンレス製タンクサイドカバー。Scramblerの70年代スタイルを彷彿とさせます。



**97380251A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer

Protezione catena in alluminio. Facile da montare, protegge la catena da detriti e sporczia, integrandosi perfettamente all'interno del design della moto.

Aluminium chain protector. Easy to mount, it protects the chain from debris and dirt, perfectly integrating with the design of the bike.

Protection chaîne en aluminium. Facile à installer, elle protège la chaîne des débris et de la saleté, en s'intégrant parfaitement au design de la moto.

Kettenschutz aus Aluminium. Einfach in der Montage, schützt die Kette vor Schmutz und Schotter und integriert sich perfekt in das Motorrad design.

Protección cadena de aluminio. Fácil de montar, protege la cadena de detritos y suciedad, integrándose perfectamente en el diseño de la moto.

Proteção para corrente em alumínio. Fácil de montar, protege a correia contra detritos e sujeira, integrando-se perfeitamente ao design da moto.

アルミニウム製チェーンプロテクション。簡単に取り付けることができ、破片や汚れからチェーンを守ります。またバイク内部のデザインに完全に溶け込みます。



**A 97380531A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Café Racer

CICLISTICA E IMPIANTI FRENANTI / CHASSIS AND BRAKE SYSTEMS /  
PARTIE-CYCLE ET SYSTÈMES DE FREINAGE / FAHRWERK UND  
BREMSANLAGEN / BASTIDOR Y SISTEMAS DE FRENOS / CICLÍSTICA E  
SISTEMAS DE FRENAGEM / 車体およびブレーキシステム

Coppia leve freno e frizione in alluminio dal pieno. Sono l'ideale per personalizzare i comandi al proprio stile di guida. Realizzate in alluminio con il logo Ducati Scrambler.

Set of billet aluminium brake and clutch levers. Ideal for personalising the controls to suit your riding style. Created in aluminium with the Ducati Scrambler logo.

Paire de leviers de frein et d'embrayage en aluminium usiné dans la masse. Ils sont idéals pour personnaliser les commandes selon son style de conduite. Réalisés en aluminium avec le logo Ducati Scrambler.

Brems- und Kupplungshebelpaar aus Aluminium, aus dem Vollen gearbeitet. Ideal, um die Hebeleien dem persönlichen Fahrstil anzupassen. Hergestellt aus Aluminium mit dem Logo der Ducati Scrambler.

Par levas freno y embrague de aluminio de pieza maciza. Son ideales para personalizar los mandos con el propio estilo de conducción. Realizadas de aluminio con el logotipo Ducati Scrambler.

Par de alavancas de freio e embreagem em alumínio trabalhadas em peça única. Ideais para personalizar os comandos ao próprio estilo de pilotagem. Realizadas em alumínio com o logotipo Ducati Scrambler.

ビレットアルミニウム製ブレーキ/クラッチレバーセット。運転スタイルに合わせてコントロール類をカスタマイズするのに最適です。アルミニウム製でDucati Scramblerロゴをあしらいます。

**A 96180121A**

Scrambler Full Throttle <= MY16, Scrambler Urban Enduro <= MY16, Scrambler Icon <= MY16, Scrambler Classic <= MY16, Scrambler Flat Track Pro <= MY16, Scrambler Sixty2 <= MY16

**A 96180501A**

Scrambler Full Throttle >=MY17, Scrambler Urban Enduro >= MY17, Scrambler Icon >= MY17, Scrambler Classic >= MY17, Scrambler Flat Track Pro >= MY17, Scrambler Sixty2 >= MY17

96180121A



96180501A

Piastra protettiva sotto-coppa. Grazie all'alluminio, protegge il motore da detriti ed urti senza gravare sul peso del veicolo.

Belly pan protective plate. Made in aluminium, it protects the engine from debris and impacts without adding significant weight to the vehicle.

Plaque de protection dessous de carter. Grâce à l'aluminium, elle protège le moteur des débris et des chocs sans influencer sur le poids du véhicule.

Ölwannenschutzplatte. Da aus Aluminium gefertigt, schützt sie den Motor vor Steinschlag und Aufsetzen ohne sich auf das Fahrzeuggewicht auszuwirken.

Plaqueta protectora bajo el cárter. Gracias al aluminio, protege el motor contra detritos y golpes sin alterar el peso del vehículo.

Placa de proteção da parte inferior do cárter. Graças ao alumínio, protege o motor contra detritos e colisões sem influir no peso do veículo.

アンダーパン保護プレート。アルミニウム製ですので、車両重量を増やすことなく破片や衝撃からエンジンをしっかり保護します。



Non compatibile con [codice] 96480691A.  
Not compatible with [p/n] 96480691A.  
Non compatible avec [référence] 96480691A.  
Nicht kompatibel mit [Art.-Nr.] 96480691A.  
No compatible con [código] 96480691A.  
Não compatível com [código] 96480691A.  
一緒に使用できない[部品コード] 96480691A。



**A 97380201A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Café Racer



Leva cambio snodata. Realizzata in acciaio, è regolabile per personalizzare lo stile di guida. Il pedalino snodato protegge la leva in caso di caduta.

Fold-away gearchange lever. In steel, it is adjustable for riding style personalisation. The fold-away pedal protects the lever in case of a crash.

Levier sélecteur articulé. Réalisé en acier, il est réglable pour personnaliser le style de conduite. La pédale articulée protège le levier en cas de chute.

Gelenk-Schalthebel. Aus Stahl und verstellbar, um sich jedem Fahrstil anzupassen. Das Gelenkpedal schützt den Hebel im Falle eines Sturzes.

Maneta del cambio articulada. Realizada de acero, se regula para personalizar el estilo de conducción. El estribo articulado protege la maneta en caso de caída.

Alavanca de câmbio articulada. Realizada em alumínio, é ajustável para personalizar o estilo de pilotagem. O pedal articulado protege a alavanca no caso de queda.

可倒式ギアチェンジレバー。ステンレス製、運転スタイルに合わせてカスタム調整が可能です。可倒式のフットペグ、転倒時にレバーを保護します。



**96280281A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2, Scrambler Café Racer

Paramotore in tubi d'acciaio. Fornisce al motore un'ulteriore protezione da possibili urti nell'uso della moto su percorsi accidentati.

Engine cover in steel tubes. Further protects the engine from any shock when using the bike on bumpy surfaces.

Pare-moteur réalisé en tubes d'acier. Elle protège davantage le moteur contre les chocs éventuels, notamment lorsque la moto est utilisée sur des terrains accidentés.

Motorschutz aus Stahlrohren. Bietet dem Motor besten Schutz bei einem Einsatz des Motorrads auf unebenen Strecken.

Protector motor de tubos de acero. Otorga una mayor protección al motor frente a posibles golpes, cuando se usa la moto en recorridos accidentados.

Protetor de motor em tubos de aço. Fornece uma ulterior proteção para o motor contra possíveis colisões, no uso da moto em percursos acidentados.

スチールパイプ製エンジンガード。悪路を走行する際、エンジンを衝撃から守ります。



**96780831A**

Scrambler Full Throttle <= MY16, Scrambler Urban Enduro <= MY16, Scrambler Icon <= MY16, Scrambler Classic <= MY16, Scrambler Flat Track Pro <= MY16



Piastra di appoggio cavalletto. Amplia la superficie d'appoggio del cavalletto laterale per una maggiore stabilità in parcheggio.

Stand support plate. Increases the area of support of the side stand for greater stability while the bike is parked.

Platine d'appui béquille. Elle augmente la surface d'appui de la béquille latérale pour une meilleure stabilité en stationnement.

Ständerplatte. Erhöht die Auflagefläche des Seitenständers für mehr Stabilität beim Parken.

Placa de apoyo caballete. Superficie amplia de apoyo del caballete lateral para un mayor estabilidad durante el aparcamiento.

Placa de apoio do descanso. Amplia a superfície de apoio do descanso lateral para uma melhor estabilidade em estacionamento.

サイドスタンドエンド。サイドスタンドの支持面積を大きくすることで、駐車時の高い安定性を確保します。

**97380551A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer



Manubrio a sezione variabile in alluminio. Spessori maggiorati e pieghe rifinite, in un manubrio leggero ed ergonomico.

Aluminium variable section handlebar. Bigger wall thicknesses and carefully crafted bends in a lightweight and ergonomic handlebar.

Guidon à section variable en aluminium. Épaisseurs majorées et plis bien finis, pour un guidon léger et ergonomique.

Lenker mit variablem Querschnitt aus Aluminium. Leichter und ergonomischer Lenker mit höherer Materialstärke und vollendeten Biegungen.

Manillar con sección variable de aluminio. Espesores aumentados y plegados acabados, en un manillar ligero y ergonómico.

Guidão com seção variável de alumínio. Espessuras aumentadas e dobras acabadas, em um guidão leve e ergonômico.

アルミニウム製バリアブルセクションハンドルバー。厚みを増しカーブ部分に仕上げ加工を施した軽量エルゴミックハンドルバー。



Include cavallotti di montaggio. U-bolts included.  
Étriers de jonction inclus.  
Umfasst Montageklammfäuste.  
Incluye pernos de montaje en U.  
Inclui semibraçadeiras de montagem.  
取付用ブラケットが付属。

Non compatibile con [codice] 96280191A.  
Not compatible with [p/n] 96280191A.  
Non compatible avec [référence] 96280191A.  
Nicht kompatibel mit [Art.-Nr.] 96280191A.  
No compatible con [código] 96280191A.  
Não compatível com [código] 96280191A.  
一緒に使用できない[部品コード] 96280191A。



**A 96280181C**

Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Sixty2

Traversino manubrio in alluminio. Connotazione enduro e funzionalità in 235 mm di lunghezza.

Aluminium handlebar cross-bar. Enduro look and functionality with 235 mm length.

Traverse de guidon en aluminium. Connotation enduro et fonctionnalité en 235 mm de longueur.

Lenkerquerstange aus Aluminium. Enduro-Charakter und Offroad-Optik auf 235 mm Länge.

Travesaño manillar de aluminio. Connotación enduro y funcionalidad en 235mm de largo.

Travessa de guidão em alumínio. Conotação enduro e funcionalidade em 235mm de comprimento.

アルミニウムハンドルブレース。全長235 mm、機能的でエンデューロ向きです。



235 mm di lunghezza.  
235 mm length.  
235 mm de longueur.  
235 mm Länge.  
235 mm de largo.  
235 mm de comprimento.  
全長235 mm。

Non compatibile con [codice] 96280181C.  
Not compatible with [p/n] 96280181C.  
Non compatible avec [référence] 96280181C.  
Nicht kompatibel mit [Art.-Nr.] 96280181C.  
No compatible con [código] 96280181C.  
Não compatível com [código] 96280181C.  
一緒に使用できない[部品コード] 96280181C。

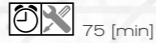


**A 96280191A**

Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Sixty2



Set di cerchi a raggi in alluminio. Grazie a linee retrò, aggiunge influenze vintage alle forme contemporanee della Scrambler.



75 [min]

Aluminium spoke rim set. With its retro lines, it adds a vintage touch to the contemporary design of the Scrambler.

Jeu de jantes à rayons en aluminium. Grâce aux lignes rétro, elles ajoutent des influences vintage aux formes contemporaines du Scrambler.

Satz Felgen mit Alu-Speichern. Dank der Speichen-Felgen erhält die Scrambler eine Vintage-Komponente.

Set de llantas con radios de aluminio. Gracias a sus líneas retro, otorga un toque vintage a las formas contemporáneas de la Scrambler.

Set de aros com raios de alumínio. Graças à linhas retrô, acrescenta um ar vintage às formas contemporâneas da Scrambler.

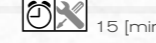
アルミニウム製ワイヤースポークホイールセット。レトロラインはスクランブラーの現代的なフォルムにビンテージの風合いを加えます。



**96380031A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Icon, Scrambler Flat Track Pro

Coppia manopole Flat Track. Ispirate al mondo Flat Track, le manopole garantiscono un grip perfetto in ogni situazione di guida.



15 [min]

Pair of Flat Track handgrips. Inspired by the Flat Track world, the handgrips ensure perfect grip in every riding situation.





Paire de poignées Flat Track. Inspirées au monde Flat Track, les poignées sont en mesure de garantir un grip parfait dans toutes les situations de conduite.

Griff-Paar Flat Track. Mit Anleihen aus der Flat-Track-Welt, gewährleisten diese Griffe einen perfekten Halt unter allen Fahrbedingungen.

Par puños Flat Track. Inspirados en el mundo Flat Track, los puños garantizan un agarre perfecto en todas las situaciones de conducción.

Par de manoplas Flat Track. Inspiradas no mundo Flat Track, as manoplas garantem uma aderência perfeita em qualquer situação de pilotagem.

Flat Trackグリップセット。フラットトラック(ダートトラック)の世界からインスピレーションを得たグリップは、あらゆるライディング状況下において完璧なグリップを約束します。

-  96280231A
-  96280341A
-  96280351A
-  96280431A

Scrambler Full Throttle <=MY16, Scrambler Urban Enduro <=MY16, Scrambler Icon <=MY16, Scrambler Classic <=MY16, Scrambler Sixty2 <=MY16





Coppia pedali poggiapiedi in alluminio. Il metallo lavorato migliora sia l'estetica, che il grip d'appoggio.

Set of two aluminium footpegs. The machined metal improves the aesthetic and foot grip.

Paire de pédales repose-pieds en aluminium. Le métal usiné améliore soit l'esthétique que le grip d'appui.

Paar Fußrasten aus Aluminium. Das bearbeitete Metall verbessert sowohl den ästhetischen Aspekt als auch den Grip.

Par de estribos apoya pies de aluminio. El metal elaborado mejora la estética y el grip de apoyo.

Par de pedais de apoio para pés em alumínio. O metal usinado melhora tanto a estética quanto a aderência de apoio.

アルミニウム製フットペグセット。マシン加工で仕上げた金属美に加えて、グリップ力も向上します。

**A 96280211B**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Sixty2, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer



COMPONENTI ELETTRICI ED ELETTRONICI / ELECTRIC AND ELECTRONIC COMPONENTS / COMPOSANTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES / ELEKTRISCHE UND ELEKTRONISCHE KOMPONENTEN / COMPONENTES ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS / COMPONENTES ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS / 電子部品と電子機器

Set di manopole riscaldate. Temperatura regolabile per avere mani calde anche quando il clima è rigido.



Set of heated handgrips. Adjustable temperature for warm hands even in cold weather.

Jeu de poignées chauffantes. Température réglable pour avoir les mains chaudes même quand le climat est rude.

Kit beheizte Lenkergriffe. Regulierbare Temperatur für warme Hände selbst bei strengem Klima.

Set de puños calefactados. Temperatura regulable para tener las manos calientes incluso con clima rígido.

Set de manoplas aquecidas. Temperatura regulável para ter mãos quentes mesmo quando o clima é rígido.

ヒートグリップセット。温度調節が可能で、寒い日でも手を温かく保ちます。

**96680421A**

Scrambler Full Throttle <=MY16, Scrambler Urban Enduro <=MY16, Scrambler Icon <=MY16, Scrambler Classic <=MY16, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2 <=MY16



Coppia di indicatori di direzione a led. Garantiscono un'ottima visibilità grazie al loro monoLED ad alta intensità. In alluminio dal pieno.

Pair of LED turn indicators. Ensure optimum visibility thanks to their high intensity mono-LED. In billet aluminium.

Paire de clignotants à LED. Ils garantissent une visibilité excellente grâce à leur monoLED à haute intensité. En aluminium usiné dans la masse.

Paar LED-Blinker. Durch die hochintensive Mono-LED wird eine optimale Sichtbarkeit gewährleistet. In aus dem Vollen bearbeitetem Aluminium.

Par de indicadores de dirección de led. Garantizan una óptima visibilidad gracias a su monoLED de alta intensidad. De aluminio de pieza maciza.

Par de indicadores de direção com led. Garantem uma ótima visibilidade graças ao seu monoLed de alta intensidade. De alumínio trabalhados em peça única.

LEDターンインジケータースセット。高輝度モノLEDで最善の視認性を確保します。ビレットアルミニウム製。



**OK 96680541A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer

Prolunga di alimentazione con uscita USB. Grazie a questo utile accessorio è possibile ricaricare il proprio smartphone anche sullo Scrambler Sixty2 e riporlo comodamente nel vano portaoggetti durante i viaggi.

Power extension cable with USB port. Thanks to this useful accessory you can charge your smartphone even on the Sixty2 Scrambler and place it comfortably in the glove compartment while travelling.

Rallonge d'alimentation avec sortie USB. Grâce à cet accessoire utile il est possible de recharger votre smartphone même sur le Scrambler Sixty2 et de le ranger aisément dans le bac vide-poches pendant les voyages.

Verlängerung für Versorgungskabel mit USB-Stecker. Mit diesem nützlichen Zubehör ist es auch bei der Scrambler Sixty2 möglich, das Smartphone während der Fahrt aufzuladen und bequem im Staufach unterzubringen.

Prolongación de alimentación con salida USB. Gracias a este accesorio útil es posible recargar el smartphone también en la Scrambler Sixty2 y posicionarlo cómodamente en el compartimiento porta objetos durante los viajes.

Extensão de alimentação com saída USB. Graças à este acessório útil, é possível recarregar o próprio smartphone também na Scrambler Sixty2 e colocá-lo facilmente no porta-luvas durante as viagens.

USBポート付き電源ケーブル。この便利なアクセサリがあれば、スクランブラーSixty2でもスマートフォンを充電できます。走行中は小物入れに簡単に収納しておけます。



**96680561A**

Scrambler Sixty2



Antifurto plug&play. Si installa facilmente sulla moto e la protegge da possibili effrazioni; sensore di sollevamento e sirena integrati.

Plug&play anti-theft system. It can be easily installed on the motorcycle and protects it from possible theft; built-in anti-lift sensor and alarm.

Antivol plug&play. Il peut être installé facilement sur la moto et il la protège des effractions éventuelles ; capteur de levage et sirène intégrés.

Diebstahlsicherung plug&play. Mühelose Installation am Motorrad, das vor Diebstahlversuchen geschützt ist; integrierter Hub-sensor und Alarm.

Antirrobo plug&play. Se instala fácilmente en la moto y la protege contra posibles robos, con sensor de elevación y sirena integrados.

Dispositivo antirroubo plug&play. É instalado facilmente na moto e a protege contra possíveis efracções; sensor de levantamento e sirene integrados.

プラグ・アンド・プレイ盗難防止装置。バイクに簡単に取り付けられ、盗難からバイクを守ります。アンチリフトセンサーおよびアラーム内蔵。

**96680412A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2, Scrambler Café Racer



Coppia cavi candela colorati. Un piccolo dettaglio per personalizzare ogni aspetto della moto.

Set of coloured spark plug cables. A small detail to personalise every aspect of your bike.

Paire de câbles bougie colorés. Un petit détail pour personnaliser chaque aspect de la moto.

Paar farbige Zündkerzenkabel. Ein kleines Detail, um jeden Aspekt des Motorrads zu personalisieren.

Par cables bujía de color. Un pequeño detalle para personalizar cada aspecto de la moto.

Par de cabos de vela coloridos. Um pequeno detalhe para personalizar qualquer aspecto da moto.

スパークプラグカラーケーブルセット。バイクの外観の細部にまでこだわる細やかなカスタマイズ。



**96580121A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer

**TOURING / TOURING / TOURING / TOURING / TOURING / TOURING / ツーリング**

Sella Urban Enduro. Urban nello stile, Enduro nel comfort, questa sella è stata realizzata con tessuti tecnici per offrire il massimo in termini di ergonomia per pilota e passeggero. Altezza della seduta standard.

Urban Enduro Seat. An Urban style, yet the comfort of an Enduro: this seat is made with technical fabrics to ensure an ideal ergonomic position for rider and passenger. Standard seat height.

Selle Urban Enduro. Urban dans le style, Enduro pour le confort, cette selle a été réalisée avec des tissus techniques pour offrir le maximum en termes d'ergonomie pour le pilote et le passager. Hauteur de l'assise standard.

Sitzbank Urban Enduro. Urban im Stil, Enduro im Komfort - diese Sitzbank aus technischem Gewebe, bietet Fahrer und Beifahrer das Maximum in Sachen Ergonomie. Standard-Sitzhöhe.

Asiento Urban Enduro. Urban en su estilo, Enduro como confort, este asiento ha sido realizado con tejidos técnicos para ofrecer lo máximo en términos de ergonomía para piloto y pasajero. Altura del asiento estándar.

Assento Urban Enduro. Urban no estilo, Enduro no conforto, este assento foi realizado com tecidos técnicos para oferecer o máximo em termos de ergonomia para o piloto e o passageiro. Altura do assento padrão.

**96880151A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2

アーバンエンデューロシート。アーバンなスタイル、エンデューロの快適さ。テクニカルファブリックを採用し、ライダーとパッセンジャーのエルゴノミクスを最大限に考慮したシートです。標準シート高。



Sella Classic. L'essenza della semplicità in una seduta dal sapore vintage, che spicca per qualità dei materiali e per le finiture sartoriali. Altezza della seduta standard.

Classic seat. The very essence of simplicity in a vintage seat that stands out for the quality of its materials and painstaking care for detail. Standard seat height.

Selle Classic. L'essence de la simplicité dans une assise au goût vintage, qui ressort pour la qualité des matériaux et pour les finitions vestimentaires. Hauteur de l'assise standard.

Sitzbank Classic. Essenz der Einfachheit in einer Sitzbank mit einem Touch Vintage, die sich durch die Qualität ihrer Materialien und die Endbearbeitungen aus Schneiderhand auszeichnet. Standard-Sitzhöhe.

Asiento Classic. La esencia de simplicidad en un asiento con sabor vintage, destacan la calidad de los materiales y los acabados de sastrería. Altura del asiento estándar.

Assento Classic. A essência da simplicidade em um assento com nuance vintage exaltada pela qualidade dos materiais e pelos acabamentos elegantes. Altura do assento padrão.

Classicシート。素材の品質と丁寧な仕立てが、ビンテージな風合いの中にあるシンプルさを引き立てます。標準シート高。

**96880161A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2



Sella Flat Track Pro. Puro stile Scrambler racchiuso in una grafica tutta nuova con finiture color argento. Realizzata con tessuti tecnici per garantire il massimo in termini di ergonomia a pilota e passeggero. Altezza della seduta standard.

Flat Track Pro seat. Pure Scrambler style in a brand new graphics with silver finishing. Made with technical fabrics to ensure an ideal ergonomic position for rider and passenger. Standard seat height.

Selle Flat Track Pro. Pur style Scrambler renfermé dans un tout nouveau design avec finitions argentées. Réalisée en tissus techniques pour garantir le maximum d'ergonomie au pilote et au passager. Hauteur de l'assise standard.

Sitzbank Flat Track Pro. Der pure Scrambler-Stil in einem vollkommen neuen Design mit silberfarbenen Endverarbeitungen. Die technischen Gewebe garantieren Fahrer und Beifahrer ein Höchstmaß an Ergonomie. Standard-Sitzhöhe.

Asiento Flat Track Pro. Puro estilo Scrambler comprendido en una gráfica completamente nueva con acabados color plata. Realizado con tejidos técnicos para garantizar el máximo en términos de ergonomia para piloto y pasajero. Altura del asiento estándar.

Assento Flat Track Pro. Puro estilo Scrambler encerrado em um desenho totalmente novo com acabamentos na cor prata. Realizado com tecidos técnicos, a fim de garantir o máximo em termos de ergonomia para o piloto e o passageiro. Altura do assento padrão.

Flat Track Pro シート。スクランブラーのビュアなスタイルを最新グラフィックにつめ込み、シルバーカラーで仕上げました。ライダーとパッセンジャーのエルゴノミクスを一番に考え、テクニカルファブリックを採用しました。標準シート高。



**96880401A**

Scrambler Sixty2, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro

Sella Classic bassa. Questa nuova sella Classic riduce l'altezza da terra di ulteriori 20 mm aumentandone la versatilità senza pregiudicare il comfort di pilota e passeggero.

Low Classic seat. This new Classic seat is 20mm closer to the ground, increasing versatility without affecting the comfort of the rider and passenger.

Selle Classic basse. Cette nouvelle selle Classic réduit la garde au sol de 20mm encore en augmentant la polyvalence sans compromettre le confort du pilote et du passager.

Niedrige Sitzbank Classic. Diese neue Sitzbank Classic reduziert die Sitzhöhe um weitere 20 mm und verbessert dadurch die Vielseitigkeit, ohne dabei den Komfort für Fahrer und Beifahrer zu beeinträchtigen.

Asiento Classic bajo. Este nuevo asiento Classic reduce 20mm más la altura desde el suelo aumentando la versatilidad sin perjudicar la comodidad del piloto y del pasajero.

Assento Classic baixo. Este novo assento Classic reduz a altura do chão de mais 20mm, aumentando a sua versatilidade sem prejudicar o conforto do piloto e do passageiro.

ローシートClassic。新しいClassicシートはシート高をさらに20mm下げること、ライダーとパッセンジャーの快適性を犠牲にすることなく汎用性を高めます。



Altezza [mm] -20.  
Height [mm] -20.  
Hauteur [mm] -20.  
Höhe [mm] -20.  
Altura [mm] -20.  
高さ[mm] -20.



**96880351A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2

Sella a seduta ribassata Desert Sled. Con seduta ribassata di circa 20 mm per facilitare l'appoggio a terra ed assicurare un ottimo comfort.

Lowered Desert Sled seat. With seat lowered by about 20 mm to facilitate touching the ground and ensuring great comfort.

Selle surbaissée Desert Sled. Avec assise surbaissée d'environ 20 mm pour faciliter l'appui au sol et assurer un confort optimal.

Niedrige Sitzbank Desert Sled. Der um 20 mm niedrigere Sitz erleichtert das Abstützen am Boden und gewährleistet optimalen Komfort.

Asiento más bajo Desert Sled. Con asiento más bajo de aprox. 20 mm para facilitar el apoyo en el suelo y asegurar un óptimo confort.

Assento rebaixado Desert Sled. Com assento rebaixado de cerca 20 mm para facilitar o apoio ao chão e garantir um ótimo conforto.

Desert Sledローポジションシート。シート座面を約20mm低くすることで足つき性を向上、快適なライディングを約束します。



Altezza [mm] -20.  
Height [mm] -20.  
Hauteur [mm] -20.  
Höhe [mm] -20.  
Altura [mm] -20.  
高さ[mm] -20.

**96880411A**

Scrambler Desert Sled



Image not available

Sella racing Full Throttle. Look corsaiolo e materiali antiscivolo, per una sella che sa essere comoda ed allo stesso tempo aggressiva. Altezza della seduta standard.

Full Throttle racing seat. Racing look and slip-resistant materials, for a seat that can be comfortable and aggressive at the same time. Standard seat height.

Selle racing Full Throttle. Look de compétition et matériaux antiglisse, pour une selle qui sait être confortable et en même temps agressive. Hauteur de l'assise standard.

Racing-Sitzbank Full Throttle. Rennsport-Look und rutschhemmende Materialien für eine Sitzbank, die bequem ist und zugleich aggressiv wirkt. Standard-Sitzhöhe.

Asiento racing Full Throttle. Look clásico de carreras y material antideslizante, para un asiento que es cómodo y a la vez agresivo. Altura del asiento estándar.

Assento racing Full Throttle. Visual de corrida e materiais antiderrapantes, para um assento que sabe ser confortável e ao mesmo tempo agressivo. Altura do assento padrão.

Full Throttleレーシングシート。レーシーなルックでアンチスリップ素材を採用したシートは、快適を追及しながらアグレッシブなテイストも忘れません。標準シート高。

**96880141A**

Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2



Sella a seduta ribassata. Riduce l'altezza da terra rendendo lo Scrambler ancor più user-friendly, senza pregiudicare il comfort di pilota e passeggero.

Lowered seat. Reduces the seat height making the Scrambler even more user-friendly, without compromising the comfort of the rider and passenger.

Selle à assise surbaissée. Pour rendre le Scrambler encore plus facile à utiliser, grâce à cette selle qui réduit la garde au sol sans pour autant compromettre le confort du pilote et du passager.

Sitzbank mit niedriger Sitzhöhe. Damit die Scrambler noch benutzerfreundlicher wird: Sitzbank für mehr Bodennähe, die den Komfort des Fahrers und des Beifahrers nicht beeinträchtigt.

Asiento más bajo. Para facilitar aun más el uso de la Scrambler, gracias a este asiento que reduce la altura de la moto, sin afectar el confort del piloto y pasajero.

Assento rebaixado. Para tornar a Scrambler ainda mais user-friendly, graças à este assento que reduz a altura do chão, sem prejudicar o conforto do piloto e do passageiro.

ローポジションシート。ライダーとパッセンジャーのコンフォートはそのままにシート高を下げる事ができるこのシートなら、Scramblerがもっとユーザーフレンドリーなバイクになります。



Altezza [mm] -20.  
Height [mm] -20.  
Hauteur [mm] -20.  
Höhe [mm] -20.  
Altura [mm] -20.  
Altura [mm] -20.  
高さ[mm] -20。



#### 96880171A

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2

Portapacchi posteriore in alluminio. Accessorio che permette di aumentare la capacità di carico della moto, utile per tutti quelli che vogliono intraprendere viaggi più lunghi e a cui non basta l'essenziale! Le dimensioni e le finiture fanno sì che si integri perfettamente nella sagoma della moto, senza turbarne l'estetica.

Rear aluminium luggage rack. Accessory that makes it possible to increase the carrying capacity of the motorcycle, useful to all those who want to take longer trips and for whom the essentials aren't enough! The dimensions and finishings ensure that it integrates perfectly with the shape of the bike, without affecting the aesthetics.

Porte-bagages arrière en aluminium. Accessoire qui permet d'augmenter la capacité de charge de la moto, utile pour tous ceux qui veulent entreprendre des voyages plus longs et qui ne se contentent pas de l'essentiel ! Ses dimensions et ses finitions font en sorte qu'il s'intègre parfaitement dans la ligne de la moto, sans pour autant en compromettre l'esthétique.

Hinterer Gepäckträger aus Aluminium. Ein Zubehör, das die Ladekapazität des Motorrads erhöht. Nützlich für alle, die sich auf eine längere Reise begeben und sich nur auf das Wichtigste beschränken wollen! Seine Abmessungen und Finishes sorgen dafür, dass er sich perfekt in das Motorradprofil integriert, ohne sich auf die Ästhetik auszuwirken.

Porta-equipaje trasero de aluminio. Accesorio que permite aumentar la capacidad de carga de la moto, útil para todos aquellos que quieren comenzar viajes más largos y para el cual no alcanza lo esencial! Las dimensiones y los acabados hacen que se integre perfectamente a la forma de la moto, sin afectar a la estética.

Bagageiro traseiro em alumínio. Acessório que permite aumentar a capacidade de carga da moto, útil para todos os que queiram realizar viagens mais longas e aos quais não basta o essencial! As dimensões e os acabamentos fazem com que o bagageiro se integre perfeitamente na silhueta da moto, sem alterar a sua estética.

アルミニウム製ラゲッジラック。このアクセサリーでバイクの積載量を増やすことができます。ロングツーリングに出かけたいけれども、標準仕様では足りない!というユーザーのために考えられたアイテムです。そのサイズと仕上げがバイクのスタイルに溶け込み完璧にマッチします。



Velocità Max con borse/top case montati [km/h] 130.  
Max. speed with installed side bags/top case [km/h] 130.  
Vitesse Max avec valises/top case installés [km/h] 130.  
Höchstgeschwindigkeit mit montierten Koffern/Topcase [km/h] 130.  
Velocidad Máx con bolsas/top case montadas [km/h] 130.  
Velocidade Máx com bolsas/top case montados [km/h] 130.  
バッグ/トップケースを取り付けた場合の最高速度[km/h] 130。

Carico Massimo Trasportabile [kg] 5.0.  
Maximum Loading Capacity [kg] 5.0.  
Charge maximale transportable [kg] 5.0.  
Max. transportierbare Last [kg] 5.0.  
Carga Máxima Transportable [kg] 5.0.  
Carga Máxima Transportável [kg] 5.0.  
最大積載量[kg] 5.0。

Non compatibile con [codice] 96480691A - 96481231A.  
Not compatible with [p/n] 96480691A - 96481231A.  
Non compatible avec [référence] 96480691A - 96481231A.  
Nicht kompatibel mit [Art.-Nr.] 96480691A - 96481231A.  
No compatible con [código] 96480691A - 96481231A.  
Não compatível com [código] 96480691A - 96481231A.  
一緒に使用できない[部品コード] 96480691A - 96481231A.



#### 96780531A

Scrambler Sixty2, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Café Racer, Scrambler Desert Sled, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro



Altezza [mm] +25.  
Height [mm] +25.  
Hauteur [mm] +25.  
Höhe [mm] +25.  
Altura [mm] +25.  
Altura [mm] +25.  
高さ[mm] +25。



#### 96880221A

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2

Sella comfort. Migliora la posizione di seduta grazie alla posizione rialzata. L'aumentato spessore dello schiumato assicura anche un maggior comfort di pilota e passeggero, attutendo le asperità del terreno.

Comfort seat. It improves the seating position thanks to the raised position. The thicker foam ensures also a better comfort to both rider and passenger by absorbing the road bumps.

Selle confort. Une meilleure position d'assise grâce à la position rehaussée. L'épaisseur majorée de la mousse assure également un confort amélioré de pilote et passager, en amortissant les aspérités du sol.

Komfort-Sitzbank. Optimiert die Sitzposition durch die erhöhte Position. Optimiert die Sitzhaltung durch die erhöhte Position. Die höhere Schaumstoffstärke gewährleistet dem Fahrer und Beifahrer einen besseren Komfort und hilft bei Bodenunebenheiten.

Asiento confort. Mejora la posición del asiento gracias a la posición elevada. El mayor espesor de la espuma asegura también un mayor confort para el piloto y el pasajero, atenuando la aspereza del terreno.

Assento comfort. Melhora a posição sentada graças à posição mais elevada. A espessura aumentada da espuma também garante um maior conforto para o piloto e para o passageiro, suavizando as irregularidades do terreno.

コンフォートシート。ハイポジションのシート高で、より優れたシッティングポジションが得られます。クッションの厚みを増すことで道路の凸凹による衝撃を和らげ、ライダーおよびパッセンジャーに最高の快適さを約束します。



Fascia serbatoio Classic. Realizzata completamente in pelle è un utilissimo accessorio che protegge il serbatoio e, tramite il borsello integrato, permette di riporre piccoli oggetti, come documenti o il tuo smartphone durante lunghi viaggi.

Classic tank band. Made entirely of leather, this is a very useful accessory that not only protects the tank but also includes a pouch to store small items like documents or your smartphone during long trips.

Bande réservoir Classic. Réalisée complètement en cuir, il s'agit d'un accessoire très utile qui protège le réservoir et, avec la sacoche intégrée, elle permet de ranger les petits objets comme les papiers ou votre smartphone pendant les longs voyages.

Tanktaschenband Classic. Ein nützliches, vollkommen aus Leder gefertigtes Zubehör, um den Tank zu schützen. Die integrierte Tanktasche eignet sich auf langen Fahrten für das Aufbewahren kleiner Gegenstände wie Dokumente oder eines Smartphones.

Franja depósito Classic. Realizada completamente de piel, es un accesorio útil que protege el depósito y, mediante la bolsa integrada, permite depositar pequeños objetos, como documentos o tu smartphone durante largos viajes.

Capa de tanque Classic. Totalmente realizada em couro, é um acessório muito útil que protege o tanque e, através da bolsa integrada, permite guardar pequenos objetos, como documentos ou o seu smartphone durante longas viagens.

Classicフューエルタンクプロテクター。フルレザー製の極めて便利なアクセサリです。タンクを保護するだけでなく、一体型のバッグに小さなオブジェクトを収納することも可能です。ロングツーリングでも、書類やスマートフォンを入れられるので便利です。

**96780541A**

Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro



Borsa serbatoio magnetica Urban Enduro. Realizzata in PVC Tarpaulin saldato ad alta frequenza, senza cuciture. Dotata di chiusura a rigiro con velcro che garantisce un'elevata impermeabilità. Base staccabile con magneti e inserti riflettenti. Può essere utilizzata come comodo zaino.

Urban Enduro magnetic tank bag. Made of seamless, high-frequency welded PVC Tarpaulin fabric. Fitted with roll down closing system with velcro to ensure effective waterproofing. Removable base with magnets and reflective inserts. It can be used as a comfortable rucksack.

Sac de réservoir magnétique Urban Enduro. Réalisé en PVC Tarpaulin soudé à haute fréquence, sans coutures. Doté de système de fermeture velcro par enroulement pour garantir une haute étanchéité. Base amovible avec aimants et inserts réfléchissants. Il peut se porter commodément comme un sac à dos.

Magnet-Tanktasche Urban Enduro. Aus PVC-Tarpaulin Hochfrequenz-geschweißt, nahtlos. Der Rollklettverschluss gewährleistet eine hohe Dichtigkeit. Abnehmbarer Sockel mit Magneten und reflektierenden Einsätzen. Kann auch als praktischer Rucksack verwendet werden.

Bolsa para depósito magnética Urban Enduro. Realizada en PVC Tarpaulin soldado de alta frecuencia, sin costuras. Cuenta con un cierre giratorio con velcro que asegura una elevada impermeabilidad. Base extraíble con imanes y aplicaciones reflectantes. Se puede utilizar como una cómoda mochila.

Bolsa de tanque magnética Urban Enduro. Realizada em PVC Tarpaulin soldado por alta frequência, sem costuras. Dotada de fecho por reversão com velcro que garante uma elevada impermeabilidade. Base destacável com ímãs e insertos refletivos. Pode ser utilizada como prática mochila.

Urban Enduroマグネット式タンクバッグ。高周波ウェルディングによる縫い目のないPVCターポリン製。ベルクロテープによるクロージングシステムを装備し、優れた防水性能を約束します。マグネットと反射インサート、ベースは取り外し可。便利なリュックとしても使用できます。



Capacità [litri] 10.  
Capacity [litres] 10.  
Capacité [litres] 10.  
Fassungsvermögen [Liter] 10.  
Capacidad [litros] 10.  
Capacidade [litros] 10.  
容量[リットル] 10.

Carico Massimo Trasportabile [kg] 3.0.  
Maximum Loading Capacity [kg] 3.0.  
Charge maximale transportable [kg] 3.0.  
Max. transporterbare Last [kg] 3.0.  
Carga Máxima Transportable [kg] 3.0.  
Carga Máxima Transportável [kg] 3.0.  
最大積載量[kg] 3.0.



**96780471A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer

Borsello da manubrio. Si applica con facilità ed è utilissimo per riporre chiavi, cellulare, e tutti quei piccoli oggetti personali che generalmente vengono tenuti in tasca.

Handlebar bag. Easy to install, it conveniently holds your keys, mobile phone and other belongings you usually place in your pockets.

Sac de guidon. Se monte facilement et qui est très utile pour contenir les clés, le portable et tous les petits objets personnels que l'on met généralement dans les poches.

Lenkertasche. Einfache Befestigung, geeignet für das Verstauen von Schlüsseln, Handy, etc., die in der Hosentasche nur stören würden.

Bolsillo de manillar. Se aplica con facilidad y es muy útil para colocar llaves, móvil y todos los pequeños objetos personales que generalmente se ponen en el bolsillo.

Bolsa de guidão. Aplica-se com facilidade e é muito útil para conter chaves, celular, e todos aqueles objetos pessoais que geralmente são mantidos nos bolsos.

ハンドルバーミニバッグ。通常はポケットに入れているような鍵や携帯などの小物を入れるのにとっても便利で取り付けが簡単です。

**96780621C**

Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2, Scrambler Desert Sled



Set di borse laterali Full Throttle. Minimaliste per indole, ma non per capienza; complete di supporti, queste borse sono il miglior compromesso tra praticità e dinamismo.

Full Throttle side bags set. Minimalist by nature, but not for their load capacity; complete with supports, these bags are practical and dynamic.

Jeu de valises latérales Full Throttle. Minimalistes par vocation, mais non par capacité; complètes de supports, ces valises sont le meilleur compromis entre l'utilité pratique et le dynamisme.

Set Seitentaschen Full Throttle. Von Natur aus minimalistisch, jedoch nicht was das Fassungsvermögen anbelangt. Diese mit Haltern ausgestatteten Taschen sind der beste Kompromiss zwischen den Faktoren „praktisch“ und „dynamisch“.

Set de bolsas laterales Full Throttle. Minimalistas por índole pero no por capacidad; con soportes incluidos, estas bolsas son el mejor compromiso entre practicidad y dinamismo.

Set de bolsas laterais Full Throttle. Minimalistas por índole, mas não por capacidade; equipadas com suportes, estas bolsas são o melhor compromisso entre praticidade e dinamismo.

Full Throttleサイドバッグセット。基本はミニマルでもその容量は違います。マウント付属、実用性とダイナミズムを最善の形で実現したバッグです。



Capacità Borsa Destra [litri] 20.5.  
Right Bag Capacity [litres] 20.5.  
Contenance valise droite [litres] 20.5.  
Fassungsvermögen - rechter Koffer [Liter] 20.5.  
Capacidad Bolsa Derecha [litros] 20.5.  
Capacidade da Bolsa Direita [litros] 20.5.  
右バッグ容量[リットル] 20.5。

Capacità Borsa Sinistra [litri] 21.5.  
Left Bag Capacity [litres] 21.5.  
Contenance valise gauche [litres] 21.5.  
Fassungsvermögen - linker Koffer [Liter] 21.5.  
Capacidad Bolsa Izquierda [litros] 21.5.  
Capacidade da Bolsa Esquerda [litros] 21.5.  
左バッグ容量[リットル] 21.5。

Velocità Max con borse/top case montati [km/h] 130.  
Max. speed with installed side bags/top case [km/h] 130.  
Vitesse Max avec valises/top case installés [km/h] 130.  
Höchstgeschwindigkeit mit montierten Koffern/Topcas [km/h] 130.  
Velocidad Máx con bolsas/top case montadas [km/h] 130.  
Velocidade Máx com bolsas/top case montados [km/h] 130.  
バッグ/トップケースを取り付けた場合の最高速度 [km/h] 130。

Carico Massimo Trasportabile borsa destra [kg] 4.0.  
Maximum Loading Capacity of right bag [kg] 4.0.  
Capacité de charge max. transportable valise droite [kg] 4.0.  
Max. transportierbare Last - rechter Koffer [kg] 4.0.  
Carga Máxima Transportable bolsa derecha [kg] 4.0.  
Carga Máxima Transportável da bolsa direita [kg] 4.0.  
右バッグの最大積載量[kg] 4.0。

**96780411A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2, Scrambler Café Racer



Carico Massimo Trasportabile borsa sinistra [kg] 4.0.  
Maximum Loading Capacity of left bag [kg] 4.0.  
Capacité de charge max. transportable valise gauche [kg] 4.0.  
Max. transportierbare Last - linker Koffer [kg] 4.0.  
Carga Máxima Transportable bolsa izquierda [kg] 4.0.  
Carga Máxima Transportável da bolsa esquerda [kg] 4.0.  
左バッグの最大積載量[kg] 4.0。

Non compatibile con [codice] 96480691A.  
Not compatible with [p/n] 96480691A.  
Non compatible avec [référence] 96480691A.  
Nicht kompatibel mit [Art-Nr.] 96480691A.  
No compatible con [código] 96480691A.  
Não compatível com [código] 96480691A.  
一緒に使用できない[部品コード] 96480691A。

Borsa posteriore Urban Enduro. Realizzata in PVC Tarpaulin saldato ad alta frequenza, senza cuciture. Dotata di sistema di chiusura a rigiro con velcro per un'elevata impermeabilità. Rete elastica regolabile ed inserti riflettenti. Comoda maniglia per trasporto a mano e tracolla. Si fissa alla moto tramite 4 cinghie.

Urban Enduro rear bag. Made of seamless, high-frequency welded PVC Tarpaulin fabric. Fitted with roll down closing system with velcro to ensure effective waterproofing. Adjustable elastic net and reflective inserts. Comfortable handle to carry it by hand and shoulder strap. 4 belts to fasten it to the motorcycle.

Sac arrière Urban Enduro. Réalisé en PVC Tarpaulin soudé à haute fréquence, sans coutures. Doté de système de fermeture velcro par enroulement pour garantir une haute étanchéité. Filet élastique réglable et inserts réfléchissants. Facilement transportable, grâce à sa poignée et à sa bandoulière. Il peut se fixer à la moto avec 4 sangles.

Hecktasche Urban Enduro. Aus nahtlos hochfrequenz-verschweißtem PVC-Tarpaulin. Ausgestattet mit Rollklettverschluss für eine hohe Dichtigkeit. Verstellbares Netz und reflektierende Einsätze. Praktischer Tragegriff und Schultergurt für den Handtransport. Lässt sich mit vier Riemen am Motorrad befestigen.

Bolsa trasera Urban Enduro. Realizada en PVC Tarpaulin soldado de alta frecuencia, sin costuras. Cuenta con un sistema de cierre giratorio con velcro para una elevada impermeabilidad. Red elástica ajustable y aplicaciones reflectantes. Cómoda asa para transporte a mano y bandolera. Se fija a la moto a través de 4 correas.

Bolsa traseira Urban Enduro. Realizada em PVC Tarpaulin soldado por alta frequência, sem costuras. Dotada de sistema de fecho por reversão com velcro para uma elevada impermeabilidade. Rede elástica ajustável e insertos refletivos. Prática alça para o transporte a mão e a tiracolo. Fixa-se à moto através de 4 correias.

Urban Enduroリアバッグ。高周波ウェルディングによる縫い目のないPVCターポリン製。ベルクロテープによるクロージングシステムを採用し、優れた防水性能を実現。アジャスタブル伸縮性メッシュと反射インサート。持ち運びに便利なハンドルとショルダーストラップ。4本のベルトでバイクに固定します。



Capacità [litri] 13.0.  
Capacity [litres] 13.0.  
Capacité [litres] 13.0.  
Fassungsvermögen [Liter] 13.0.  
Capacidad [litros] 13.0.  
Capacidade [litros] 13.0.  
容量[リットル]13.0。

Carico Massimo Trasportabile [kg] 3.0.  
Maximum Loading Capacity [kg] 3.0.  
Charge maximale transportable [kg] 3.0.  
Max. transportierbare Last [kg] 3.0.  
Carga Máxima Transportable [kg] 3.0.  
Carga Máxima Transportável [kg] 3.0.  
最大積載量 [kg] 3.0。



Set di borse laterali stagne Urban Enduro. Resistenti e versatili, sono ideali nell'uso quotidiano della moto. La capacità di carico ed i materiali waterproof le rendono insostituibili anche nei tour a medio raggio.

Urban Enduro waterproof side bags set. Resistant and versatile, they are ideal for daily use. Their capacity and waterproof materials also make them the ideal companion for medium-distance trips.

Jeu de valises latérales étanches Urban Enduro. Résistantes et polyvalentes, elles sont idéales pour l'usage quotidien de la moto. La capacité de charge et les matériaux imperméables les rendent irremplaçables même pour les parcours moyens.

Set wasserdichte Seitentaschen Urban Enduro. Widerstandsfähig und vielseitig – ideal für die tägliche Nutzung des Motorrads. Auch auf Mittelstrecken, dank der Ladekapazität und Waterproof-Materialien, unverzichtbar.

Set de bolsas laterales herméticas Urban Enduro. Resistentes y versátiles, son ideales para el uso cotidiano de la moto. La capacidad de carga y los materiales resistentes al agua las vuelven insustituibles incluso para viajes cortos.

Set de bolsas laterais herméticas Urban Enduro. Resistentes e versáteis, são ideais no uso diário da moto. A capacidade de carga e os materiais à prova de água as tornam insubstituíveis, mesmo nas viagens de média trajetória.

Urban Enduro防水サイドバッグセット。耐久性に優れ多彩に活躍、日常的にバイクに乗る方に最適です。十分な容量と防水素材の採用で、中距離ツーリングでも大活躍します。



Capacità Borsa Destra [litri] 5.0.  
Right Bag Capacity [litres] 5.0  
Contenance valise droite [litres] 5.0.  
Fassungsvermögen - rechter Koffer [Liter] 5.0.  
Capacidad Bolsa Derecha [litros] 5.0.  
Capacidade da Bolsa Direita [litros] 5.0.  
右バッグ容量[リットル] 5.0。

Capacità Borsa Sinistra [litri] 11.0.  
Left Bag Capacity [litres] 11.0.  
Contenance valise gauche [litres] 11.0.  
Fassungsvermögen - linker Koffer [Liter] 11.0.  
Capacidad Bolsa Izquierda [litros] 11.0.  
Capacidade da Bolsa Esquerda [litros] 11.0.  
左バッグ容量[リットル] 11.0。

Velocità Max con borse/top case montati [km/h] 130.  
Max. speed with installed side bags/top case [km/h] 130.  
Vitesse Max avec valises/top case installés [km/h] 130.  
Höchstgeschwindigkeit mit montierten Koffern/Topcas [km/h] 130.  
Velocidad Máx con bolsas/top case montadas [km/h] 130.  
Velocidade Máx com bolsas/top case montados [km/h] 130.  
バッグ/トップケースを取り付けた場合の最高速度 [km/h] 130。

Carico Massimo Trasportabile borsa destra [kg] 1.5.  
Maximum Loading Capacity of right bag [kg] 1.5.  
Capacité de charge max. transportable valise droite [kg] 1.5.  
Max. transportierbare Last - rechter Koffer [kg] 1.5.  
Carga Máxima Transportable bolsa derecha [kg] 1.5.  
Carga Máxima Transportável da bolsa direita [kg] 1.5.  
右バッグの最大積載量[kg] 1.5。

Carico Massimo Trasportabile borsa sinistra [kg] 3.0.  
Maximum Loading Capacity of left bag [kg] 3.0.  
Capacité de charge max. transportable valise gauche [kg] 3.0.  
Max. transportierbare Last - linker Koffer [kg] 3.0.  
Carga Máxima Transportable bolsa izquierda [kg] 3.0.  
Carga Máxima Transportável da bolsa esquerda [kg] 3.0.  
左バッグの最大積載量[kg] 3.0。

## 96780751A

Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer



Non compatibile con [codice] 96480691A.  
Not compatible with [p/n] 96480691A.  
Non compatible avec [référence] 96480691A.  
Nicht kompatibel mit [Art-Nr.] 96480691A.  
No compatible con [código] 96480691A.  
Não compatível com [código] 96480691A.  
一緒に使用できない[部品コード] 96480691A。

Da montare in abbinamento con [codice] 96780741A.  
Must be installed with [p/n] 96780741A.  
À installer en combinaison avec [référence] 96780741A.  
Zur Montage in Verbindung mit [Art-Nr.] 96780741A.  
Para montar combinada con [código] 96780741A.  
A ser montada com [código] 96780741A.  
組み合わせて使用する[部品コード]96780741A。

Set di borse laterali Classic. Tessuti tecnici con richiami vintage e buona capacità di carico sono le caratteristiche peculiari delle borse Classic, concepite per essere uniche.

Classic side bags set. Technical fabrics with a vintage look and good load capacity are the key features of these Classic bags, designed to be unique.

Jeu de valises latérales Classic. Tissus techniques avec détails vintage et bonne capacité de charge sont les caractéristiques particulières des valises Classic, conçues pour être uniques.

Set Seitentaschen Classic. Technische Gewebe mit Vintage-Stickereien und ein gutes Fassungsvermögen zeichnen die unvergleichlichen Taschen Classic aus.

Set de bolsas laterales Classic. Tejidos técnicos con inspiración vintage y amplia capacidad de carga son las características peculiares de las bolsas Classic, concebidas para ser únicas.

Set de bolsas laterais Classic. Tecidos técnicos com toques vintage e boa capacidade de carga são as características peculiares das bolsas Classic, concebidas para serem únicas.

Classicサイドバッグセット。十分な容量でビンテージテイストのテクニカルファブリックを採用するClassicバッグは、他にはないアイテムです。



Capacità Borsa Destra [litri] 5.0.  
Right Bag Capacity [litres] 5.0  
Contenance valise droite [litres] 5.0.  
Fassungsvermögen - rechter Koffer [Liter] 5.0.  
Capacidad Bolsa Derecha [litros] 5.0.  
Capacidade da Bolsa Direita [litros] 5.0.  
右バッグ容量[リットル] 5.0。

Capacità Borsa Sinistra [litri] 11.0.  
Left Bag Capacity [litres] 11.0.  
Contenance valise gauche [litres] 11.0.  
Fassungsvermögen - linker Koffer [Liter] 11.0.  
Capacidad Bolsa Izquierda [litros] 11.0.  
Capacidade da Bolsa Esquerda [litros] 11.0.  
左バッグ容量[リットル] 11.0。

Velocità Max con borse/top case montati [km/h] 130.  
Max. speed with installed side bags/top case [km/h] 130.  
Vitesse Max avec valises/top case installés [km/h] 130.  
Höchstgeschwindigkeit mit montierten Koffern/Topcas [km/h] 130.  
Velocidad Máx con bolsas/top case montadas [km/h] 130.  
Velocidade Máx com bolsas/top case montados [km/h] 130.  
バッグ/トップケースを取り付けた場合の最高速度[km/h] 130。

Carico Massimo Trasportabile borsa destra [kg] 1.5.  
Maximum Loading Capacity of right bag [kg] 1.5.  
Capacité de charge max. transportable valise droite [kg] 1.5.  
Max. transportierbare Last - rechter Koffer [kg] 1.5.  
Carga Máxima Transportable bolsa derecha [kg] 1.5.  
Carga Máxima Transportável da bolsa direita [kg] 1.5.  
右バッグの最大積載量[kg] 1.5。

Carico Massimo Trasportabile borsa sinistra [kg] 3.0.  
Maximum Loading Capacity of left bag [kg] 3.0.  
Capacité de charge max. transportable valise gauche [kg] 3.0.  
Max. transportierbare Last - linker Koffer [kg] 3.0.  
Carga Máxima Transportable bolsa izquierda [kg] 3.0.  
Carga Máxima Transportável da bolsa esquerda [kg] 3.0.  
左バッグの最大積載量[kg] 3.0。

## 96780761B

Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer



Non compatibile con [codice] 96480691A.  
Not compatible with [p/n] 96480691A.  
Non compatible avec [référence] 96480691A.  
Nicht kompatibel mit [Art-Nr.] 96480691A.  
No compatible con [código] 96480691A.  
Não compatível com [código] 96480691A.  
一緒に使用できない[部品コード] 96480691A。

Da montare in abbinamento con [codice] 96780741A.  
Must be installed with [p/n] 96780741A.  
À installer en combinaison avec [référence] 96780741A.  
Zur Montage in Verbindung mit [Art-Nr.] 96780741A.  
Para montar combinada con [código] 96780741A.  
A ser montada com [código] 96780741A.  
組み合わせて使用する[部品コード]96780741A。





Staffe per borse laterali morbide. Realizzate in acciaio, sono indispensabili per il montaggio delle borse laterali morbide.

Brackets for soft side bags. Made of steel, they are essential in order to assemble the soft side bags.

Brides pour valises latérales souples. Réalisées en acier, elles sont indispensables pour l'installation des valises latérales souples.

Bügel für weiche Seitentaschen. Aus Stahl gefertigt, sind für die Montage der weichen Seitentaschen erforderlich.

Sostenes para bolsas laterales suaves. Realizadas de acero, son indispensables para el montaje de las bolsas laterales suaves.

Suportes para bolsas laterais macias. Realizados em aço, são indispensáveis para a montagem das bolsas laterais macias.

ソフトサイドバッグ用ブラケット。ステンレス製、ソフトサイドバッグの取り付けに必要です。



Da montare in abbinamento con [codice] 96780751A, 96780761B.  
Must be installed with [p/n] 96780751A, 96780761B.  
À installer en combinaison avec [référence] 96780751A, 96780761B.  
Zur Montage in Verbindung mit [Art-Nr.] 96780751A, 96780761B.  
Para montar combinada con [código] 96780751A, 96780761B.  
A ser montada com [código] 96780751A, 96780761B.  
組み合わせて使用する[部品コード]96780751A, 96780761B。



**96780741A**  
Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer

Protezione adesiva per serbatoio. Linea essenziale che protegge rispecchiando l'animo Scrambler.

Adhesive tank protector. An essential line that protects while mirroring the Scrambler spirit.

Protection adhésive pour réservoir. Ligne essentielle qui fait office de protection en reflétant l'âme Scrambler.

Aufklebbarer Tankschutz. Essentielle Linie, die auch beim Thema Schutz ihre Scrambler Seele nicht vergisst.

Protección adhesiva para depósito. Línea esencial que protege reflejando el alma Scrambler.

Proteção adesiva para tanque. Linha essencial que protege, refletindo a alma Scrambler.

フューエルタンク用シールプロテクション。エッセンシャルなデザインのプロテクターがScramblerスピリットを映し出します。



## ACCESSORI VARI / SUNDRY ACCESSORIES / ACCESSOIRES DIVERS / VERSCHIEDENES ZUBEHÖR / ACCESORIOS VARIOS / ACESSÓRIOS VÁRIOS / 各種アクセサリ

Paracolpi Offroad. Montabile sul traversino manubrio è in puro stile off-road e protegge da eventuali urti esaltando l'anima enduro dello Scrambler.

Off-road buffers. Mountable on the handlebar crossbar for pure off-road style, protecting against shocks and bringing out the enduro soul of the Scrambler.

Pare-chocs Offroad. Il peut être installé sur la traverse de guidon, il est en pur style off-road et protège contre des chocs éventuels en exaltant l'âme enduro du Scrambler.

Offroad-Schlagschutz. Im puren Off-Road-Stil, kann an der Lenkerquerstrebe montiert werden und schützt vor eventuellen Stößen. Ein Element, das die Enduro-Seele der Scrambler unterstreicht.

Paragolpes Offroad. Se puede montar en el travesaño del manubrio, es de puro estilo off-road y protege de eventuales golpes acentuando el alma enduro del Scrambler.

Para-choques Offroad. Montável na travessa de guidão, é puro estilo off-road e protege contra eventuais colisões ressaltando o espírito enduro da Scrambler.

オフロードバンパー。ハンドルブレースに取り付けが可能ですが、スクランブラーのエンデュアロススピリットを際立たせながら、ビュアオフロードスタイルで衝撃から守ります。



Traversino manubrio già presente di serie su modelli Urban Enduro e Desert Sled.  
Handlebar crosspiece already available as standard on the Urban Enduro and Desert Sled model.  
Traverse de guidon déjà fournie de série sur le modèle Urban Enduro, Desert Sled.  
Lenkerquerstrebe beim Modell Urban Enduro und Desert Sled bereits serienmäßig vorhanden.  
Travesaño del manillar ya presente de serie en el modelo Urban Enduro y Desert Sled.  
Travessa de guidão já presente de série no modelo Urban Enduro, Desert Sled.  
Urban Enduro, Desert Sled モデルには、ハンドルバーのクロスバーが標準装備されています。

Da montare in abbinamento con [codice] 96280191A.  
Must be installed with [p/n] 96280191A.  
À installer en combinaison avec [référence] 96280191A.  
Zur Montage in Verbindung mit [Art-Nr.] 96280191A.  
Para montar combinada con [código] 96280191A.  
A ser montada com [código] 96280191A.  
組み合わせて使用する[部品コード]96280191A。



**96280291A**  
Scrambler Sixty2, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Desert Sled

Set di loghi Scrambler Classic. Ripercorri la storia della tua moto, scegliendo il logo più simile a te.

Set of Scrambler Classic logos. Tell the tale of your bike, choosing the logo that best suits you.

Jeu de logos Scrambler Classic. Revivez l'histoire de votre moto en choisissant le logo qui vous ressemble le plus.

Set Scrambler Classic Logos. Wählen Sie unter diesen Logos Ihr Logo aus und lassen Sie die Geschichte Ihres Motorrads Revue passieren.

Set de logotipos Scrambler Classic. Recorre la historia de tu moto, eligiendo el logotipo que más se adapte a ti.

Set de logotipos Scrambler Classic. Percorra a história da sua moto, escolhendo o logotipo que mais te assemelha.

Scrambler Classicロゴセット。自分にピッタリのロゴを選べばバイクのストーリーを感じることができずです。



**97480071A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer

**97480081A**

Scrambler Icon, Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer



Set di loghi Scrambler Icon. Un logo come punto di partenza per esprimere se stessi.

Set of Scrambler Icon logos. A logo as the starting point for self-expression.

Jeu de logos Scrambler Icon. Un logo comme point de départ pour s'exprimer soi-même.

Set Scrambler Icon Logos. Ein Logo als Ausgangspunkt, um sich selbst auszudrücken.

Set de logotipos Scrambler Icon. Un logotipo como punto de partida como expresión de sí mismos.

Set de logotipos Scrambler Icon. Um logotipo como ponto de partida para exprimir a si mesmo.

Scrambler Iconロゴセット。ロゴ、それは自分自身を表現する第一歩です。



**97480101A**

Scrambler Classic, Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer

Set di loghi Scrambler Urban Enduro. L'espressione del mix di stili Scrambler in un piccolo ma prezioso dettaglio.

Set of Scrambler Urban Enduro logos. An expression of the Scrambler's blend of styles in a small but exquisite detail.

Jeu de logos Scrambler Urban Enduro. L'expression d'un mélange de styles Scrambler dans un petit, mais précieux, détail.

Set Scrambler Urban Enduro Logos. Ausdruck des klassischen Scrambler Stilmixes in einem kleinen, jedoch anspruchsvollen Detail.

Set de logotipos Scrambler Urban Enduro. La expresión del mix de estilos Scrambler en un pequeño pero preciado detalle.

Set de logotipos Scrambler Urban Enduro. A expressão da mistura de estilos Scrambler em um pequeno, porém precioso, detalhe.

Scrambler Urban Enduroロゴセット。Scrambler スタイルをミックスした、小さいながらも価値あるディテール。

**97480121A**

Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Full Throttle, Scrambler Café Racer



Set di loghi Scrambler Full Throttle. Una personalizzazione ispirata al mondo delle flat track.

Set of Scrambler Full Throttle logos. A customisation inspired by the world of flat track.

Jeu de logos Scrambler Full Throttle. Une personnalisation inspirée du monde des flat track.

Set Scrambler Full Throttle Logos. Dieses Logo ist von der Welt der Flat-Tracks inspiriert.

Set de logotipos Scrambler Full Throttle. Una personalización inspirada en el mundo de las flat tracks.

Set de logotipos Scrambler Full Throttle. Uma personalização inspirada no mundo das flat track.

Scrambler Full Throttleロゴセット。ダートトラックの世界にインスピレーションを受けたカスタマイズ。



**97480111A**

Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer



Blocca disco per pinza freno anteriore. L'antifurto, realizzato in leghe speciali che ne contengono il peso, permette il bloccaggio della ruota anteriore; il fissaggio sulla pinza freno garantisce la massima protezione e un'estrema praticità di utilizzo.

Disc lock for front brake calliper. This anti-theft system is made from special alloys for reduced weight, and locks the front wheel; its fastening on brake calliper ensures maximum protection and convenience of use.

Bloque-disque pour étrier de frein avant. L'antivol, réalisé en alliages spéciaux qui en limitent le poids, permet de bloquer la roue avant ; la fixation sur l'étrier de frein garantit le maximum de protection et une extrême praticité d'utilisation.

Bremsscheibensperre für vorderen Bremssattel. Diese im Hinblick auf eine Gewichts-minderung aus Speziallegierungen gefertigte Diebstahlsicherung ermöglicht das Sperren des Vorderrads. Die Befestigung am Bremssattel garantiert den maximalen Schutz und eine besonders praktische Anwendung.

Bloqueo del disco para pinza freno delantero. El antirrobo, realizado en aleaciones especiales que reducen su peso, permite bloquear la rueda delantera; la fijación en la pinza freno garantiza la máxima protección y un uso sumamente práctico.

Trava de disco para pinça de frio dianteira. O dispositivo antirroubo, realizado em ligas especiais que reduzem o seu peso, permite o bloqueio da roda dianteira; a fixação na pinça de freio garante a máxima proteção e uma extrema praticidade de utilização.

フロントブレーキキャリパー用ディスクロック。盗難防止装置。重みのある特殊合金製でフロントホイールをロックします。ブレーキキャリパーに固定するため使いやすく、優れたプロテクションを提供します。

**A 97980401A**

Scrambler Sixty2, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Café Racer, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Café Racer



Bende termiche per collettori. Realizzato in fibre di vetro, riduce il calore percepito donando un look 100% café racer.

Heat protection bandages for manifolds. Created in fibreglass, it reduces heat for a 100% café racer look.

Bandes thermiques pour collecteurs. Réalisée en fibre de verre, elle réduit la chaleur perçue en offrant un look 100% café racer.

Hitzeschutzband für Auspuffkrümmer. Hergestellt aus Glasfaser, reduzieren sie die wahrgenommene Wärme und verleihen einen stimmigen Café Racer Look.

Bandas térmicas para colectores. Realizadas de fibra de vidrio, reducen el calor percibido proporcionando un look 100% café racer.

Mantas térmicas para coletores. Realizadas em fibras de vidro, reduzem o calor captado, conferindo um visual 100% café racer.

マニホールド用耐熱バンテージ。グラスファイバー製、エキゾーストパイプからの放射熱を低減し、100%カフェレーサールックに仕上げます。

**96481091A**

Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2, Scrambler Desert Sled, Scrambler Café Racer



Soffietti forcella. Disponibili esclusivamente per il Sixty2, i soffietti forcella sono un utile elemento per mantenere la polvere lontana dagli steli e donano un look "post-heritage" al tuo Scrambler.

Fork bellows. Available exclusively for the Sixty2, the fork bellows are useful for keeping dust out of the fork legs and giving a "post-heritage" look to your Scrambler.

Soufflets fourche. Disponibles exclusivement pour le Sixty2, les soufflets fourche sont un élément utile pour garder la poussière loin des tubes en donnant un look « post-heritage » à votre Scrambler.

Gabelfaltenbälge. Nur für die Sixty2 erhältlich. Die Faltenbälge für die Vorderradgabel sind ein nützliches Element, um den Staub von den Holmen fernzuhalten, sie verleihen Ihrer Scrambler außerdem einen „Post-Heritage“-Look.

Fuelles horquillas. Disponibles exclusivamente para el Sixty2, los fuelles horquillas son un elemento útil para mantener el polvo lejos de las barras y proporcionan un look "post-heritage" a tu Scrambler.

Sanfonas de bengala. Disponíveis exclusivamente para a Sixty2, as sanfonas de bengala são um elemento útil para manter a poeira afastada das bengalas e oferecem um visual "post-heritage" à sua Scrambler.

フォークブーツ。Sixty2専用アイテムです。フォークブーツはフォークレグをホコリから守るのに有効であることに加えて、スクランプラーに「ポストヘリテージ」の風合いを与えてくれます。

**96280371A**

Scrambler Sixty2



Telo coprimoto Scrambler. Ottimo tessuto e preziosa personalizzazione per proteggere da polvere e graffi un gioiello su due ruote.

Scrambler motorcycle canvas. Excellent material and refined personalisation to protect this two-wheeled jewel from dust and scratches.

Housse de protection Scrambler. Tissu de qualité supérieure et précieuse personnalisation pour protéger un chef-d'oeuvre sur deux roues contre la poussière et les éraflures.

Motorradabdecktuch Scrambler. Ausgezeichnetes Gewebe und wertvolles Accessoires, um das Juwel auf zwei Rädern vor Staub und Kratzern zu schützen.

Funda Scrambler. Excelente tejido y preciada personalización para proteger una joya sobre dos ruedas de polvo y rayas.

Capa para moto Scrambler. Ótimo tecido e personalização preciosa para proteger contra poeira e arranhões uma joia sobre duas rodas.

Scramblerバイクカバーシート。優れたファブリックと貴重なカスタムデザインが大切なバイクをほこりやキスから守ります。

**97580031A**


Scrambler Full Throttle, Scrambler Urban Enduro, Scrambler Icon, Scrambler Classic, Scrambler Flat Track Pro, Scrambler Sixty2




LEGENDA SIMBOLI / KEY TO SYMBOLS / LÉGENDE SYMBOLES /  
SYMBOLVERZEICHNIS / LEYENDA SÍMBOLOS / LEGENDA DOS  
SÍMBOLOS / 重要マーク

-  Giallo / Yellow / Jaune / Gelb / Amarillo / Amarelo / イエロー
-  Nero / Black / Noir / Schwarz / Negro / Preto / ブラック
-  Giallo-Nero / Yellow-Black / Jaune-Noir / Gelb-Schwarz / Amarillo-Negro / Amarillo-Negro / イエロー-ブラック
-  Rosso-Nero / Red-Black / Rouge-Noir / Rot-Schwarz / Rojo-Negro / Rojo-Negro / レッド-ブラック
-  Verde-Nero / Green-Black / Vert-Noir / Grün-Schwarz / Verde-Negro / Verde-Negro / グリーン-ブラック
-  Sand Brown

-  Anodizzato / Anodized / Anodisé / Eloxiert / Anodizado / Anodizado / アルマイト仕上げ
-  Cromo / Chrome / Chrome / Chrom / Cromo / Chrome / クロム
-  Fumè / Tinted / Fumé / Getönt / Fumé / Fumè / スモーク
-  Opaco / Matte / Mat / Matt / Opaco / Opaco / マット
-  Lucido / Polished / Poli / Poliirt / Pulido / Brillhante / ルシッド
-  Satinato / Satin-finished / Satiné / Satiniert / Satinado / Escovado / サテン仕上げ
-  Destro / Right / Droite / Rechts / Derecha / Direito / 右側
-  Sinistro / Left / Gauche / Links / Izquierda / Esquerda / 左側

 **Attenzione:** leggere le note richiamate da questo simbolo.  
Warning: read the notes marked with this symbol.  
Attention : lire les remarques identifiées par ce symbole.  
Achtung: Die mit diesem Symbol gekennzeichneten Hinweise lesen.  
Atención: leer las notas marcadas con este símbolo.  
Atenção: ler as notas invocadas por este símbolo.  
警告: このシンボルに記載されている注意事項を読んでください。


 Questo prodotto è concepito per veicoli da competizione usati esclusivamente in circuito chiuso. L'utilizzo su strade pubbliche è vietato per legge.  
This product is intended for racing vehicles used only in closed-course competition. Operation on public roads is prohibited by law.  
Ce produit est conçu pour des véhicules destinés à une utilisation sur piste uniquement, dans le cadre de compétitions fermées. Une utilisation sur route ouverte est strictement interdite par la loi.  
Dieses Produkt ist ausgelegt für Fahrzeuge im Renneinsatz und nur auf abgesperrten Rennstrecken. Nicht für den Einsatz im Strassenverkehr zugelassen.  
Este producto está desarrollado para ser usado en circuito cerrado por vehículos racing. No está homologado para uso en carretera.  
Este produto destina-se exclusivamente a veículos de competição em circuito fechado. A sua utilização em vias públicas é proibida por lei. Sakerkitを走行する競技車専用のパーツ、アクセサリです。公道での使用は法律で禁じられています。


 Solo uso pista - Il prodotto contraddistinto da questo simbolo può essere utilizzato esclusivamente su veicoli da competizione. La legge vieta l'utilizzo della moto con questo prodotto installato al di fuori dei circuiti. Verificare con il singolo circuito l'esistenza di eventuali ulteriori limitazioni. Le moto con questo accessorio montato non possono essere utilizzate su strada.

For racing use only - The product marked with this symbol can only be used on competition vehicles. Use outside a competition track of motorcycles equipped with this product is prohibited by law. Verify any further restrictions with the relevant race course. Motorcycles equipped with this accessory are prohibited from operating on public roads.  
Uniquement pour usage sur piste - Le produit marqué par ce symbole ne peut être utilisé que sur des véhicules de course. L'utilisation d'une moto équipée de ce produit hors d'une piste est interdite par la loi. Vérifier la présence de possibles restrictions ultérieures imposées par chaque circuit. Les motos équipées de cet accessoire ne peuvent pas être utilisées sur route.


Nur für Rennstreckeneinsatz - Das durch dieses Symbol gekennzeichnete Produkt darf ausschließlich nur an Wettkampffahrzeugen verwendet werden. Das Gesetz untersagt den Einsatz eines mit diesem Produkt ausgestatteten Motorrads außerhalb der Rennstrecken. An den jeweiligen Rennstrecken bestehen eventuell weitere Einschränkungen. Motorräder, an denen dieses Zubehör verbaut wurde, dürfen nicht im öffentlichen Straßenverkehr eingesetzt werden.  
Sólo para uso en pista - El producto marcado por este símbolo puede ser utilizado exclusivamente en vehículos de carreras. La ley prohíbe el uso de la moto con este producto instalado fuera de las pistas. Comprobar en cada circuito la existencia de otras limitaciones. Las motos con este accesorio montado no pueden ser utilizadas en carreteras.  
Somente para o uso na pista - O produto marcado por este símbolo pode ser utilizado exclusivamente em veículos de competição. A lei proíbe a utilização da moto com este produto instalado fora dos circuitos. Verifique com o circuito individual a existência de eventuais outras limitações. As motos com este acessório montado não podem ser utilizadas na estrada.


レース専用。- このシンボルが付いている製品は、競技車両専用用品です。本製品を取り付けた車両がサーキット以外を走行することは法律で禁じられています。その他制限の有無については、各サーキットにご確認ください。本アクセサリを取り付けた車両は、公道を走行することはできません。

 Accessorio non omologato per la circolazione su strada.  
This accessory is not approved for road circulation.  
L'accessoire n'est pas homologué pour la circulation sur route.  
Das Zubehörteil ist nicht für den Straßenverkehr zugelassen.  
El accesorio no está homologado para la circulación en carreteras.  
Acessório não homologado para a circulação em estrada.  
このアクセサリは、一般公道走行用として認可を受けていません。

 Accessorio omologato per la circolazione su strada.  
This accessory is approved for road circulation.  
Accessoire homologué pour la circulation sur la route.  
Das Zubehörteil ist für den Straßenverkehr zugelassen.  
Accesorio homologado para la circulación en carretera.  
Acessório homologado para a circulação em estrada.  
このアクセサリは、一般公道走行用として認可されています。

 Silenziatore omologato secondo la Normativa Europea 2005/30/CE.  
Silencer type-approved according to European Standard 2005/30/EC.  
Silencieux homologué aux termes de la Norme Européenne 2005/30/CE.  
Der Europäischen Richtlinie 2005/30/EG gemäß zugelassener Schalldämpfer.  
Silenciador homologado de acuerdo a la Norma Europea 2005/30/CE.  
Silenciador homologado conforme a Normativa Europeia 2005/30/CE.  
ヨーロッパ規格2005/30/CE適合サイレンサー。

 Silenziatore omologato secondo il Regolamento (UE) n. 168/2013 del 15/01/2013.  
Type-approved silencer according to Regulation (EU) No. 168/2013 of 15/01/2013.  
Silencieux homologué selon le Règlement (UE) n°. 168/2013 du 15/01/2013.  
Gemäß Verordnung (EU) Nr. 168/2013 vom 15.01.2013 zugelassener Schalldämpfer.  
Silenciador homologado según el Reglamento (UE) núm. 168/2013 del 15/01/2013.  
Silenciador homologado conforme o Regulamento (UE) n. 168/2013 de 15/01/2013.  
EU 規則 No 168/2013 (2013年1月15日)の基準に適合するサイレンサー。

 Accessorio omologato per la circolazione su strada in Giappone.  
Accessory type-approved for road use in Japan.  
Accessoire homologué pour la circulation routière au Japon.  
Für den Strassenverkehr in Japan zugelassenes Zubehör.  
Accesorio homologado para la circulación en carretera en Japón.  
Acessório homologado para a circulação em estrada em: Japão.  
日本での公道走行基準適合アクセサリ。

Gli incrementi di potenza dichiarati nel presente documento sono stati misurati mediante un banco a rulli dinamometrico.  
The power increases indicated in this document have been measured using a dynamometric roller bench.  
Les augmentations de puissance déclarées dans ce document ont été mesurées au moyen d'un banc d'essai à rouleaux dynamométrique.  
Die in diesem Dokument erklärten Leistungssteigerungen wurden auf einem dynamometrischen Rollenprüfstand gemessen.  
Los incrementos de potencia declarados en este documento han sido medidos mediante un banco dinamométrico de rodillos.  
Os incrementos de potência declarados neste documento foram medidos por meio de um banco de rolos.  
本書に記載する増大出力は、シャシダイナモメータ上で測定されたものです。

 Questo kit Ducati Performance per l'Aftermarket è certificato secondo la normativa del California Air Resources Board per la circolazione su strade pubbliche.  
This Aftermarket Ducati Performance Kit is certified according the California Air Resources Board for use on public highways.  
Ce kit Ducati Performance après-vente a reçu la certification par l'Agence qualité de l'air de Californie (Air Resources Board) pour l'usage sur les routes publiques.  
Dieses Aftermarket Ducati Performance Kit ist der Richtlinie der Luftreinhaltungskommission Kaliforniens (California Air Resources Board) gemäß für den Einsatz im öffentlichen Straßenverkehr zugelassen.  
Este kit Aftermarket Ducati Performance está certificado en conformidad con la Junta de Recursos del Aire de California para el uso en las carreteras públicas.  
Este Conjunto de Desempenho Ducati Pós-Venda está homologado pela Autoridade de Recursos Atmosféricos da Califórnia para utilização em vias públicas.  
このアフターマーケット・ドゥカティ・パフォーマンスキットはカリフォルニア州大気資源局の一般道での使用基準に準拠しています。

 Tempo di montaggio.  
Installation time.  
Temps de montage.  
Montagezeit.  
Tiempo de montaje.  
Tempo de montagem.  
取り付け所要時間。

## AWERTENZE SPECIALI / SPECIAL WARNINGS / PRÉCAUTIONS SPÉCIALES / BE-SONDERER HINWEIS / ADVERTENCIAS ESPECIALES / ADVERTÊNCIAS ESPECIAIS / 特別な警告

Le foto presenti nel catalogo possono riferirsi a prototipi che possono subire delle modifiche, anche rilevanti, in fase di industrializzazione e hanno scopo puramente informativo e di riferimento pertanto non sono in alcun modo vincolanti per Ducati Motor Holding S.p.A., Società a Socio Unico, soggetta all'attività di Direzione e Coordinamento di Audi AG - ("Ducati"). Le informazioni relative ai prodotti sono aggiornate al momento della stampa e non sono vincolanti per Ducati. Ducati si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti a qualsiasi prodotto, senza obbligo di preavviso né di effettuare tali modifiche su quelli già venduti. I prodotti ed i relativi tempi di consegna sono soggetti alla disponibilità al momento dell'ordine ed alla capacità produttiva. Ulteriori caratteristiche del prodotto sono presenti nella sua confezione. Il presente catalogo ha diffusione transnazionale ed alcuni prodotti possono non essere disponibili in quanto non tutte le versioni sono distribuite in ogni Paese e/o le loro caratteristiche variare nel rispetto delle varie legislazioni locali. Ducati non risponderà di eventuali errori di stampa e/o traduzione. I diritti di riproduzione delle fotografie contenute nel presente catalogo appartengono a Ducati. Ogni riproduzione delle stesse, senza il previo consenso di quest'ultima, è vietata. L'installazione, montaggio, smontaggio e/o riparazione dei prodotti raffigurati nel presente catalogo devono essere effettuati esclusivamente da soggetti appartenenti alla Rete Ufficiale di Ducati (concessionari e/o officine autorizzate). Ducati non presta alcuna garanzia né assume alcuna responsabilità od obbligo in caso di uso improprio di tali prodotti, installazioni, interventi e/o modifiche degli stessi effettuate dal cliente o da terzi non autorizzati da Ducati.

The pictures in this catalogue may refer to prototypes that could be subject to changes, also of significant nature, in the process of industrialization and are for information and reference purposes only; they are therefore in no way binding for Ducati Motor Holding S.p.A., Sole Shareholder Company, subject to the Management and Coordination activities of Audi AG - (hereinafter "Ducati"). The product information is updated at the time of printing and is not binding for Ducati. Ducati reserves the right to change and improve products without any prior notice and with no obligation to apply such changes to products already sold. Products and relevant delivery times are subject to availability at the time of order and to production capacity. Further features of the product are in the packaging. This catalogue is distributed internationally and some products may not be available, as models are not distributed in every country and/or their features may

vary in compliance with different local laws. Ducati shall not be responsible for any printing and/or translation errors. Reproduction rights of the pictures contained in this catalogue belong to Ducati. Any reproduction thereof is prohibited without the prior consent of Ducati. The installation, assembly, disassembly and/or repair of the products featured in this catalogue are to be carried out only by persons belonging to Ducati Official Network (dealers and/or authorized workshops). No guarantee is given and no liability or obligation arises or is incurred by Ducati in case of misuse of the products or of installations, interventions and/or changes thereof made by the customer or by any third party not authorized by Ducati.

Les photos figurant dans le catalogue peuvent se rattacher à des prototypes assujettis à des modifications, même d'importance, au cours du processus d'industrialisation ; n'étant qu'à titre d'information et référence, elles ne sont, donc, aucunement contraignantes vis-à-vis de Ducati Motor Holding S.p.A., Société Unipersonnelle, soumise à l'activité de Direction et Coordination de Audi AG - (« Ducati »). Les informations concernant les produits sont mises à jour lors de l'impression et ne sont pas contraignantes pour Ducati. Ducati se réserve le droit d'apporter toutes modifications et améliorations sur quelque produit que ce soit, sans en donner préavis ni être tenue de réaliser ces modifications sur les produits déjà vendus. Les produits et leurs délais de livraison sont liés à la disponibilité lors de la commande ainsi qu'à la capacité de production. Des caractéristiques complémentaires du produit sont jointes dans son emballage. Bien que le présent catalogue ait une diffusion transnationale, certains produits peuvent ne pas être disponibles du fait que les versions ne sont pas toutes distribuées dans chaque Pays et/ou leurs caractéristiques doivent varier pour se conformer aux différentes législations locales. Aucune responsabilité ne peut engager Ducati pour toute erreur d'impression et/ou de traduction. Les droits de reproduction des photos, figurant dans le présent catalogue, demeurent la propriété de Ducati. Toute reproduction ou représentation, faite sans l'autorisation préalable de l'auteur est illicite et constitue une contrefaçon. L'installation, pose, dépose et/ou réparation des produits, figurant dans le présent catalogue, doivent être exclusivement réalisées par un personnel faisant partie du Réseau Officiel de Ducati (concessionnaires et/ou ateliers agréés). Ducati ne prend en charge aucune demande sous garantie, ni reconnaît aucune responsabilité ou obligation que ce soit, en cas d'une utilisation impropre de ses produits, ou d'installations, interventions et/ou

modifications réalisées par le client ou par des tiers sans le consentement de Ducati.

Die im Katalog abgebildeten Fotografien können sich auf Prototypen beziehen, die in der Phase der Industrialisierung möglicherweise Änderungen, auch erhebliche, erfahren können, und dienen nur zu Informationszwecken und als Richtangaben; sie entfalten also keinerlei Bindungswirkung für die Ducati Motor Holding S.p.A. – Alleinaktionärsunternehmen - Dem Management und der Koordination der AUDI AG unterliegende Gesellschaft („Ducati“). Die Produktinformationen sind im Augenblick des Drucks auf dem aktuellen Stand und entfalten keine Bindungswirkung für Ducati. Ducati behält sich das Recht vor, Änderungen und Verbesserungen an den Produkten vorzunehmen, wobei das Unternehmen weder zu deren Ankündigung noch zur Vornahme dieser Änderungen an den bereits verkauften Produkten verpflichtet ist. Für die Produkte und die entsprechenden Lieferzeiten gelten der Vorbehalt der Verfügbarkeit bei Auftragserteilung und der Vorbehalt der Produktionskapazität. In den Produktverpackungen sind weitere Hinweise zu den Produkteigenschaften vorhanden. Der vorliegende Katalog wird länderübergreifend verbreitet; es besteht die Möglichkeit der Nichtverfügbarkeit einiger Produkte, da nicht in allen Ländern alle Ausführungen vertrieben werden, und/oder da sich die Produkteigenschaften nach der örtlichen Gesetzgebung richten. Ducati haftet nicht für etwaige Druck- und/oder Übersetzungsfehler. Ducati ist Inhaber der Rechte betreffend die Wiedergabe der in vorliegendem Katalog enthaltenen Fotografien. Die Wiedergabe der Fotografien ist verboten, es sei denn, Ducati hat die vorherige Zustimmung erteilt. Installation, Montage, Demontage und/oder Reparatur der in vorliegendem Katalog abgebildeten Produkte dürfen ausschließlich von Vertragshändlern und/oder Vertragswerkstätten vorgenommen werden, die dem offiziellen Ducati Netz angehören. Ducati übernimmt keinerlei Garantie oder Haftung beziehungsweise Verpflichtung bei unsachgemäßem Gebrauch der Produkte oder bei der Installation beziehungsweise bei Eingriffen und/oder Änderungen an den Produkten durch Kunden oder Dritte, die nicht von Ducati autorisiert sind.

Las imágenes del catálogo pueden referirse a prototipos, que están sujetos a posibles cambios, a veces relevantes, en el proceso de industrialización y cuya finalidad es meramente informativa y de referencia, por tanto, no son en modo alguno vinculantes para Ducati

Motor Holding S.p.A. - Sociedad Unipersonal, sujeta a la actividad de dirección y coordinación de Audi AG - («Ducati»). La información sobre los productos está actualizada en el momento de la impresión y no es vinculante para Ducati. Ducati se reserva el derecho de hacer cambios y mejoras en cualquier producto sin obligación de previo aviso o de realizar tales cambios en los productos ya vendidos. Los productos y los plazos de entrega están sujetos a disponibilidad en el momento del pedido y a la capacidad de producción. Las características adicionales del producto están en el embalaje. Este catálogo es de difusión internacional y algunos productos pueden no estar disponibles puesto que no todas las versiones se distribuyen en cada país y/o sus características pueden variar de acuerdo con las diferentes leyes locales. Ducati no es responsable por eventuales errores de impresión y/o traducción. Los derechos de reproducción de las fotografías representadas en este catálogo pertenecen a Ducati. Está prohibida su reproducción sin el previo consentimiento de esta última. La instalación, montaje, desmontaje y/o reparación de los productos que aparecen en este catálogo deben ser llevados a cabo exclusivamente por personas que pertenezcan a la Red Oficial de Ducati (concesionarios y/o talleres autorizados). Ducati no garantiza ni asume ninguna responsabilidad ni obligación en caso de mal uso de estos productos, instalaciones, intervenciones y/o modificaciones de los mismos por parte del cliente o de terceros no autorizados por Ducati.

As fotos presentes no catálogo podem referir-se a protótipos que podem sofrer alterações, mesmo relevantes, na fase de industrialização e possuem a finalidade meramente informativa e de referência; portanto, não são de algum modo vinculantes para a Ducati Motor Holding S.p.A., Sociedade Unipessoal, sujeita à atividade de Direção e Coordenação da Audi AG - ("Ducati"). As informações relativas aos produtos são atualizadas no ato da impressão e não são vinculantes para a Ducati. A Ducati se reserva o direito de efetuar alterações e melhorias em qualquer produto, sem a obrigação de aviso prévio nem de efetuar tais alterações nos produtos já vendidos. Os produtos e os relativos tempos de entrega estão sujeitos à disponibilidade no ato da ordem e à capacidade de produção. Ulteriores características do produto estão presentes na sua embalagem. O presente catálogo tem difusão transnacional e alguns produtos podem não estar disponíveis, pois nem todas as versões são distribuídas em cada País e/ou as suas características podem variar em relação às várias legislações locais. A Ducati não responde por eventuais erros de impressão e/ou de tradução. Os direitos de reprodução das fotografias contidas no presente catálogo pertencem à Ducati. Qualquer reprodução das mesmas, sem a prévia autorização desta última, é proibida. A instalação,

a montagem, a desmontagem e/ou o conserto dos produtos representados no presente catálogo devem ser efetuados exclusivamente por pessoas pertencentes à Rede Oficial da Ducati (concessionárias e/ou oficinas autorizadas). A Ducati não presta alguma garantia nem assume alguma responsabilidade ou obrigação no caso de uso impróprio de tais produtos, instalações, intervenções e/ou alterações dos mesmos, efetuadas pelo cliente ou por terceiros não autorizados pela Ducati.

本カタログに掲載されている写真は試作モデルのものであり、生産の過程において変更の可能性（時には大幅な）があります。写真は純粋に情報提供および参照の目的で掲載されています。従ってドゥカティモーターホールディング社 - 単独株主、Audi AGの経営・管理および調整に従属 - (以下、「ドゥカティ社」といいます) により拘束されるものではありません。製品に関する情報はカタログの印刷時のものであり、ドゥカティ社により限定されるものではありません。ドゥカティ社は事前に通知することなく、全ての製品に対して変更および改良を行う権利、あるいは販売済みの製品に関する変更を実施する権利を有しています。製品とそれに関する納入期間は、注文時点の在庫状況、および生産能力に基づきます。さらに詳しい製品の特長は、それぞれの包装あるいはパッケージに記されています。本カタログは海外にも配布されていますが、全てのバージョンが各国に配布されているわけではなく、またその特性はその国の法律により変更される場合があります。これらの理由から、いくつかの製品は入手できない場合があります。印刷および翻訳上の誤りに関して、ドゥカティ社は責任を負わないものとします。本カタログに掲載されている写真の複製権利は、ドゥカティ社に帰属します。ドゥカティ社の許可無くこれらを複製することは、一切禁止されています。本カタログに掲載表示されている製品の設置、取り付け、取り外し、および修理は、ドゥカティ公認ネットワーク(正規ディーラーまたは正規サービスセンター)においてのみ実施してください。これらの製品が正しい方法で使用されなかった場合、あるいはそれらの製品の取り付けや製品に対する作業、変更などが顧客またはドゥカティ社の認可を受けていない第三者により実施された場合、ドゥカティ社は一切の保証または責任、義務等を負わないものとします。

INDICE PER CODICE ARTICOLO ACCESSORI / PART NUMBER INDEX / INDEX  
PAR RÉFÉRENCE D'ACCESSOIRES / ZUBEHÖRNUMMER-INDEX / INDICE PARA  
CODIGO ACCESORIOS / ÍNDICE POR CÓDIGO DOS ACESSÓRIOS / パーツナンバ  
ー索引

96180121A	8	96680421A	6	96880361A	31	97380531A	40
96180121A	41	96680421A	49	96880371A	31	97380541A	7
96180301A	8	96680541A	6	96880401A	54	97380541A	31
96180301A	35	96680541A	50	96880411A	54	97380551A	7
96180501A	41	96680561A	51	96980591A	17	97380551A	43
96280181C	44	96780411A	60	96980621B	17	97380642A	38
96280191A	45	96780471A	6	97180191A	21	97380741A	26
96280211B	7	96780471A	59	97180211A	20	97480071A	65
96280211B	48	96780481A	61	97180301A	20	97480081A	65
96280231A	47	96780531A	57	97180341A	6	97480101A	66
96280281A	42	96780541A	58	97180341A	21	97480111A	66
96280291A	64	96780621C	59	97180381A	22	97480121A	67
96280341A	47	96780741A	6	97380162A	39	97580031A	69
96280351A	47	96780741A	64	97380182A	25	97780031A	23
96280371A	68	96780751A	6	97380191A	22	97980371A	8
96280431A	47	96780751A	62	97380201A	40	97980381A	6
96380031A	46	96780761B	63	97380211A	36	97980391A	7
96480671A	12	96780831A	7	97380231A	8	97980401A	68
96480681A	9	96780831A	43	97380231A	28		
96480691A	10	96880141A	55	97380251A	39		
96480911A	9	96880151A	53	97380262A	38		
96481091A	69	96880161A	53	97380271B	8		
96481191A	16	96880171A	56	97380271B	37		
96481231A	16	96880182A	8	97380281B	33		
96481271A	14	96880182A	32	97380291A	8		
96481281A	15	96880192A	8	97380291A	24		
96481291A	15	96880192A	32	97380301A	34		
96580121A	52	96880221A	56	97380311A	8		
96680412A	51	96880351A	55	97380311A	29		
				97380382A	23		
				97380391A	30		
				97380531A	7		

## CONDIZIONI GENERALI DI GARANZIA / GENERAL WARRANTY CONDITIONS / CONDITIONS GÉNÉRALES DE GARANTIE / ALLGEMEINE GARANTIEBEDINGUNGEN / CONDICIONES GENERALES DE GARANTÍA / CONDIÇÕES GERAIS DE GARANTIA / 般保証条件

### 1) Diritti di garanzia del consumatore

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A., - Società a Socio Unico, soggetta all'attività di Direzione e Coordinamento di Audi AG - (di seguito "Ducati") - con sede in via Cavalieri Ducati n.3, 40132, Bologna, Italia - garantisce in tutti i paesi in cui è presente la propria rete di vendita e assistenza ufficiale Ducati ("Rete Ufficiale") i prodotti nuovi di cui al presente catalogo, per un periodo di ventiquattro (24) mesi dalla data della loro consegna dal venditore al primo proprietario consumatore da difetti di fabbricazione accertati e riconosciuti da Ducati. 1.2 L'acquisto dell'accessorio comporta accettazione espressa della garanzia convenzionale Ducati offerta agli acquirenti. In tali casi il consumatore ha diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto difettoso a discrezionalità di Ducati. 1.3 I prodotti difettosi sostituiti in garanzia diventano di proprietà di Ducati. 1.4 La presente garanzia lascia impregiudicati i diritti inderogabili riconosciuti al consumatore dalle rispettive legislazioni locali inderogabili, tra cui a titolo esemplificativo e non esaustivo, la direttiva comunitaria 99/44/CE come recepita dai rispettivi paesi.

### 2) Esclusioni

2.1 La garanzia offerta da Ducati non è applicabile: a) ai prodotti utilizzati su motocicli impegnati in competizioni sportive di qualsiasi tipo; b) ai prodotti utilizzati su motocicli impegnati in servizio di noleggio; c) ai prodotti che manifestino difetti derivanti da sinistri, incuria o sovraccarico; d) ai difetti derivanti dalla normale usura, ossidazione o azione di agenti atmosferici; e) ai difetti che il consumatore conosceva o non poteva ignorare mediante l'ordinaria diligenza al momento della consegna del prodotto; f) ai prodotti smontati, modificati, installati, e/o riparati da soggetti non appartenenti alla Rete Ufficiale; g) ai prodotti difettosi a causa dell'uso improprio o abuso del prodotto o del motociclo. 2.2 La garanzia convenzionale offerta da Ducati sul prodotto non si estende al motociclo ove il prodotto è stato installato.

### 3) Oneri del consumatore







3.1 Al fine di attivare e mantenere valida la presente garanzia, il consumatore ha l'onere di: a) esibire il documento fiscale comprovante l'acquisto del prodotto garantito e la relativa data; b) comunicare eventuali difetti a Ducati, tramite la Rete Ufficiale, entro 2 mesi dal momento in cui detti difetti sono scoperti; c) attenersi scrupolosamente alle istruzioni ed avvertenze fornite da Ducati ed allegate al prodotto stesso. 3.2 In caso di mancato rispetto di quanto previsto nel punto 3.1 la presente garanzia convenzionale offerta da Ducati viene meno.

### 4) Responsabilità

4.1 Ducati garantisce che i prodotti

di cui al presente catalogo sono idonei all'uso al quale servono abitualmente merci dello stesso tipo e che possiedono le qualità dichiarate da Ducati. Ducati non garantisce in alcun modo che tali prodotti siano idonei a scopi diversi da quelli per cui sono prodotti. I difetti derivanti da uso improprio, da interventi o modifiche effettuate da terzi non autorizzati o dal cliente ovvero da danni accidentali o intenzionali avvenuti dopo la consegna, non potranno dare luogo a qualsivoglia responsabilità o obbligo da parte di Ducati. 4.2 Il consumatore esonera e manleva Ducati in caso di danni a cose o persone comunque causati dai prodotti di cui al presente catalogo o durante l'uso degli stessi. 4.3 Eventuali difettosità o ritardi nelle riparazioni o sostituzioni affidate alla Rete Ufficiale non danno diritto al consumatore ad alcuna pretesa risarcitoria nei confronti di Ducati né ad alcuna proroga della garanzia di cui alla presente garanzia. 4.4 Ducati si riserva il diritto di apportare modifiche e miglioramenti ai prodotti dalla stessacommercializzati, senza l'obbligo di effettuare tali modifiche su quelli già venduti. 4.5 Il consumatore riconosce e conviene che eventuali controversie relative alla presente garanzia convenzionale rilasciata da Ducati saranno regolate dalla legge italiana.

### 5) Prodotti contrassegnati nel catalogo con i simboli

5.1 L'installazione dei prodotti contrassegnati nel catalogo con i simboli    su un motociclo può incidere sulla omologazione dello stesso e sulla sua corrispondenza ai requisiti di legge, e può portare il proprietario o l'utilizzatore del motociclo a violare la legge in vigore. 5.2 In relazione ai prodotti contraddistinti nel catalogo con i simboli    il consumatore è pertanto espressamente avvertito che: - sarà suo onere verificare che il loro utilizzo non sia contrario alle leggi in materia di omologazione e circolazione stradale in vigore nei paesi in cui avviene tale utilizzo; - Ducati non risponde di eventuali conseguenze derivanti al consumatore nel caso in cui l'utilizzo di questi prodotti comporti la violazione di tali leggi.

### 1) Consumer warranty rights

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. - a sole shareholder Company - a Company subject to the Management and Coordination activities of AUDI AG - (hereinafter "Ducati") - via Cavalieri Ducati, 3 - 40132 Bologna, Italy - warrants all new products included in the present catalogue for a period of twenty-four (24) months from delivery date by the dealer to the first owner. This warranty covers the manufacturing faults acknowledged and ascertained by Ducati in all the countries being part of Ducati sales and service network ("Official Network"). 1.2 Purchase

of the accessory entails the explicit acceptance of the standard Ducati warranty offered to purchasers. In these cases the consumer is entitled to the free repair or replacement of the defective product according to Ducati's own discretion. 1.3 The defective products replaced under warranty become property of Ducati. 1.4 This warranty keeps unchanged the unbreakable rights acknowledged to the consumer by the relevant local imperative regulations, such as, but not limited to, the 99/44/EC directive, as implemented by every single country.

### 2) Exclusions

2.1 The warranty offered by Ducati does not cover: a) the products used on motorcycles in any kind of sports competitions; b) the parts on hired motorcycles; c) the products showing defects originated by accidents, negligence or overload; d) the defects originated by normal wear, oxidation or bad weather conditions; e) the defects the consumer was aware of or could not be unaware of according to ordinary diligence upon product delivery and receipt; f) the parts which were disassembled, modified, installed and/ or repaired by people other than Official Network personnel; g) the faulty products due to misuse or abuse of the concerned product or motorcycle. 2.2 The standard warranty offered by Ducati on the product does not extend to the motorcycle to which the product is installed.

### 3) Consumer's obligations










3.1 The following indications shall be accomplished in order to maintain general warranty conditions validity: a) keep the tax document certifying the purchase of the product involved showing the relevant purchase date; b) notify any possible defects to Ducati, via the Official Network, within 2 months from the day faults were detected; c) strictly comply with the instructions and warnings given by Ducati and coming with the product. 3.2 Failure to meet obligations under Section 3.1 will make this standard warranty issued by Ducati become null and void.

### 4) Liability

4.1 Ducati guarantees that the products contained in the present catalogue are suitable to their intended use and have the properties declared by Ducati. Ducati does not guarantee in any way that these products are suitable to other purposes than those they are manufactured for. Ducati disclaims all responsibility or liability for any defects due to misuse, actions or changes made by unauthorized third parties or by the customer, i.e. accidental or intentional damages occurred after product delivery. 4.2 The consumer releases Ducati from any liability resulting from any accidents to people or objects caused by the products included in the present catalogue or during their use.

4.3 Any defects or delays in repairs or replacements by the Official Network do not entitle the consumer to any compensation or warranty extension from Ducati. 4.4 Ducati reserves the right to make any changes and improvements to the products it markets, with no obligation to make such changes to the motorcycles sold prior to change introduction. 4.5 The consumer agrees that any claims concerning this standard warranty issued by Ducati shall be governed by the Italian law.

### 5) Products marked by the symbols

   on the catalogue 5.1 Fitting on a motorbike the products that, on the catalogue, are marked with the symbols    could affect the motorcycle type approval and compliance with the legal requirements and thus lead the owner or user to infringe the prevailing rules. 5.2 With reference to the products marked with the symbols    on the catalogue, the consumer is expressly warned that: - He will have to check that the use of such products does not infringe the prevailing national rules as for type approval and road circulation; - Ducati disclaims any liability for any consequences which may arise for the consumer in case these products are used in violation of the prevailing rules.

### 1) Droits de garantie du consommateur

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A. - Société Unipersonnelle - Société soumise à l'activité de Direction et Coordination de Audi AG - (ci-après dénommée « Ducati ») sise 40132 Bologne, Italie, via Cavalieri Ducati n. 3, - garantit les produits neufs énumérés dans ce catalogue, dans tous les pays où son réseau de vente et assistance agréé par Ducati est représenté (« Réseau Agréé »), pendant une période de vingt-quatre (24) mois à dater de leur livraison au premier propriétaire-consommateur par le revendeur, au regard des vices de fabrication vérifiés et reconnus comme tels par Ducati. 1.2 L'achat de l'accessoire implique l'acceptation expresse de la garantie conventionnelle offerte par Ducati aux acheteurs. Si cela est le cas, le consommateur peut prétendre à la réparation ou au remplacement à titre gracieux du produit défectueux au jugement de Ducati. 1.3 Les produits défectueux remplacés sous garantie deviennent la propriété de Ducati. 1.4 Cette garantie laisse au consommateur - sans aucun préjudice et de manière ferme - tous les droits reconnus à ce dernier par les réglementations locales correspondantes, demeurant immutables et comprenant, entre autres, à titre d'exemple non exhaustif, la directive communautaire 99/44/CE comme transposée dans les pays correspondants.







### 2) Exclusions




2.1 La garantie offerte par Ducati n'est pas applicable : a) aux produits utilisés à des fins de compétition, qu'elle qu'en soit la nature ; b) aux produits utilisés sur des motocycles affectés à la location ; c) aux produits qui manifestent des défauts occasionnés par des sinistres, par

manque d'entretien ou par surcharge ; d) aux défauts découlant de l'usage ou oxydation usuelles ou de l'action des éléments atmosphériques ; e) aux défauts dont le consommateur avait connaissance ou ne pouvait pas ignorer en 'due diligence', lors de la livraison du produit ; f) aux produits démontés, modifiés, installés et/ ou réparés par du personnel qui ne fait pas partie du Réseau Agréé ; g) aux défauts des produits occasionnés par une utilisation improprie ou exaspérée du produit et/ ou du motocycle. 2.2 La garantie conventionnelle offerte par Ducati pour le produit ne s'étend pas au motocycle où le produit a été installé.

3) Obligations du consommateur 3.1 Pour que cette garantie puisse prendre effet et demeurer valable, le consommateur se doit de : a) disposer du document fiscal attestant l'achat du produit sous garantie et faisant ressortir sa date ; b) notifier, par le Réseau Agréé, les défauts éventuels à Ducati dans les 2 mois suivant la constatation de ladite défectuosité ; c) observer strictement les modes d'emploi et les consignes fournis par Ducati et joints au produit lui-même. 3.2 L'irrespect des consignes figurant au point 3.1, entraîne l'annulation de cette garantie conventionnelle offerte par Ducati.

### 4) Responsabilité

4.1 Ducati garantit que tous les produits de ce catalogue se conforment à une utilisation, pour laquelle on se sert habituellement des pièces de la même nature, et qu'ils comportent les qualités déclarées par Ducati. Ducati ne garantit aucunement que ces produits se conforment à des fins autres que celles pour lesquelles ils sont fabriqués. Les défauts découlant d'une utilisation improprie, d'interventions ou modifications réalisées par du personnel non agréé ou par le client lui-même, soit les dommages accidentels ou intentionnels survenus après la livraison, ne sauront en aucun cas engager ni la responsabilité de Ducati ni d'obligations de toute sorte. 4.2 Le consommateur dégage et libère Ducati de tous les frais découlant de dommages corporels ou matériels susceptibles d'être occasionnés d'une manière ou d'une autre par les produits cités dans ce catalogue, tant directement qu'au cours de leur utilisation. 4.3 Toute défectuosité ou tout retard dans les réparations ou remplacements effectués par le Réseau Agréé, n'entraînera aucun droit d'indemnisation du consommateur par Ducati ni ne prolongera la période de garantie figurant aux Conditions de Garantie. 4.4 Ducati se réserve le droit d'apporter toute modification et amélioration aux produits qu'elle commercialise, sans être obligée d'intervenir de la sorte sur les produits déjà vendus. 4.5 Le consommateur reconnaît et accepte que tout litige concernant cette garantie conventionnelle livrée par Ducati est régi par le droit italien. 5) Produits du catalogue marqués par les symboles    5.1 L'installation sur un motocycle des produits du catalogue marqués par les symboles    peut avoir des

retombées sur son homologation ainsi que sur le respect des prescriptions législatives, ce qui est susceptible d'entraîner une violation de la loi en vigueur de la part du propriétaire ou de l'utilisateur du motocycle. 5.2 Au regard des produits du catalogue marqués par les symboles    on met le consommateur à due connaissance que : - il se doit de vérifier que leur utilisation ne soit pas en désaccord avec la réglementation en matière d'homologation et circulation routière en vigueur dans les pays où ils sont employés ; - aucune responsabilité ne saura engager Ducati pour les conséquences éventuellement occasionnées au consommateur, au cas où l'utilisation de ces produits entraînerait une violation de ces lois.

### 1) Garantieanspruch des Verbrauchers

1.1 Die Ducati Motor Holding S.p.A. - Alleinaktionärsunternehmen - Dem Management und der Koordination der Audi AG unterliegende Gesellschaft („Ducati“) - mit Sitz in Via Cavalieri Ducati Nr. 3, 40132 Bologna (Italien) - gewährt in allen Ländern, in denen ein offizielles Verkaufs- und Kundendienstnetz Ducati („Offizielles Verkaufsnetz“) besteht, auf die neuen, in diesem Katalog aufgeführten Produkte eine Garantie auf von Ducati festgestellte und als solche anerkannte Herstellungsfehler, und zwar für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum ihrer Auslieferung durch den Verkäufer an den ersten Eigentümer/Verbraucher. 1.2 Der Erwerb eines Accessoires bringt die ausdrückliche Annahme der den Käufern von Ducati gewährten vertraglichen Garantie mit sich. In diesen Fällen hat der Verbraucher nach Ermessen von Ducati entweder das Recht auf eine Reparatur oder auf den kostenlosen Austausch des defekten Produkts. 1.3 Die defekten und im Rahmen der Garantie ausgetauschten Produkte gehen ins Eigentum von Ducati über. 1.4 Die vorliegende Garantie lässt die unabdingbaren Rechte unberührt, die dem Verbraucher von den jeweils vor Ort geltenden unabdingbaren Gesetzesvorschriften - wie zum Beispiel, aber nicht ausschließlich von der in den jeweiligen Ländern in nationales Recht umgesetzten EG-Richtlinie 99/44/ EG - zuerkannt werden.

### 2) Garantieausschlüsse

2.1 Die von Ducati gewährte Garantie ist nicht anwendbar: a) bei Produkten, die auf Motorrädern verwendet werden, die an Sportwettkämpfen welcher Art auch immer teilnehmen; b) bei Produkten, die auf Motorrädern verwendet werden, die im Mietsevice eingesetzt werden; c) bei Produkten, die Defekte aufweisen, die durch Unfälle, Nachlässigkeit oder Überbelastung entstanden sind; d) bei auf normalen Verschleiß, auf Oxydation oder auf Witterungseinflüsse zurückzuführende Defekte; e) bei Defekten, die der Verbraucher kannte oder bei Anwendung der üblichen Sorgfalt bei der Übergabe des Produkts hätte erkennen müssen; f) bei Produkten, die von Personen

auseinander gebaut, abgeändert, eingebaut und/oder repariert wurden, die nicht dem Offiziellen Verkaufsnetz angehören; g) bei Produkten, die aufgrund eines unsachgemäßen oder mißbräuchlichen Einsatzes des Produkts oder des Motorrads beschädigt wurden. 2.2 Die von Ducati für das Produkt gewährte vertragliche Garantie erstreckt sich nicht auf das Motorrad, auf dem das Produkt montiert wurde.

3) Verbraucherpflichten

3.1 Für das Inkraftsetzen und zur Wahrung der Gültigkeit der vorliegenden Garantie obliegt es dem Verbraucher: a) die Verkaufsquittung vorzulegen, die den Kauf des unter Garantie stehenden Produkts und das jeweilige Kaufdatum bestätigt; b) Ducati über das offizielle Verkaufsnetz innerhalb von 2 Monaten ab dem Tag, an dem sie erkannt wurden, über eventuelle Defekte zu informieren; c) sich strikt an die von Ducati gelieferten und dem Produkt beigelegten Anleitungen und Warnhinweise zu halten; 3.2 Im Falle der Nichteinhaltung der unter Punkt 3.1 angegebenen Pflichten kommt es zum Verfall der vorliegenden von Ducati gewährten vertraglichen Garantie.

4) Haftung

4.1 Ducati garantiert, dass die in diesem Katalog aufgeführten Produkte für den Einsatz geeignet sind, der für Waren des gleichen Typs üblich ist, und dass sie die von Ducati erklärte Qualität aufweisen. Ducati garantiert in keinster Weise für eine Eignung dieser Produkte für nicht bestimmungsgemäße Zwecke. Defekte, die sich auf einen unangemessenen Einsatz, auf seitens unbefugter Dritter oder vom Kunden vorgenommene Eingriffe oder Änderungen beziehungsweise auf nach der Auslieferung ungewollt entstandene oder absichtlich herbeigeführte Schäden zurückführen lassen, lassen keinerlei Haftung oder Verpflichtung auf Seiten von Ducati entstehen. 4.2 Der Verbraucher stellt Ducati von jeglicher Haftung und Verpflichtung im Hinblick auf Personen- oder Sachschäden frei, die sich durch die in diesem Katalog aufgeführten Produkte oder während ihrer Anwendung ereignen können. 4.3 Eventuelle Defekte oder Verzögerungen, die bei Reparaturen oder Austauscharbeiten auftreten, die dem Offiziellen Verkaufsnetz anvertraut wurden, geben dem Verbraucher keinen Anspruch auf Schadensersatz seitens Ducati oder auf eine Verlängerung der vorliegenden Garantie. 4.4 Ducati behält sich das Recht vor, an den von ihr vertriebenen Produkten Änderungen und Verbesserungen anbringen zu können, ohne dass ihr daraus die Pflicht entsteht, diese Änderungen auch an den bereits verkauften Produkten anbringen zu müssen. 4.5 Der Verbraucher erkennt an und stimmt zu, dass etwaige Streitigkeiten im Zusammenhang mit vorliegender von Ducati gewährten vertraglichen Garantie durch italienisches Recht geregelt werden.

5) Im Katalog mit den Symbolen **A** **Q** **Q** gekennzeichnete Produkte

5.1 Die Montage der im Katalog

mit den Symbolen **A** **Q** **Q** gekennzeichneten Produkte am Motorrad kann zur Änderung der Zulassungsbedingungen desselben und dazu führen, dass es nicht mehr den gesetzlichen Anforderungen entspricht, was zu Folge haben kann, dass der Eigentümer oder der Fahrer des Motorrads das geltende Gesetz verletzt. 5.2. Im Hinblick auf die im Katalog mit den Symbolen **A** **Q** **Q** gekennzeichneten Produkte wird der Verbraucher hiermit ausdrücklich darauf hingewiesen, dass: - ihm die Pflicht obliegt, zu überprüfen, dass ihr Einsatz nicht gegen die gesetzlichen Vorschriften in Bezug auf die Zulassung und den Straßenverkehr derjenigen Länder verstößt, in denen dieser Einsatz erfolgt; - dass Ducati keinerlei Haftung für etwaige Folgen für den Verbraucher übernimmt, falls der Einsatz dieser Produkte zur Verletzung dieser Gesetze führt.

1) Derechos de garantía del comprador

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A., - Sociedad Unipersonal sujeta a la actividad de Dirección y Coordinación de Audi AG (en adelante "Ducati") - con sede en via Cavalieri Ducati n. 3, 40132, Bologna, Italia – garantiza en todos los países en los que está presente su red de venta y asistencia oficial Ducati (en adelante "Red Oficial") los nuevos productos indicados en el presente catálogo, por un período de veinticuatro (24) meses desde la fecha de entrega del vendedor al primer propietario comprador, de defectos de fabricación comprobados y reconocidos por Ducati. 1.2 La adquisición del accesorio conlleva la aceptación explícita de la garantía convencional Ducati ofrecida a los compradores. En tales casos el comprador tiene derecho a la reparación o a la sustitución gratuita del producto defectuoso a discreción de Ducati. 1.3 Los productos defectuosos sustituidos en garantía pertenecen a Ducati. 1.4 La presente garantía adjudica los derechos inderogables reconocidos al comprador por las respectivas normativas nacionales inderogables, como por ejemplo, a título ejemplificativo no exhaustivo, la directiva comunitaria 99/44/ CE, conforme a su acogida en los países correspondientes.

2) Exclusiones

2.1 La garantía ofrecida por Ducati no es aplicable: a) a los productos utilizados en motocicletas destinadas a competiciones deportivas de cualquier tipo; b) a los productos utilizados en motocicletas destinadas al servicio de alquiler; c) a los productos defectuosos derivados de siniestros, descuido o sobrecarga; d) a defectos derivados del desgaste debido al normal funcionamiento, oxidación o acción de agentes atmosféricos; e) a los defectos que el comprador conocía y no podía ignorar con la normal diligencia, al momento de la entrega del producto; f) a los productos desmontados, modificados, instalados y/o reparados en talleres que no pertenecen a la Red Oficial; g) a los productos dañados por el uso inapropiado, o abuso del producto

o de la motocicleta. 2.2 La garantía convencional ofrecida por Ducati sobre el producto no se extiende a la motocicleta en la cual el producto ha sido instalado.

3) Obligaciones del comprador

3.1 Con el fin de activar y mantener válida la presente garantía, el comprador tiene la obligación de: a) exhibir el documento fiscal comprobante la adquisición del producto garantizado y la relativa fecha; b) comunicar eventuales defectos a Ducati, mediante la Red Oficial, dentro de los 2 meses de manifestarse los mismos; c) atenerse escrupulosamente a las instrucciones y advertencias brindadas por Ducati y adjuntadas al producto. 3.2 En caso de no cumplir con lo previsto en el punto 3.1. vence la validez de la presente garantía convencional ofrecida por Ducati.

4) Responsabilidad

4.1 Ducati garantiza que los productos incluidos en el presente catálogo son idóneos para el uso, como lo son habitualmente mercaderías del mismo tipo y que poseen las cualidades declaradas por Ducati. Ducati no garantiza de manera alguna que tales productos sean idóneos para fines diferentes de aquellos para los cuales han sido realizados. Los defectos derivados del uso inapropiado, de intervenciones o modificaciones efectuadas por terceros no autorizados o por el Cliente, o de daños accidentales o intencionales luego de la entrega, no darán lugar a ninguna responsabilidad u obligación por parte de Ducati. 4.2 El Cliente exonera y exime a Ducati en caso de daños a cosas o personas causadas por los productos indicados en el presente catálogo o durante el uso de los mismos. 4.3 Eventuales defectos o retrasos en las reparaciones o sustituciones realizadas por la Red Oficial, no conceden al comprador el derecho de indemnización alguna ni prórroga de la presente garantía. 4.4 Ducati se reserva el derecho de modificar y mejorar los productos que la misma comercializa, sin la obligación de aplicar tales modificaciones a aquellos anteriormente vendidos. 4.5 En caso de eventuales controversias con relación a la presente garantía convencional otorgada por Ducati, el comprador reconoce y conviene que la misma está regulada por la ley italiana.

5) Productos señalados en el catálogo con los símbolos **A** **Q** **Q**

5.1 La instalación de los productos señalados en el catálogo con los símbolos **A** **Q** **Q** en una motocicleta puede incidir en la homologación de la misma y en la correspondencia a los requisitos de ley, y puede llevar al propietario o al que utiliza la motocicleta a violar la ley en vigencia. 5.2 En relación a los productos señalados en el catálogo con los símbolos **A** **Q** **Q** el comprador queda expresamente advertido que: - Será su obligación controlar que su utilización no sea contraria a las leyes en materia de homologación y circulación por carretera en vigencia, en los países en los cuales se hace uso de los mismos; - Ducati no responde de las consecuencias

derivadas al comprador en el caso en que el uso de estos productos implique una violación de tales leyes.

1) Direitos de garantia do consumidor

1.1 A Ducati Motor Holding S.p.A., - Sociedade Unipessoal, sujeita à atividade de Direção e Coordenação da Audi AG – (a seguir denominado "Ducati") – com sede na Via Cavalieri Ducati n. 3, 40132, Bologna, Italia – garante em todos os países nos quais está presente a própria rede de venda e assistência oficial Ducati ("Rede Oficial") os produtos novos indicados neste catálogo, por um período de vinte e quatro (24) meses a partir da data da sua entrega do vendedor ao primeiro proprietário consumidor, contra defeitos de fabricação constatados e reconhecidos pela Ducati. 1.2 A compra do acessório comporta na aceitação expressa da garantia convencional Ducati oferecida aos compradores. Nestes casos, o consumidor tem direito ao conserto ou à substituição gratuita do produto com defeito a critério da Ducati. 1.3 Os produtos com defeito substituídos dentro da garantia tornam-se propriedade da Ducati. 1.4 Esta garantia não afeta os direitos legais concedidos ao consumidor através das respectivas legislações locais irrevogáveis, entre as quais a título de exemplo e não exaustivo, a diretiva comunitária 99/44/CE acolhida pelos respectivos países.

2) Exclussões

2.1 A garantia oferecida pela Ducati não cobre: a) os produtos utilizados em motos que façam parte de competições esportivas de qualquer tipo; b) os produtos utilizados em motos que façam parte de serviço de aluguel; c) os produtos que manifestem defeitos decorrentes de sinistros, negligência ou sobrecarga; d) os defeitos decorrentes de normal desgaste, oxidação ou ação de agentes atmosféricos; e) os defeitos que o consumidor conhecia ou não podia ignorar através do ordinário zelo no ato da entrega do produto; f) os produtos desmontados, alterados, instalados, e/ou consertados por indivíduos não pertencentes à Rede Oficial; g) os produtos com defeito devido ao uso impróprio ou ao abuso do produto ou da moto. 2.2 A garantia convencional oferecida pela Ducati sobre o produto não se estende à moto na qual o produto foi instalado.

3) Responsabilidades do consumidor

3.1 A fim de ativar e manter válida a presente garantia, o consumidor tem a responsabilidade de: a) apresentar o documento fiscal que comprova a compra do produto garantido e a relativa data; b) comunicar eventuais defeitos à Ducati, através da Rede Oficial, dentro de 2 meses a partir do momento em que descobrir os denominados defeitos; c) respeitar à risca as instruções e advertências fornecidas pela Ducati e anexadas ao próprio produto. 3.2 No caso de não cumprimento do quanto previsto no ponto 3.1, a presente garantia convencional oferecida pela Ducati é anulada.

4) Responsabilidades

4.1 A Ducati garante que os produtos mencionados neste catálogo são

adequados para o uso ao qual servem normalmente mercadorias do mesmo tipo e que possuem as qualidades declaradas pela Ducati. A Ducati não garante em algum modo que estes produtos sejam adequados para fins diversos daqueles para os quais foram produzidos. Os defeitos decorrentes de uso impróprio, de intervenções ou alterações efetuadas por terceiros não autorizados ou pelo cliente, ou por danos acidentais ou intencionais ocorridos após a entrega, não poderão dar origem a qualquer responsabilidade ou obrigação por parte da Ducati. 4.2 O consumidor exonera e libera a Ducati no caso de danos a objetos ou pessoas, de qualquer maneira causados pelos produtos referidos neste catálogo ou durante o uso dos mesmos. 4.3 Eventuais defeitos ou atrasos nos consertos ou substituições confiados à Rede Oficial não dão direito ao consumidor a pretender qualquer pedido de indenização contra a Ducati, nem a qualquer extensão da garantia referida nesta garantia. 4.4 A Ducati se reserva o direito de efetuar alterações e melhorias nos produtos comercializados pela mesma, sem a obrigação de efetuar tais alterações nos produtos já vendidos.

4.5 O consumidor aceita e concorda que eventuais controvérsias relativas à presente garantia convencional emitida pela Ducati serão regidas pela lei italiana.

5) Produtos marcados no catálogo com os símbolos **A** **Q** **Q**

5.1 A instalação dos produtos marcados no catálogo com os símbolos **A** **Q** **Q** em uma moto pode incidir na homologação da mesma e na sua correspondência com os requisitos de lei, e pode levar o proprietário ou o usuário da moto a violar a lei em vigor. 5.2 Em relação aos produtos marcados no catálogo com os símbolos **A** **Q** **Q** o consumidor está expressamente advertido que: - será sua responsabilidade verificar se a sua utilização não seja contrária às leis em matéria de homologação e circulação rodoviária em vigor nos países nos quais ocorre tal utilização; - a Ducati não responde por eventuais consequências decorrentes para o consumidor caso a utilização destes produtos comporte na violação de tais leis.

1) ユーザーの保証の権利

1.1 Ducati Motor Holding S.p.A – 単独株主であるAUDI AG管理連携事業対象企業 (以下「Ducati」と呼ぶ) 住所:Cavalieri Ducati, 3 – 40132 Bologna, Italy は、ディーラーが最初のオーナーに納品した日より24ヶ月間、本カタログに掲載された全ての製品(新品)を保証しますこの保証書は、Ducati販売およびサービスネットワーク(「正規ネットワーク」)の一員である各国のDucatiが認めて確認した製造上の欠陥を対象とします。1.2 アクセサリーを購入した場合Ducatiが購入者に提供する通常保証に同意したものとみなします。上記の場合、ユーザーはDucatiの裁量による不良品の修理または交換を無料で受ける権利を有します。1.3 保証期間中交換した不良品は、Ducatiの所有となります。1.4この保証書は限定的な例としては各国が承認する99/44/EC指令など、各地域条例によってユーザーに認められている侵害できない権利をかえることはありません。

2) 除外事項

2.1 Ducatiが提供する保証は、以下に適用しません: a) 各種スポーツ競技の車両にしようされた製品 b) レンタル車両の部品 c) 欠陥が事故、過失、過負荷によって引き起こされたものであることを示す製品 d) 通常の磨耗、酸化、あるいは悪天候条件で引き起こされた欠陥 e) 製品の納品または受領前にユーザーが承諾した欠陥、または欠陥の状態が一般的な判断ではなく、個人的な判断でしか認められない欠陥。 f) 正規ネットワークのメカニック以外の者によって分解、改造、取り付け、修理された部品 g) 当該製品または車両の誤用または不正使用によって故障した製品 2.2 Ducatiが製品に対して提供する通常保証は、その製品を取り付けた車両まで保証するものではありません。

3) ユーザーの義務

3.1 一般保証条件の有効性を維持するため、以下の支持に従ってください。 a) 購入日時が明記された製品購入証明書を保管すること。 b) 欠陥が発見された日から2ヶ月以内に正規ネットワークを通じてDucatiに通知すること。 c) Ducatiが供給する、製品付属の説明書および警告にきちんと従うこと。 3.2 3.1 項を遵守しない場合、この通常の保証書は無効となります。

4) 責任

4.1Ducatiは、本カタログに掲載されている製品が、その使用目的に適合し、Ducatiが言明する特性を有していることを保証します。Ducatiは、いかなる場合も、これらの製品がその製造目的とは異なる目的に適合していると保証することはありません。Ducatiは、無認可の第三者またはユーザーが行った誤用、行為、または変更によって生じた欠陥、すなわち納品後に生じた突発的あるいは意図的な損傷に対する責任または負担を拒否します。 4.2 ユーザーは、本カタログに掲載された製品によって引き起こされた人あるいは物体への事故、あるいは使用中に生じる責任からDucatiを免除します。4.3 正規ネットワークによる修理または交換の不良または遅れであっても、ユーザーがDucatiから補償または保証期間延長を受けることはできません。4.4 Ducatiはその販売する製品あらゆる変更および改良を行う権利を保有し、変更導入前に販売された車両に対してかかる変更を行う義務はありません。4.5 ユーザーは、Ducatiが発行するこの通常保証書に対するクレームにイタリアの法律が適用されることに同意します。

5) カタログで「**A** **Q** **Q**」マークの付いた製品 5.1 カタログ掲載の「**A** **Q** **Q**」マークの付いた製品を車両に取り付ける場合、車両の形式試験および法的必要条件の遵守に影響を及ぼし、オーナーまたはユーザーが現行規定に違反する可能性があります。 5.2 カタログの「**A** **Q** **Q**」マークの付いた製品に関しては、ユーザーは以下のような警告を受けます: -上記製品を一般公道で使用する場合、形式試験および道路交通に関する現行国内規定に違反しないことを確認する必要があります。上記製品を現行規定に違反して使用する場合、Ducatiはユーザーが蒙るいかなる結果についても責任を負いません。



# SCRAMBLER ★★★★ DUCATI

SCRAMBLER  
DUCATI X

SCRAMBLER  
DUCATI

SCRAMBLER  
Ducati

SCRAMBLER  
Ducati 62

SCRAMBLER  
DUCATI



SCRAMBLER  
DUCATI

SCRAMBLER  
DUCATI

SCRAMBLER  
DUCATI

SCRAMBLER  
DUCATI

SCRAMBLER  
DUCATI



SCRAMBLER  
DUCATI

SCRAMBLER 800  
DUCATI



## CELEBRATING FREEDOM SINCE 1962